JOANN. AMOS COMENII ORBIS PICTUS

Johann Amos Comenius







JOANN. AMOS COMENII
ORBIS PICTUS.

Die Welt in Bildern,

in
zwey und achtzig Abschnitte
zum Gebrauche
der kleinsten studirenden Jugend
in den kaiserl. königl. Staaten
zusammengezogen.





Mit kaiserl. königl. allergnädigster Freyheit.

Wird verkauft ungebunden das Stück für 30 Kreuzer.

W I E N,
gedruckt bey Johann Thomas Edlen von Trattnern,
kaiserl. königl. Hofbuchdruckern und Buchhändlern.
1776.

Erinnerung.

Man hat gegenwärtig nur diejenigen Abschnitte aus des Comenius Werke gezogen, welche in dem Gebrauche, forderist bey Kindern, allgemeiner sind; und man hat wenige Veränderungen damit vorgenommen, sondern sich meistens der Nürnberger Ausgabe von 1756. sowohl im Werke, als in Bildern bedienet; bis man mit mehrerer Bequemlichkeit in beyden zweckmäßige Zusätze und Verbesserungen bey einer andern Auflage anzubringen im Stande seyn wird.



ORBIS PICTUS.

Die Welt in Bildern.

I.

Mundus.



Die Welt.

Coelum 1. n: 2.	Der Himmel 1.	
habet *ignem*	hält in sich das Feuer	Ignis, m. 3. das Feuer.
& *stellas.*	und die Sterne.	Stella, f. 1. der Stern.
Nubes 2.	Die Wolken 2.	Nubes, f. 3. die Wolke.
pendent in *aëre.*	hangen in der Luft.	Aër, m. 3. die Luft.
Aves 3.	Die Vögel 3.	Avis, f. 3. der Vogel.
volant sub nubĭbus.	fliegen unter den Wolken.	
Pisces 4.	Die Fische 4.	Piscis, m. 3. der Fisch.
natant in *aqua.*	schwimmen im Wasser.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Terra f. 1.	Die Erde	Mons, m. 3. der Berg.
habet *montes*, 5.	hat Berge, 5.	Silva, f. 1. der Wald.
silvas, 6.	Wälder, 6.	Campus, m. 2. das Feld.
campos, 7.	Felder, 7.	Anĭmal, n. 3. das Thier.
animalĭa, 8.	Thiere, 8.	Homo, m. 3. der Mensch.
homĭnes. 9.	Menschen, 9.	
Univērsus *mundus*	Die ganze Welt	Mundus, m. 2. die Welt.
constat	besteht	
ex quatŭor *elemēntis*,	aus vier Elementen,	Elemēntum, n. 2. das Element.
quæ prima *stamĭna*	welche der Urstoff	Stamen, n. 3. der Urstoff.
omnĭum *corpŏrum*	aller Körper	Corpus, n. 3. der Körper. (Leib.)
sunt.	sind.	

II.

Coelum. Der Himmel.

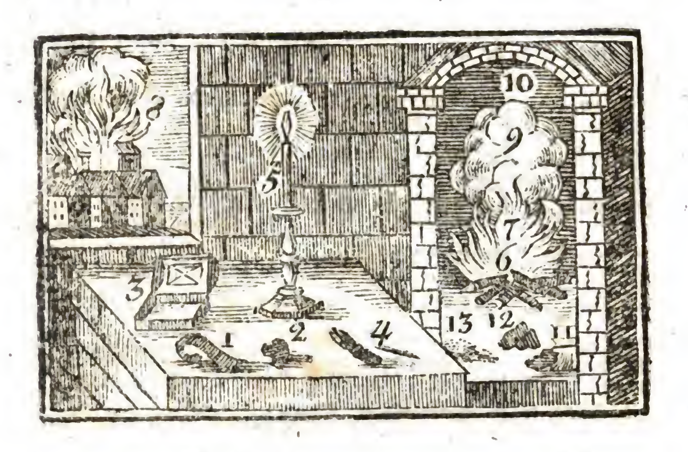


Coelum,

Coelum 1. n. 2.	Der Himmel 1.	
rotātur,	drehet ſich,	
& ambit *terram*, 2.	und umgiebt die Erde, 2.	Terra, f. 1. die Erde.
in *medĭo* ſtantem,	welche in der Mitte ſteht,	Medĭus, a, um, mitten. (mittelſt.)
prout *vetĕres* credidērunt;	wie die Alten geglaubet haben;	Vetus, o. 3. alt.
recentiōres enim defēndunt	denn die Neueren behaupten	Recentĭor, c. 3. us. n. 3. neuer.
motum terrae	die Bewegung der Erde	Motus, m. 4. die Bewegung.
circa *ſolem*.	um die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Sol, 3.	Die Sonne, 3.	
ubi ubi eſt,	ſie ſey, wo ſie ſey,	
fulget perpetŭo;	ſcheint immer;	
licet *nubĭla* 4.	obſchon das Gewölk 4.	Nubĭlum, n. 2. das Gewölk. (trübes Wetter.)
eum nobis eripĭant;	ſie uns raubet;	
facĭtque ſuis *radĭis* 5.	und machet mit ihren Strahlen 5.	Radĭus, m. 2. der Sonnenſtrahl.
lucem;	das Licht;	Lux, f. 3. das Licht.
lux *diem*.	das Licht den Tag.	Dies, c. 5. der Tag.
Ex opposĭto	Gegenüber	
ſunt *tenĕbræ*, 6. f. 1. pl.	iſt die Finſterniß, 6.	
inde *nox*, f. 3.	daher die Nacht.	
Nocte	Bey Nacht	
ſplendet *luna*, 7. f. 1.	ſcheint der Mond, 7.	
& *ſtellæ* 8.	und die Sterne 8.	
micant, ſcintĭllant.	ſchimmern, blinken.	
Veſpĕri 9.	Des Abends 9.	
eſt *crepuscŭlum*: n. 2.	iſt die Demmerung:	
mane	des Morgens	
aurōra 10. f. 1.	die Morgenröthe 10.	
& *dilucŭlum*. n. 2.	und das Tagen. (oder der anbrechende Tag.)	

III.

Ignis. Das Feuer.



Ignis m. 3. splendet, ardet, (urit) & cremat.	Das Feuer leuchtet, brennet, und verbrennet.	
Ejus *scintilla*, f. 1.	Dessen Funke,	Chalybs, m. 3. der Stahl.
ope *chalybis* 1.	mit Hilfe des Stahls 1.	Silex, m. 3. (Pyrites), m. 3. der Feuerstein.
e *silice* (*pyrite*) 2.	aus dem Feuersteine 2.	Suscitabŭlum, n. 2. der Feuerzeug.
elisa,	geschlagen,	
& in *suscitabŭlo* 3.	und im Feuerzeuge 3.	Fomes, m. 3. der Zunder.

fo-

a *fomīte* excēpta,	vom Zunder aufgefangen,	Excēptus, a, um, aufgefangen.
		Sulphurātum, n. 2. der Schwefelfaden.
accēndit *sulphurātum* 4.	zündet den Schwefelfaden, 4.	Candēla, f. 1. die Lichtkerze.
& inde *candēlam*, 5.	und damit die Lichtkerze, 5.	Lignum, n. 2. das Holz.
vel *lignum*, 6.	oder das Holz an, 6.	Flamma, f. 1. die Flamme.
& excītat *flammam*, 7.	und erreget eine Flamme, 7.	Incendĭum, n. 2. die Feuersbrunst.
vel *incendĭum*, 8.	oder eine Feuersbrunnst, 8.	Aedificĭum, n. 2. das Haus. (Gebäude.)
quod *ædificia* corrĭpit.	welche die Häuser ergreift.	
Fumus 9. m. 2.	Der Rauch 9.	Camīnus, m. 2. der Kamin. (Schornstein.)
ascēndit inde,	steigt davon auf,	Adhaērens, o. 3. hangend.
qui *camīno* 10.	welcher am Kamine (Schornsteine) 10.	
adhaērens	hangend	Fulīgo, f. 3. der Ruß.
abit in *fulīgĭnem*.	zu Ruß wird.	Torris, m. 3. der Brand.
		Ardens, o. 3. brennend.
Ex *torre*	Aus dem Brande	
(ligno ardēnte)	(brennenden Holze)	
fit *titĭo*, 11. m. 3.	wird ein Löschbrand, 11.	Extīnctus, a, um, ausgeloschen.
(lignum extīnctum.)	(ein ausgeloschnes Holz.)	Pruna, f. 1. die Glutkohle.
Ex *pruna*	Aus der Glutkohle	Candens, o. 3. glühend.
(candēnte	(dem glühenden	Partĭcŭla, f. 1. das Stück.
partĭcŭla torris)	Stücke Brands)	
fit *carbo*. 12. m. 3.	wird eine verloschne Kohle. 12.	
Tandem,	Endlich	
quod remănet,	was überbleibt,	
est *cinis* 13. m. 3.	ist Asche 13.	
& *favīlla*. f. 1.	und Loderasche.	
(ardens cinis.)	(glimmende Asche.)	

IV.

Aër.



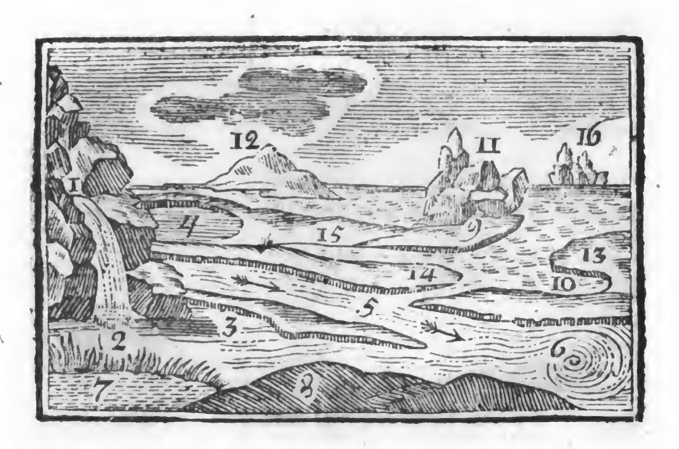
Die Luft.

Aura

Aura 1. f. 1. spirat lenĭter.	Die Luft 1. wehet sanft.	
Ventus 2. m. 2. flat valĭde.	Der Wind 2. bläst stark.	
Procēlla 3. f. 1. sternit *arbŏres.*	Der Sturmwind 3. reißt die Bäume nieder.	Arbor, f. 3. der Baum.
Turbo 4. m. 3. se agit in *gyrum.*	Der Wirbelwind 4. drehet sich in einen Kreis.	Gyrus, m. 2. der Kreis.
Subterranĕus ventus 5. (aut quidquid demum sit) excĭtat terrae-motum;	Der unterirdische Wind 5. (oder was es immer seyn mag) erreget ein Erdbeben;	Subterranĕus, a, um, unterirdisch.
terrae-motus m. 4. facit *labes* (*ruīnas.*) 6.	das Erdbeben machet Erdefälle. 6.	Labes, f. 3. (Ruīna, f. 1.) der Erdefall.

V.

Aqua. Das Waſſer.



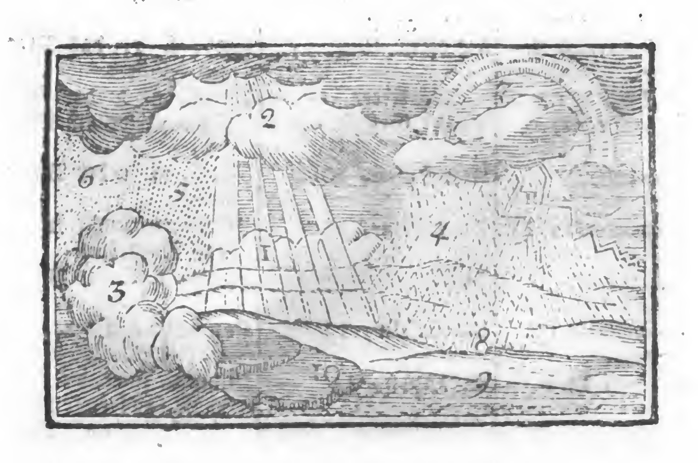
Aqua f. 1.	Das Waſſer	
ſcatet	entſpringt	Scatēre, n. 2. entſpringen.
e *fonte*; 1.	aus der Brunnquelle; 1.	Fons, m. 3. die Brunnquelle.
deflŭit	ſchießt herab	Defluĕre, n. 3. herabfließen.
in *torrēnte*; 2.	im Gießbache; 2.	Torrens, m. 3. der Gießbach.
manat	rinnet	Manāre n. 1. rinnen.
in *rivo*; 3.	im Bache; 3.	Rivus, m. 2. der Bach.
ſtat	ſtehet	Stare, n. 1. ſtehen.
in *ſtagno*; 4.	im See; (oder Weyher;) 4.	Stagnum, n. 2. der See. (Weyher.)
fluit	fließt	

in

in *flumine*; 5.	im Strome; 5.	Flumen, n. 3. der Strom.
gyrātur	drehet sich	Gyrāre, a. 1. sich drehen.
in *vortĭce*; 6.	im Wirbel; 6.	Vortex, m. 3. der Wirbel.
facit *palūdes*. 7.	machet Sümpfe. (Moräste.) 7.	Palus, f. 3. der Sumpf. (Morast.)
Flumen n. 3. habet *ripas*. 8.	Der Fluß hat Ufer. 8.	Ripa, f. 1. das Ufer am Flusse.
Mare n. 3. facit *littŏra*, 9.	Das Meer machet Gestade, 9.	Littus, n. 3. das Gestade. (Ufer am Meere.)
sinus, 10.	Meerbusen, 10.	Sinus, m. 4. der Meerbusen.
promontorĭa, 11.	Vorgebirge, 11.	Promontorĭum, n. 2. das Vorgebirg.
insŭlas, 12.	Inseln, (Eylande,) 12.	Insŭla, f. 1. die Insel.
peninsŭlas, 13.	Halbinseln, 13.	Peninsŭla, f. 1. die Halbinsel.
isthmos, 14.	Erdengen, 14.	Isthmus, m. 2. die Erdenge. (das enge Land zwischen zweyen Meeren.)
freta; 15.	Meerengen; (Sunde;) 15.	Fretum, n. 2. die Meerenge. (Sund.)
et habet *scopŭlos*. 16.	und hat Steinklippen. 16.	Scopŭlus, m. 2. die Steinklippe.

VI.

Nubes. — Die Wolke.



Ex aqua	Aus dem Wasser	
ascēndit	steigt	Ascendĕre, n. 3. auf-
vapor. 1. m. 3.	der Dampf auf. 1.	steigen.
Inde fit *nubes*;	Daraus wird eine	
2. f. 3	Wolke; 2.	
et prope terram	und nahe an der Er-	
	de	
nebŭla. 3. f. 1.	ein Nebel. 3.	
E nube	Aus der Wolke	
stillat (deflŭit)	tropfet (fließt tropfen-	Stillāre, n. 1. tropfen.
guttātim)	weis herunter)	Defluĕre, n. 3. herab-
pluvia 4. f. 1.	der Regen 4.	fließen.
et *imber*; m. 3.	und Platzregen;	
quae gelāta	Welcher gefroren	Gelātus, a, um, gefro-
grando; 5. f. 3.	ein Hagel; 5	ren.

semi-

semigelāta,	halbgefroren	Semigelātus, a, um, halbgefroren.
nix; 6. f. 3.	ein Schnee; 6.	
calefācta,	erhitzet,	Calefāctus, a, um, erhitzet.
rubīgo est. f. 3.	ein Meelthau ist.	
In *pluviōsa nube*,	In einer Regenwolke,	Pluviōsa f. 1. nubes f. 3. die Regenwolke.
quae soli opposīta,	welche der Sonne gegenüber gesetzet,	Sol. m. 3. die Sonne. Opposītus, a, um, gegenübergesetzet.
appāret *iris*. 7. f. 3.	erscheint der Regenbogen. 7.	
In aquam incīdens *gutta* f. 1.	Ein ins Wasser fallender Tropfen	Incīdens, o. 3. einfallend.
facit *bullam*; 8.	machet eine Wasserblase; 8.	Bulla, f. 1. die Wasserblase.
multae bullae faciunt *spumam*. 9.	viele Blasen machen einen Schaum. 9.	Spuma, f. 1. der Schaum.
Aqua congelāta	Gefrornes Wasser	Congelātus, a, um, gefroren.
fit *glacies*; 10. f. 5.	wird Eis; 10.	
congelātus *ros* m. 3.	gefrorner Thau	
pruīna; f. 1. dicitur.	wird ein Reif genannt.	
Ex sulphurēo *vapōre*	Aus schwefelichtem Dampfe	Sulphurēus, a, um, schwefelicht. Vapor, m. 3. der Dampf.
fit *tonītru*: n. 4.	entsteht der Donner;	
quod e nube erūmpens	welcher aus der Wolke brechend	Erūmpens, o. 3. ausbrechend.
cum *fulgūre* 11.	mit einem Blitze 11.	Fulgur, n. 3. der Blitz.
tonat & fulmīnat.	donnert und wetterstrahlet.	

VII.

Terra.



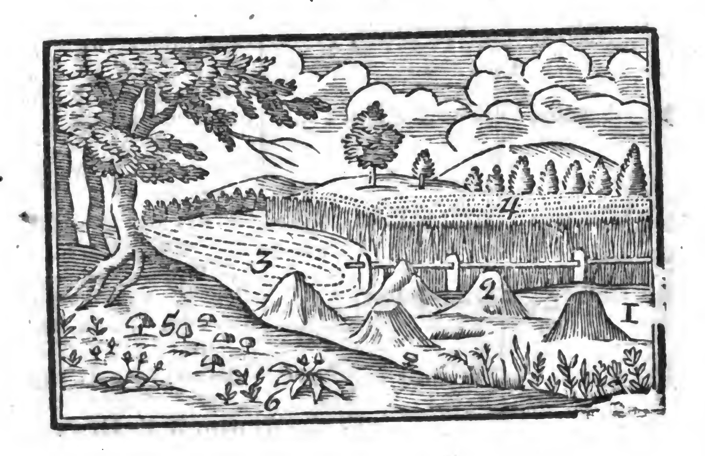
Die Erde.

Super

Super *terra*	Auf der Erde	Terra, f. 1. die Erde.
sunt alti *montes*, 1.	sind hohe Berge, 1.	Altus, a, um. hoch. Mons, m. 3. der Berg.
profūndae *valles*. 2.	tiefe Thäler, 2.	Profundus, a, um; tief. Vallis, f. 3. das Thal.
elevati *colles*, 3.	erhabne Hügel, 3.	Elevātus, a, um, erhaben. Collis, m. 3. der Hügel.
cavae *spelūncae*, 4.	hohle Klüfte, (Höhlen,) 4.	Cavus, a, um, hohl. Spelūnca, f. 1. die Kluft.
plani *campi*, 5.	ebene Felder, 5.	Planus, a, um. eben. Campus, m. 2. das Feld.
opācae *silvae*, 6.	schattichte Wälder. 6.	Opācus, a, um, schatticht. Silva, f. 1. der Wald.

XIII.

Terrae foetus.



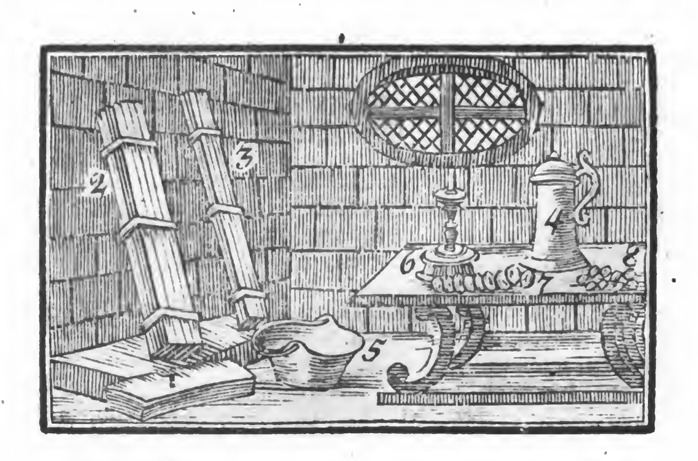
Erdegewächse.

Pratum

Pratum 1. n. 2. fert *gramina*,	Die Wiese 1. trägt Gras.	Gramen, n. 3. das Gras.
cum *floribus* et *herbis*, quae desecta, *foenum* n. 2. fiunt, 2.	mit Blumen, und Kräutern; welche abgehauen, Heu werden. 2.	Flos, m. 3. die Blume. Herba, f. 1. das Kraut. Desectus, a, um, abgehauen.
Arvum 3. n. 2.	Das gepflügte Feld 3.	
fert *fruges* et *olera*. 4.	bringt Getreid und Gewächse. 4.	Fruges, f. 3. das Getreid. (Frucht.) Olus, n. 3. das Gewächs.
In silvis proveniunt *fungi*, 5.	In den Wäldern kommen die Erdschwämme, 5.	Fungus, m. 2. der Erdschwamm, (Pfifferling.)
fraga, n. 2. pl. 6.	die Erdbeeren, 6.	
myrtilli, &c.	die Heydelbeeren u. d. g. hervor.	Myrtillus, m. 2. die Heydelbeere.
Sub terra nascuntur	Unter der Erde wachsen	
metalla,	die Metalle, (Erze,)	Metallum, n. 2. das Metall (Erz.)
lapides,	die Steine,	Lapis, m. 3. der Stein.
mineralia.	die Mineralien.	Mineralia, n. 3. pl. die Mineralien.

IX.

Metalla.



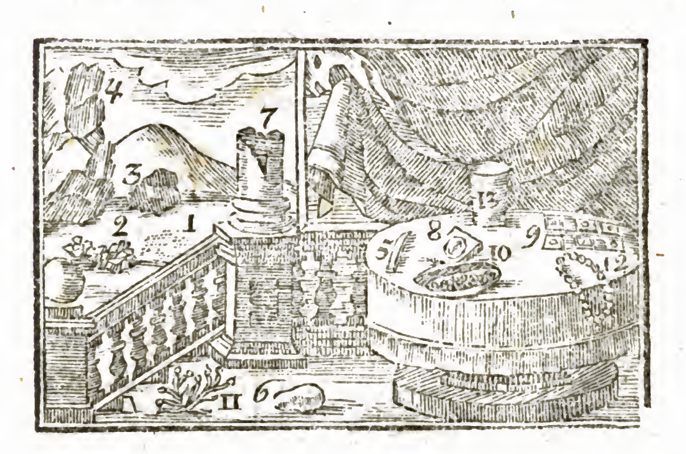
Die Metalle.

Plum-

Plumbum 1. n. 2	Das Bley 1.	Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
eſt mole et grave.	iſt weich und ſchwer.	Gravis, c. 3. e, n. 3. ſchwer.
Ferrum 2. n. 2.	Das Eiſen 2.	
eſt durum;	iſt hart;	Durus, a, um, hart.
et durĭor	und härter	Durĭor, c. 3. us. n. 3. härter.
chalybs. 3. m. 3.	der Sthal. 3.	
Artifĭces facĭunt	Die Künſtler machen	Artĭfex, m. 3. der Künſtler.
e *ſtanno*	aus Zinn	Stannum, n. 2. das Zinn.
canthăros; 4.	die Kannen; 4.	Canthărus, m. 2. die Kanne.
e *cupro*	aus Kupfer	Cuprum, n. 2. das Kupfer.
ahēna; 5.	die Keſſel; 5.	Ahēnum, n. 2. der Keſſel.
ex *oricālco*	aus Meſſing	Orichălcum, n. 2. das Meſſing.
candelābra; 6.	die Leuchter; 6.	Candelābrum, n. 2. der Leuchter.
ex *argĕnto*	aus Silber	Argentum, n. 2. das Silber.
unciāles: 7.	die Thaler; 7.	Uncialis, c. 3. der Thaler.
ex *auro*	aus Gold	Aurum, n. 2. das Gold.
ſcutātos.(ducātos.) 8.	die Dukaten. 8.	Scutetus, m. 2. (Ducātus, m. 2) der Dukaten.
Argĕntum vivum. n. 2.	Das Queckſilber	
ſemper liquet, et corrōdit metālla.	iſt immer flüßig, und zerfrißt die Metalle.	Liquēre, n. 2. fließen. Corrodere, a. 3. zerfreſſen.

X.

Lapides. — Die Steine.



Arēna 1. f. 1. et *sabŭlum* 2. n. 2. est comminūtus *lapis.*	Der Sand 1. und Kies 2. ist ein zerriebener Stein.	Comminūtus, a, um, zerrieben. Lapis, m. 3. der Stein.
Saxum 3. n. 2. est *pars* f. 3. *petrae.* (*cautis.*) 4.	Der Stein 3. ist ein Stück eines Felsen. 4.	Petra, f. 1. (Cautes, f. 3.) der Fels.
Cos, 5. f. 3. *silex*, 6. m 3. *marmor*, 7. &c.	Der Wetzstein, 5. der Kieselstein, 6. der Marmelstein, 7. u. d. g.	
sunt opāci lapĭdes.	sind undurchsichtige Steine.	Opācus, a, um. undurchsichtig.
Magnes 8 m. 3	Der Magnet 8.	

attra-

attrāhit *ferrum*.	ziehet das Eiſen an ſich.	Ferrum, n. 2. das Eiſen. Gemma, f. 1. das Edelgeſtein.
Gemmae 9.	Die Edelgeſteine 9.	
ſunt pellucĭdi *lapilli*;	ſind durchſichtige Steine;	Pellucĭdus, a, um, durchſichtig.
ut: candĭdus *adămas*, m. 3.	als der weiße Diamant,	Lapillus, m. 2. das Steinlein.
rubĕus *rubinus*, m. 2.	der rothe Rubin,	Candĭdus, a, um, weiß. Rubĕus, a, um, roth.
cœrulĕa *ſaphīrus*, f. 2.	der blaue Saphir,	Cœrulĕus, a, um, blau.
vīrĭdis *ſmarăgdus*, m. 2.	der grüne Smaragd,	Virĭdis, c. 3. e, n. 3. grün.
lutĕa *hyacĭnthus*, f. 2. &c.	der gelbe Hyacinth, u. d. g.	Lutĕus, a, um, gelb.
et micant.	und glänzen (ſpielen,)	Angulātus, a, um, eckicht.
ſi angulāti ſunt.	wenn ſie eckicht ſind.	Margarīta, f. 1. das kleine Perl.
Margarītae et *uniōnes* 10.	Die kleinen Perlen und die großen Perlen 10.	Unĭo, m. 3. das große Perl.
creſcunt in *conchis*;	wachſen in Muſcheln;	Concha, f. 1. die Muſchel.
corallĭa 11.	die Korallen 11.	Corallĭum, n. 2. die Koralle.
in mari *ſpecĭe arbuſculārum*	in dem Meere in Geſtalt kleiner Bäume.	Specĭes, f. 5. die Geſtalt.
Succĭnum 12. n. 2.	Der Agtſtein 12.	Arbuſcŭla, f. 1. das Bäumlein.
ad *mare*,	wird an dem Meere,	Mare, n. 3. das Meer.
praecipŭe in *Boruſsĭa*, f. 1.	ſonderlich in Preußen,	Boruſsĭă, f. 1. Preußen.
collĭgĭtur.	geſammelt.	
Vitrum 13. n. 2.	Das Glas 13.	Simĭlis, c. 3. e, n. 3. gleich.
eſt ſimĭle	iſt gleich	
criſtāllo.	dem Kryſtalle.	Cryſtāllus, 1. 2. der Kryſtall.

XI.

Arbor. Der Baum.



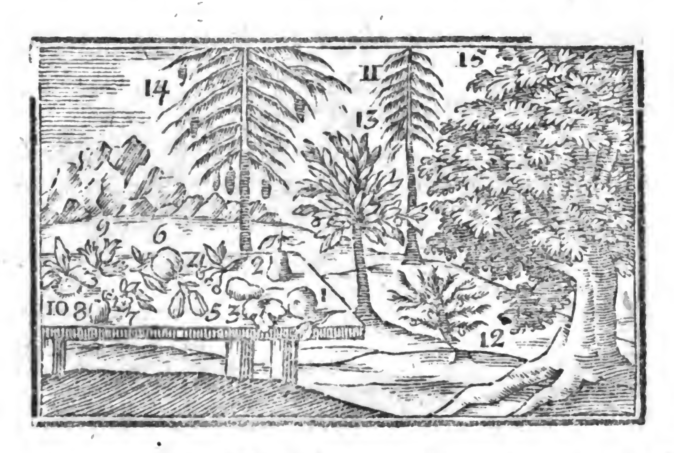
Latin	German	Vocabulary
E *semĭne* procrēscit *planta*; 1. f. 1.	Aus dem Saamen wächst die Pflanze 1. hervor.	Semen, n. 3. der Saa-me.
tPlanta abi in frutĭcem; 2.	Die Pflanze wird zu einem Strau-che; 2.	
frutex m. 3. in arbŏrem. 3.	der Strauch zu einem Baume. 3.	
Arbor f. 3. a *radice* 4. susten-tatur.	Der Baum wird von der Wurzel 4. erhalten.	Radix, f. 3. die Wurzel.
E radice sur-git. *stirps*. c. 3. (*stem-ma*. n. 3.) 5.	Aus der Wurzel steigt der Stamm 5. über sich.	

Stirps

Stirps dividet se	Der Stamm theilet sich	
in *ramos*, 6.	in die Aeste, 6.	Ramus, m. 2. der Ast.
et *frondes*, 7.	und grüne Zweige, 7.	Frons, f. 3. der grüne Zweig.
ex quibus *folia* 8. nascūntur.	aus welchen die Blätter (das Laub) 8. entstehn.	Folium, n. 2. das Blatt. (Laub.)
Cucumen 9. n. 3. est in summo.	Der Gipfel 9. ist zu oberst.	Summus, a, um, oberst.
Truncus 10. m. 2. adhaēret radicĭbus.	Der Stock 10. hängt an den Wurzeln.	
Caudex 11. m. 3. est defēctus *stipes* m. 3.	Der Klotz 11. ist ein abgehauener Stamm	Defēctus, a, um, abgehauen.
sine ramis:	ohne Aeste:	
et habet *cortĭcem*,	und hat eine Rinde,	Cortex, c. 3. die Rinde.
et *librum*, 12.	und Bast, 12.	Liber, m. 2. der Bast.
pulpam,	das Holz	Pulpa, f. 1. das Holz.
et *medūllam*. 13.	und den Kern. 13.	Medūlla, f. 1. der Kern.
Viscum. n. 2. (*Viscus* m. 2.) 14.	Der Mistel (Vogelleim) 14.	
adnascitur ramis:	wächst an den Aesten:	
qui etiam *gummi*,	welche auch das Gummi,	Gummi, n. indecl. das Gummi.
resīnam,	Harz,	Resina, f. 1. das Harz.
picem, &c.	Pech, u. d. g.	Pix, f. 3. das Pech.
exsūdant.	ausschwitzen.	

XII.

Fructus arborum. Die Baumfrüchte.



Poma a fructifĕris arborĭbus decerpūntur.	Das Obst wird von den fruchtbaren Bäumen abgebrochen,	Pomum, n. 2. das Obst. Fructĭfer, a, um, fruchtbar.
Malum 1. n. 2. est rotūndum.	Der Apfel 1. ist rund.	Rotūndus, a, um, rund.
Pyrum 2. n. 2. et *ficus* 3. f. 2. et 4. sunt oblōnga.	Die Birn 2. und die Feige 3. sind länglicht.	Oblōngus, a, um, länglicht.
Cerăsum 4. n. 2. pendet longo *petiŏlo*; (*pedicŭlo*;	Die Kirsche 4. hängt an einem langen Stiele. (Stengel.)	Longus, a, um, lang. Petiŏlus, m. 2. (Pedicŭlus, 2.) der Stiel am Obste.
prunum 5. n. 2. et *persicum* 6. n. 2. breviōri;	Die Pflaume 5. und die Pfirsche 6. an einem kürzeren;	Brevĭor, c. 3. us, n. 3. kürzer.

morum

morum 7. n. 2.	die Maulbeere 7.	
brevissimo.	am kürzesten.	Brevissimus, a, um, kürzest.
Nux juglans, 8. f. 3.	Die wälsche Nuß, 8.	
avellāna, 9. f. 1.	die Haselnuß, 9.	
et *castanea* 10. f. 1.	und die Käste 10.	
sunt cortĭci	sind in die Rinde	Putamen, n. 3. die Schale.
et *putamĭni* invo-lūta.	und Schale eingewickelt.	Involūtus, a, um. eingewickelt.
Sterĭles arbŏres	Unfruchtbare Bäume	Sterĭlis, c. 3. e, n. 3. unfruchtbar.
sunt: 11.	sind: 11.	
abĭes, f. 3.	die Tanne,	
alnus, f. 2.	die Erle,	
betŭla, f. 1.	die Birke,	
cuprĕssus, f. 2.	die Cypresse,	
fagus, f. 2.	die Buche,	
fraxĭnus, f. 2.	die Esche,	
salix, f. 3.	die Weide,	
tilĭa, &c. f. 1.	die Linde, u. d. g.	
Sed pleraēque	Doch die meisten	Plerīque, aēque, ăque, die meisten.
sunt umbrifĕrae.	sind schatticht.	Umbrĭfer, a, um, schatticht.
At *junipĕrus* 12 f. 2.	Aber der Wacholderbaum 12.	
et *laurus* 13. f. 2 et 4.	und der Lorbeerbaum 13.	
ferunt *baccas*;	tragen Beeren;	Ferre, c. 3. tragen.
pinus 14. f. 2. et 4.	die Fichte 14.	Bacca, f. 1. die Beere.
strobĭlos;	Tannzapfen;	Strobĭlus, m. 2. der Tannzapf.
quercus 15. f. 4.	die Eiche 15.	
glandes	Eicheln	Glans, f. 3. die Eichel.
et *gallas*.	und Galläpfel.	Galla, f. 1. der Gallapfel.

XIII.

Flores. — Die Blumen.



Inter *flores* ſunt notiſsimi: Primo *vere*, *viōla*, 1. f. 1. *hyacinthus*, 2. m. 2. *narciſſus*. 3. m. 2. Tum alba ac lutēa 4. et caerulēa 5. *liliă*. Tandem *roſa*, 6. f. 1. *cariophilum*. 7. n. 2. &c.

Unter den Blumen ſind die bekannteſten: Im angehenden Frühlinge, das Veilchen, 1. die Hyacinthe, 2. die Narciſſe. 3. Ferner die weißen und gelben 4. und blauen 5. Lilien. Endlich die Roſe, 6. die Nelke, (das Nägelein) 7. u. d. g.

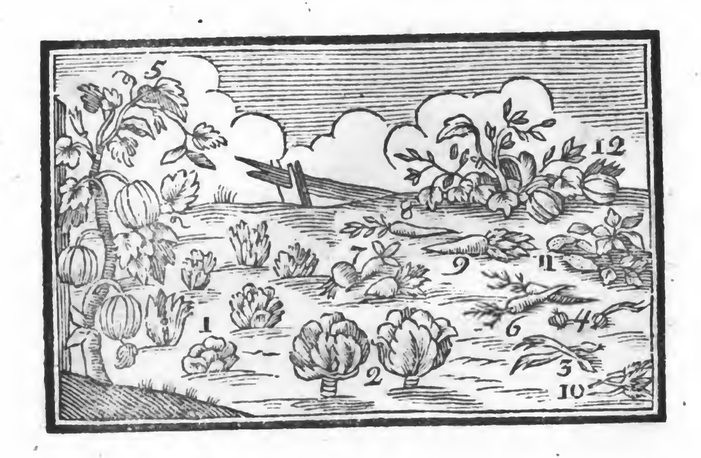
Flos, m. 3. die Blume.
Notiſsimus, a, um, bekannteſt.
Primus, a, um, angehend, erſt.
Ver, m. 3. der Frühling.
Albus, a, um, weiß.
Lutēus, a, um, gelb.
Caerulēus, a, um. blau.
Lilium, n. 2. die Lilie.

Ex

Ex his *ſerta* 8.	Aus dieſen werden die Kränze 8.	Sertum, n. 2. Kranz.
et *ſervĭae* 9. vinciūntur.	und Sträußchen 9. gebunden.	Servĭa, f. 1. das Sträußchen.
Etiam *odorātae herbae* 11.	Es werden auch wohlriechende Kräuter 10.	Odorāta herba, f. 1. das wohlriechende Kraut.
addūntur,	dazu genommen,	
ut: *amarăcus*, m. 2.	als: der Majoran,	
amarānthus, m. 2.	die Tauſendſchön,	
ruta, f. 1.	die Raute,	
lavendŭla, f. 1.	der Lavendel,	
rosmarīnus, m. 2. (*libanōtis*) f. 3.	der Rosmarin,	
hyſſopus, f. 2.	der Iſop,	
nardus, f. 2.	die Narde, (der Spick,)	
ocymum, n. 2.	die Baſilie,	
ſalvĭa, f. 1.	die Salvey,	
menta, f. 1. &c.	die Münze, u. a. m.	
Inter *campēſtres flores* 11.	Unter den Feldblumen	Campēſtris flos, m. 3. die Feldblume.
ſunt notiſsĭmi:	ſind die bekannteſten:	
lĭia convallĭum.	die Mayenblümlein,	Lilĭum, n. 2. convallĭum, f. 3. das Mayenblümlein.
chamaēdrys, f. 3.	das Vergiß mein nicht,	
cyănus m. 2.	die Kornblume,	
chamaemēlum. n. 2. &c.	die Chamille, u. a. m.	
inter herbas	Unter den Feldkräutern	
cytĭſus. f. 2. (*trifolĭum*, n. 2.)	der Klee,	
abſinthĭum, n. 2.	der Wermuth,	
acetōſa, f. 1.	der Sauerampfer,	
urtīca, f. 1. &c.	die Neſſel, u. a. m.	
Tulĭpa 12. f. 1.	Die Tulpe 12.	
eſt *decus* n. 3. *florum*.	iſt eine Zierde der Blumen,	
ſed absque *odōre*. *odōris expers*)	aber ohne Geruch.	Odor, m. 3. der Geruch.

XIV.

Olera.



Die Gartenfrüchte.

In

In *hortis* nascūntur *olĕra*,	In Kohlgärten wachsen Gartenfrüchte,	Hortus, m. 2. der Kohlgarten. Olus, n. 3. die Gartenfrucht.
ut: *Lactūca* 1. f. 1.	als: der Salat, 1.	
brassīca, 2. f. 1.	der Kohl, 2.	
cepa, 3. f. 1.	der Zwibel, 3.	
allium, 4. n. 2.	der Knoblauch, 4.	
cucurbīta, 5. f. 1.	der Kürbis, 5.	
siser, n. 3. (*sisărum* n. 2.) 6.	die Möhre, (gelbe Rübe,) 6.	
rapa, 7. f. 1.	die weiße Rübe, 7.	
raphănus, m. 2. *minor*, c. 3. 8.	der Rettich, 8.	
raphănus m. 2. *major*, c. 3. 9.	der Meerrettich, (Krän, 9.	
petroselīnum, n. 2. 10.	die Petersilge, 10.	
cucumĕres, 11.	die Gurken, (Cucumern,) 11.	Cucŭmis, m. 3. die Gurke.
pepōnes, 12.	die Melonen. 12.	Pepo, m. 3. die Melone.

XV.

Fruges. Getreid, oder Feldfrüchte.



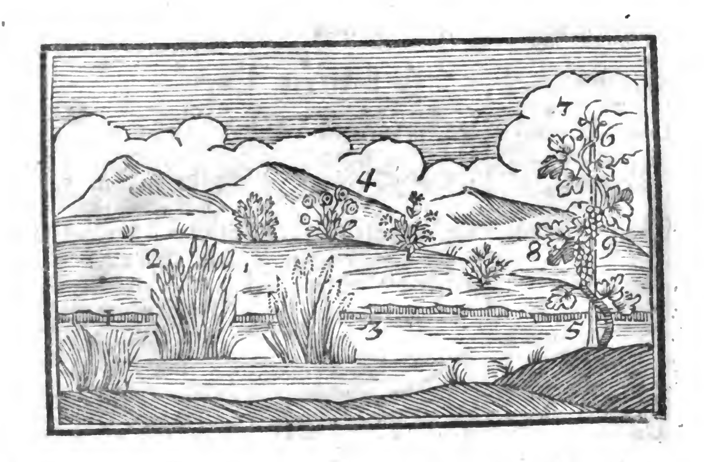
Quoddam *frumĕntum* n. 2.	Einiges Getreid	
creſcit ſuper *culmo*,	wächſt über einem Halme,	Culmus, m. 2. der Halm.
genicŭlis diſtincto,	in Knöttlein getheilet,	Genicŭlum, n. 2. das Knöttlein am Halme.
ut: *tritĭcum*, n. 2. 1.	als: der Weizen, (Dinkel,) 1.	
ſilīgo, f. 3. 2.	der Rocken, 2.	
hordĕum; n. 2. 3.	die Gerſte; 3.	
in his habet *ſpica* f. 1.	an dieſen hat die Aehre	
aut *ariſtas*;	entweder Spitzen;	Ariſta, f. 1. die Spitze an den Aehren.
aut eſt *mutĭla*,	oder ſie iſt geſtümpft,	Mutĭlus, a, um, geſtümpft.

fovet-

fovētque *grana*,	und trägt die Körnlein	Granum, n. 2. das Körnlein.
in *gluma*.	in Bälglein.	Gluma, f. 1. das Bälglein.
Quoddam habet	Einiges hat	
pro spica	anstatt der Aehre	
panicŭlam,	ein Kölblein,	Panicŭla, f. 1. das Kölblein.
grana fasciātim continēntem;	welches die Körner büschelweis in sich hält;	
ut: *avēna* f. 1. 4.	als: der Haber, 4.	
milĭum, n. 2. 5.	der Hirsen, 5.	
frumēntum saracenicum. n. 2. 6.	das Heydekorn (der Heyden) 6.	
Legumĭna	Das Hülsengetreid	Legūmen, n. 3. das Hülsengetreid.
habent *silĭquas*,	hat Schoten, (Hülsen,)	Silĭqua, f. 1. die Hülse. (Schote.)
quae grana	welche die Körner	
valvŭlis inclūdunt,	in Säcklein schließen,	Valvŭlus, m. 2. das Säcklein.
ut: *pisum*, n. 2. 7.	als: die Erbse, 7.	
faba, f. 1. 8.	die Bohne, 8.	
vicĭa, f. 1. 9.	die Wicke, 9.	
et, his minōra,	und, welche kleiner, als diese sind,	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner.
nimīrum *lentes*,	nämlich die Linsen,	Lens, f. 3. die Linse.
et *cicĕra*.	und Richern.	Cicer, n. 3. die Kicher.

XVI.

Frutices. Die Sträuche oder Stauden.



Planta, f. 1. quae major et durior est, quam *herba*, f. 1. *rutex* m. 3. dicitur,	Eine Pflanze, welche größer und härter ist, als ein Kraut, wird ein Strauch genannt,	Major, c. 3. us, n. 3. größer. Durĭor, c. 3. us, n. 3. härter.
ut sunt: In *ripis* te *stagnis*	als da sind: An den Ufern und in stehenden Wässern	Ripa, f. das Ufer. Stagnum, n. 2. das stehende Wasser. (der See.)
iuncus, m. 2. 1. enōdis *scirpus*, m. 2. (*canna* f. 1.) 2.	die Binse, 1. die Semsen ohne Knotten, 2.	Enōdis, c. 3. e. n. 3. ohne Knotten.

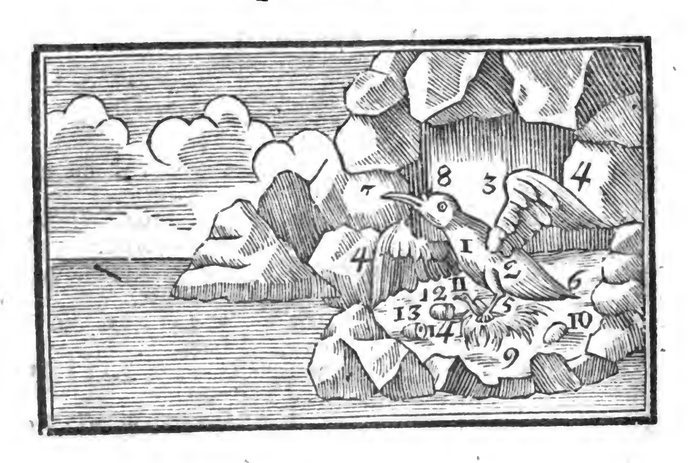
typhae

typhas ferens	welche Narrenkolben tragen,	Typha, f. 1. der Narrenkolb. Ferens, o. 3. tragend.
et nodōſa	und das knottichte	Nodōſus, a, um. knotticht.
intūsque cava	auch inwendig hohle	Cavus, a, um. hohl.
arūndo f. 3. 3.	Schilfrohr. 3.	
Alībi 4. creſcunt	An anderen Orten 4. wachſen	
roſa, f. 1.	der Roſenſtock,	
ribes, c. 3.	der Johannesbeerbuſch,	
ſambūcus, f. 2.	die Holderſtaude,	
junipĕrus; f. 2.	das Wachholderbäumlein;	
item *vitis*, f. 3. 5.	wie auch der Weinſtock, 5.	
quae *palmītes* 6. emīttit,	der Reben 6. hervorbringt,	Palmes, m. 3. die Rebe.
et hi *capreŏlos*, 7.	und dieſe die Gäbelein, 7.	Caprelŏus, m. 2. das Gäbelein.
pampīnos, 8.	die Weinblätter, 8.	Pampīnus, m. 2. das Weinblatt.
ac *racēmos*; 9.	und Trauben; 9.	Racēmus, m. 2. die Traube.
quorum *ſcapo*	an deren Kamme	Scapus, m. 2. der Kamm.
uvae pendent,	die Weinbeeren hangen,	Uva, f. 1. die Weinbeere.
acīnos continēntes.	welche inwendig Kerne haben.	Acīnus, m. 2. Der Kern.

XVII.

Animalia,

et primum aves.



Die Thiere,

und erstlich die Vögel.

Avi-

Anĭmal, n. 3.	Das Thier	
vivit, sentit,	lebet, empfindet,	
movet se;	beweget sich;	
nascĭtur, & morĭtur;	wird gebohren, und stirbt;	
nutrit se, & crescit;	nähret sich, und wächst;	
stat, aut sedet,	steht, oder sitzt,	
aut cubat,	oder liegt,	
aut gradĭtur.	oder geht.	
Avis f. 3.	Der Vogel	
(hic appāret	(hier zeiget sich der	
halcy̆on, f. 3. 1.	Eisvogel, 1. welcher	
quae in *mari* nidulātur)	im Meere nistet,)	Mare, n. 3. das Meer.
plumis 2. tegĭtur,	ist mit Federn 2. bedecket,	Pluma, f. 1. die Feder.
volat *pennis*, 3.	fliegt mit den Fittigen, 3.	Penna, f. 1. der Fittig.
habet duas *alas*, 4.	hat zween Flügel, 4.	Ala, f. 1. der Flügel.
et totĭdem *pedes*, 5.	und eben so viele Füße, 5.	Pes, m. 3. der Fuß.
caudam, 6.	einen Schwanz, 6.	Cauda, f. 1. der Schwanz.
et *rostrum*. 7.	und einen Schnabel. 7.	Rostrum, n. 2. der Schnabel.
Femĕlla f. 1. 8.	Das Weibchen 8.	
ponit in *nido* 9.	leget im Neste 9.	Nidus, m. 2. das Nest.
ova, 10.	Eyer, 10.	Ovum, n. 2. das Ey.
iisque incŭbans,	und darüber sitzend	
exclūdit *pullos*. 11.	brütet (hecket) es Junge aus. 11.	Pullus, m. 2. das Junge.
Ovum	Das Ey	
testa 12. tegĭtur,	ist mit der Schale 12. umgeben,	Testa, f. 1. die Schale.
sub qua *albūmen*, n. 3. 13.	unter welcher das Eyerweiß, 13.	
et in hoc *vitĕllus* m. 2. 14. est.	und in diesem der Dotter 14. ist.	

XVIII.

Aves domeſticae.



Hausgeflügel.

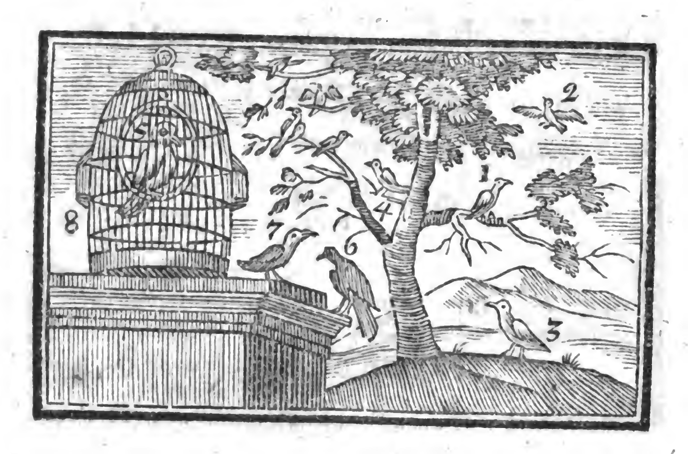
Gallus

Gallus m. 2. 1.	Der Hahn 1.	
(qui mane cantat)	(welcher des Morgens krähet)	
habet *cristam*, 2.	hat einen Kamm, 2.	Christa, f. 1. der Kamm.
et *calcaria*: 3.	und Sporne: 3.	Calcar, n. 3. der Sporn.
castrātus	verschnitten,	Castratus, a, um, verschnitten,
dicĭtur *capo*. m. 3.	heißt er Kapaun,	
et in *ornithotrophĭo* 4.	und wird im Hühnerkorbe 4.	Ornithotrophĭum, n. 2. der Hühnerkorb.
sagĭnātur.	gemästet.	
Gallīna f. 1. 5.	Die Henne 5.	
ruspātur *fimetum*,	scharret den Mist,	Fimētum, n. 2. der Mist.
et collĭgit *grana*:	und suchet Körnlein:	Granum, n. 2. das Körnlein.
sicut et *colūmbae*, 6.	gleichwie auch die Tauben, 6.	Colūmba, f. 1. die Taube.
(quae in *columbarĭo* 7.	(welche in dem Taubenhause 7.	Columbarĭum, n. 2. das Taubenhaus.
educāntur)	erzogen werden)	
et *gallopāvus* m. 2. 8.	und der kalekutische (indianische) Hahn 8.	
cum sua *meleagrĭde*. 9.	mit seiner Henne. 9.	
Formōsus *pavo*. m. 3. 10.	Der schöne Pfau 10.	Formōsus, a, um schön.
supērbit *pennis*.	stolzieret mit den Federn.	Penna, f. 1. die Feder.
Ciconĭa f. 1. 11.	Der Storch 11.	
nidifĭcat in *tecto*.	nistet auf dem Dache.	Tectum, n. 2. das Dach.
Hirūndo, f. 3. 12.	Die Schwalbe, 12.	
passer, m. 3. 13.	der Sperling, 13.	
pica, f. 1. 14.	die Aelster, 14.	
monedŭla, f. 1. 15.	die Dohle, 15.	
et *vespertilĭo* m. 3. 16.	und die Fledermaus 16.	Alātus, a, um, geflügelt.
(alātus *mus*)	(geflügelte Maus)	Mus, m. 3. die Maus.
volĭtant circa *domos*.	fliegen um die Häuser.	Domus, f. 2. et 4. das Haus.

XIX.

XIX.

Oſcines.



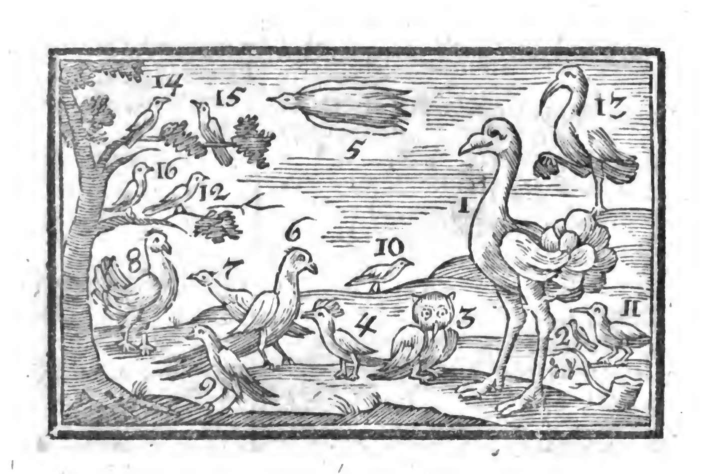
Geſangvögel.

Luſci-

Luscinĭa f. 1. 1. (*philomēla* f. 1.)	Die Nachtigall 1.	
cantat suavissĭme omnĭum:	singt am lieblichsten unter allen;	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
alaūda f. 1. 2. cantillat	die Lerche 2. singt	
volĭtans in *aëre*;	fliegend in der Luft;	Volĭtans, o. 3. fliegend.
cotūrnix f. 3. 3.	Die Wachtel 3.	Aër, m. 3. die Luft.
humi sedens;	auf der Erde sitzend;	Humus, f. 2. die Erde. Sedens, o. 3. sitzend.
caetĕrae	die andern	Caetĕri, ae, a, pl. die andern.
in *arbŏrum ramis*; 4.	auf den Baumästen; 4.	Arbor, f. 3. der Baum. Ramus, m. 2. der Ast.
ut: peregrīna *luteŏla*, f. 1.	als: der fremde Canarienvogel,	Peregrīnus, a, um, fremd.
fringīlla, f. 1.	der Fink,	
carduēlis, f. 3.	der Stiglitz,	
acānthis, f. 3.	das Zeischen,	
linarĭa, f. 1.	der Hänfling,	
parvus *parus*, m. 2.	die kleine Meise,	Parvus, a, um, klein.
galgŭlus, m. 2.	der Emmerling,	
rubecŭla, f. 1.	das Rothkelchen,	
currūca, f. 1. &c.	die Grasmucke, u a. m.	
Discŏlor *psittăcus* m. 2. 5.	Der bunte Papagey, 5.	Discŏlor, o. 3. bunt.
merŭla; f. 1. 6.	die Amsel, 6.	
sturnus, m. 2. 7.	der Staar, 7.	
cum *pica*	mit der Aelster	Pica, f. 1. die Aelster.
et *monedŭla*,	und der Dohle,	Monedŭla, f. 1. die Dohle.
discunt humānas	lernen menschliche	Humānus, a, um, menschlich.
voces formāre.	Stimmen nachsprechen.	Vox, f. 3. die Stimme.
Pleraēque solent	Die meisten pflegen	Plerique, aēque, ăque, die meisten.
cavĕis 8. inclūdi.	in Kefiche 8. eingeschlossen zu werden.	Cavĕa, f. 1. der Kefich. (das Vogelhäuslein.)

XX.

Aves campeſtres et ſilveſtres. — Feld-und Waldgeflügel.



Struthĭo m. 3. 1.	Der Strauß 1.	Maxĭmus, a, um,
eſt maxĭmus *ales*	iſt der größte Vogel;	größt. (ſehr groß.)
regŭlus m. 2. (*trochĭlus* m. 2.) 2.	der Zaunkönig 2.	Ales, c. 3. der Vogel.
minĭmus;	der kleinſte;	Minĭmus, a, um,
noctŭa f. 1. 3.	die Nachteule 3.	kleinſt.
deſpicatiſsĭmus;	der verächtligſte;	Deſpicatiſsĭmus, a, um,
upūpa f. 1. 4.	der Widhopf 4.	verächtlichſt.
ſordidiſsĭmus;	der unflätigſte;	Sordidiſſĭmus, a, m,
(nam veſcĭtur	(den er nähret ſich	unflätigſt.
ſtercoribus.	vom Kothe.)	Stercus, n. 3. das Koth.

ranu.

manucodiāta f. 1. 5.	der Paradeisvogel 5.	
rarissĭmus.	der seltenste.	Rarissĭmus, a, um, seltenst.
Phasiānus, m. 2. 6.	Der Fasan, 6.	
tarda, f. 1. (*otis* f. 3.) 7.	der Trappe, 7.	
surdus *tetrāon*, m. 3. 8.	der taube Auerhahn, 8.	Surdus, a, um, taub.
attāgen, m. 3. 9.	das Haselhuhne (Birkhuhn) 9.	
perdix, f. 3. 10.	das Rebhuhn, 10.	
gallināgo, f. 3. (*rusticŭla* f. 1.) 11.	der Schnepf, 11.	
et *turdus* m. 2. 12.	und der Krammetsvogel 12.	
in *deliciis* habēntur.	werden für Leckerbißchen gehalten.	Deliciae, f. 1. pl. das Leckerbißchen. (die Wollust.)
Inter relĭquas potissĭmae sunt:	Unter den übrigen sind die vornehmsten:	Relĭquus, a, um, übrig. Potissĭmus, a, um, vornehmst.
pervĭgil *grus*, f. 3. 13.	der sehr wachsame Kranich, 13.	Pervĭgil, o, 3. sehr wachsam.
gemens *turtur*, m. 3. 14.	die girrende Turteltaube, 14.	Gemens, o. 3. girrend.
cucŭlus, m. 2. 15.	der Kukuk, 15.	
palūmbes, c. 3.	die Holztaube,	
picus, m. 2.	der Specht,	
garrŭlus, m. 2.	der Heher,	
cornix, f. 3. 16. &c.	die Krähe, 16. u. a. m.	

XXI.

Aves rapaces.



Raubvögel.

Aquila,

Aquĭla, f. 1.1.	Der Adler, 1.	
rex m. 3. *avĭum*,	der König unter den Vögeln,	Avis, f. 3. der Vogel.
solem intuētur.	sieht in die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Vultur m. 3. 2.	Der Geyer 2.	
et *corvus* m. 2. 3.	und der Rabe 3.	
nutrĭunt se	nähren sich	
morticĭnis. (*cadaverĭbus*.)	mit dem Aase.	Morticīnus, a, um, (cadāver, n. 3.) Aas. (selbst gestorben.)
Milvĭus m. 2. 4.	Der Hühnergeyer 4.	
insectātur	verfolget	
pullos gallinacĕos.	die jungen Hühner.	Pullus gallinacĕus, m. 2. das junge Huhn.
Falco, m. 3. 5.	Der Falk, 5.	
nisus, m. 2. 6.	der Sperber, 6.	
et *accipĭter* m. 3. 7.	und der Habicht 7.	Avicŭla, f. 1. das Vögelein.
captant *avicŭlas*.	fangen die kleinen Vögel.	
Astur m. 3. 8.	Der Weih 8.	
captat *colŭmbas*,	fängt die Tauben,	Colŭmba, f. 1. die Taube.
et aves majōres.	und größern Vögel.	Major, c. 3. us, n. 3. größer.

XXII.

Aves aquaticae.



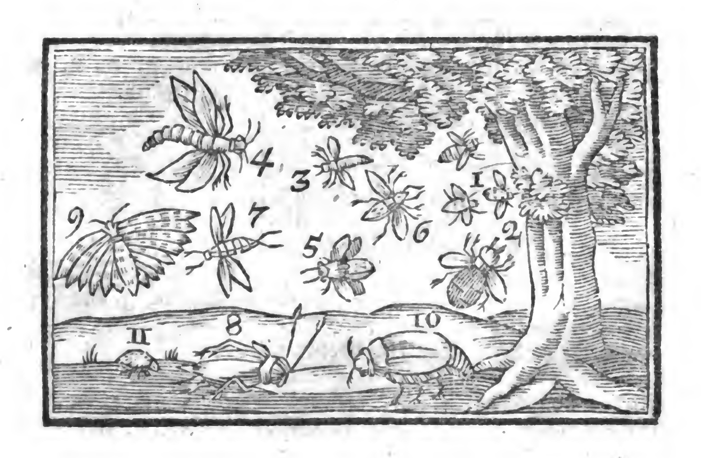
Wassergeflügel.

Candi-

Candĭdus *olor*, m. 3. 1.	Der weiße Schwan, 1.	Candĭdus, a, um, weiß.
anser, m. 3. 2.	die Gans, 2.	
et *anas* f. 3. 3.	und die Ente 3.	
natant.	schwimmen.	
Mergus m. 2. 4.	Der Taucher 4.	
se mergit.	tauchet sich unter.	
His annumĕra *fulĭcam*,	Zu diesen zähle das Wasserhuhn,	Fulĭca, f. 1. das Wasserhuhn.
pelecānum, 10. &c.	die Löffelgans, 10. u. a. m.	Pelecānus, m. 2. die Löffelgans.
Haliacētus m. 2. 5.	Der Fischaar 5.	
et *gavĭa* f. 1. 6.	und Kybitz 6.	
devŏlant;	schießen von oben herab;	
sed *ardĕa* f. 1. 7.	aber der Reiger 7.	
stat in *ripis*,	steht an den Ufern,	Ripa, f. 1. das Ufer.
ad captandos *pisces*.	um Fische zu fangen.	Piscis, m. 3. der Fisch.
Butĭo m. 3. 8.	Die Rohrdommel 8.	
insĕrit *rostrum aquae*,	stecket den Schnabel ins Wasser,	Rostrum, n. 2. der Schnabel.
et mugit ut *bos*.	und brüllet wie ein Ochs.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Motacilla f. 1. 9.	Die Bachstelze 9.	Bos, c. 3. der Ochs.
motat *caudam*.	beweget immerzu den Schwanz.	Cauda, f. 1. der Schwanz.

XXIII.

Inſecta volantia.



Fliegende Ungeziefer.

Apis

Apis f. 3. 1.	Die Biene(Imme) 1.	
facit *mel*,	machet Honig,	Mel, n. 3. das Honig.
quod *fucus* m. 2. 2. depâscit.	welches der Hummel 2. hinwegzehret.	
Vespa f. 1. 3.	Die Wespe 3.	
et *crabro* m. 3. 4.	und Horniße 4.	
laedunt *aculĕo*:	verletzen mit dem Stachel:	Aculĕus, m. 2. der Stachel.
et inprīmis	und insonderheit	
infēstat *pecus*	plaget das Vieh	Pecus, n. 3. das Vieh.
oestrum, n. 2. (*asīlus*, m. 2.) 5.	die Breme, 5.	
nos autem	uns aber	
musca f. 1. 6.	die Fliege 6.	
et *culex*. m. 3. 7.	und die Mücke. (Schnacke.) 7.	
Gryllus m. 2. 8.	Der Grille 8.	
cantīllat.	singt leise.	
Papilĭo m. 3. 9.	Der Schmetterling (Zweyfalter) 9.	
est alāta *erūca* f. 1.	ist eine geflügelte Raupe.	Alātus, a, um, geflügelt.
Scarabaēus m. 2. 10.	Der Käfer 10.	
tegit *alas*	decket die Flügel	Ala, f. 1. der Flügel.
vagīnis.	mit Bälglein.	Vagīna, f. 1. das Bälglein.
Cicindēla f. 1. (*lampÿris* f. 3.) 11.	Das Johanneswürmchen 11.	
noctu nitet.	glänzet bey der Nacht.	

XXIV.

Quadrupedia,

et primum domeſtica.



Vierfüßige Thiere,

und erſtlich die Hausthiere.

Canis, c. 3. 1.	Der Hund 1.	
cum *catēllo* 2.	mit dem Hündlein 2.	Catēllus, m. 2. das Hündlein.
eſt *cuſtos* c. 3. *domus*.	iſt ein Hüter des Hauſes.	Domus, f. 2. et 4. das Haus.
Felis f. 3. (*catus* m. 2.) 3.	Die Katze (der Kater) 3.	
purgat domum a *murĭbus*; 4.	ſäubert das Haus von den Mäuſen; 4.	Mus, m. 3. die Maus.
quod etĭam *muſcipŭla* 5. fit.	welches auch mit der Mausfalle 5. geſchieht.	Muſcipŭla, f. 1. die Mausfalle.
Sciūrus, m. 2. 6.	Das Eichhorn 6.	
ſimīa, f. 1. 7.	der Affe, 7.	
et *cercopithēcus* m. 2. 8.	und die Meerkatze 8.	
domi *delectamēnto* habēntur.	werden im Hauſe zur Luſt gehalten.	Delectamēntum n. 2. die Luſt.
Glis, m. 3. 9.	Der Ratz, 9.	
et caetĕri	und die andern	Caetĕri, ae, a, pl. die andern.
majōres mures, 10.	größeren Mäuſe, 10.	Major, c. 3. us, n. 3. größer.
ut: *muſtēla*, f. 1.	als: das Wieſel,	
martes, f. 3.	der Marder,	
vivērra, f. 1.	der Iltis,	
infēſtant domum.	beſchweren das Haus.	

XXV.

Pecora.



Das Heerdvieh.

Taurus, m. 2. 1.	Der Ochs, (Stier,) 1.	
vacca, f. 1. 2.	die Kuh, 2.	
et *vitŭlus* m. 2. 3.	und das Kalb 3.	
pilis tegūntur.	sind mit Haaren bedecket,	Pilus, m. 2. das Haar.
Arĭes, m. 3.	Der Widder, (Hammel, Schöps,) 4.	
(*vervex* m. 3.) 4.		
ovis, f. 3. 5.	das Schaf, 5.	
cum *agno*, 6.	mit dem Lamme, 6.	Agnus, m. 2. das Lamm.
gestant *lanam*.	tragen Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.
Hircus, m. 2.	Der Bock 7.	
(*caper*, m. 2.) 7.		
cum *capra*, 8.	samt der Geis, (Ziege,) 8.	Capra, f. 1. die Geis. (Ziege.)
et *haedo*, 9.	und dem Bocke, 9.	Haedus, m. 2. der Bock.
habent *villos* et *arūncos*.	haben Zotten und Bärte.	Villus, m. 2. der Zotte. Arūncus, m. 2. der Ziegenbart.
Porcus, m. 2.	Das Schwein, 10.	
(*scrofa*, f. 1.) 10.		
cum *porcēllis*, 11.	mit den Ferkeln, 11.	Porcēllus, m. 2. das Ferkel.
habent *setas*;	hat Borsten;	Seta, f. 1. die Borste.
at non *cornŭa*:	aber nicht Hörner:	Cornu, n. 4. das Horn.
sed bisŭlcas *ungŭlas*,	doch gespaltene Klauen,	Bisūlcus, a, um, gespalten. Ungŭla, f. 1. die Klaue.
ut illa.	wie jene.	

XXVI.

Jumenta.



Das Lastvieh.

Asinus

Asĭnus m. 2. 1.	Der Esel 1.	
et *mulus* m. 2. 2.	und der Maulesel 2.	
gestant *onĕra.*	tragen Lasten.	Onus, n. 3. die Last.
Equus m. 2. 3.	Das Pferd (Roß) 3.	
(quem *jubae* f. 1. 4. ornant)	(welches die Mähnen 4. zieren)	
gestat nos ipsos.	trägt uns selber.	
Camēlus, m. 2. 5.	Das Kamel 5.	
portat *mercātōrem*	trägt den Kaufmann	Mercātor, m. 3. der Kaufmann.
cum suis *mercĭbus.*	samt seinen Waaren.	Merx, f. 3. die Waare.
Elĕphas m. 3. (*barrus* m. 2.) 6.	Der Elephant 6.	
attrăhit *pabŭlum*	zieht das Futter.	Pabŭlum, n. 2. das Futter.
proboscĭde, 7.	mit dem Rüßel an sich, 7.	Probōscis, f. 3. der Elephantenrüßel.
habet	er hat	Duo, ae, o. zween.
duos prominēntes *dentes*, 8.	zween hervorragende Zähne, 8.	Promĭnens, o. 3. hervorragend.
et potest etĭam	und kann auch	Dens, m. 3. der Zahn.
trigĭnta *viros* ferre.	dreyßig Männer tragen.	Trigĭnta, o. indecl. dreyßig. Vir, m. 2. der Mann.

XXVII.

Ferae pecudes. Wildvieh.



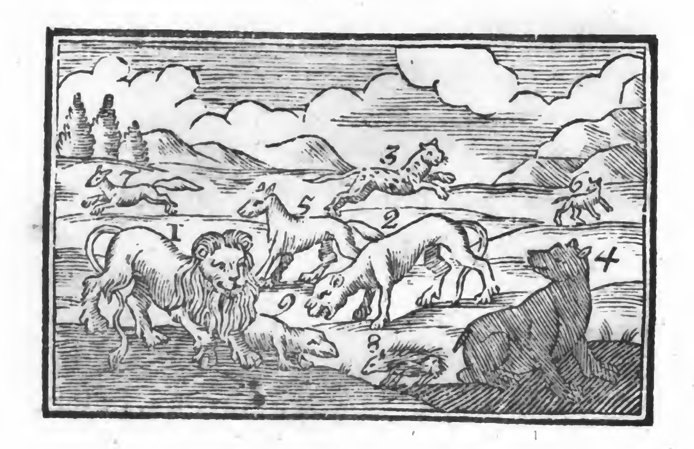
Urus m. 2. 1.	Der Aurochs 1.	
et *bubŭlus* m. 2. 2.	und Büffel 2.	
sunt feri *boves*.	sind wilde Ochsen.	Ferus, a, um, wild.
Alces f. 3. 3.	Das Elend 3.	Bos, c. 3. der Ochs.
(major *equo*,	größer, als ein Pferd,	Major, c. 3. us, n. 3. größer.
cujus *tergus* n. 3.	dessen Haut	Equus, m. 2. das Pferd.
impenetrabĭle est)	(undurchdringlich ist)	Impenetrabĭlis, c. 3. e, n. 3. undurchdringlich.
habet ramōsa *cornŭa*,	hat zackichte Hörner,	Ramōsus, a, um, zackicht.
ut et *cervus*; m. 2. 4.	wie auch der Hirsch; 4.	Cornu, n. 4. das Horn.
sed *caprĕa*, f. 1. 5.	aber das Reh 5.	

cum

cum *hinnŭlo*.	samt dem Rehböcklein,	Hinnŭlus, m. 2. das Rehböcklein.
fere nulla.	fast gar keine.	
Capricŏrnus m. 2. 6.	Der Steinbock 6.	
habet praegrandia *cornŭa*;	hat gar große Hörner;	Praegrăndis, c. 2. e, n. 3. gar groß.
rupicăpra f. 1. (*dama*. f. 1.) 7.	die Gemse 7.	
minŭta,	gar kleine,	Minŭtus, a, um, gar klein.
quibus se	mit denen sie sich	
ad rupem suspĕndit;	an die Steinklippe henket;	Rupes, f. 3. die Steinklippe. (Fels.)
monocĕros m. 3. 8.	Das Einhorn 8.	
unum,	ein einziges,	Unus, a, um, ein.
sed pretiŏsum,	aber gar köstliches,	Pretiŏsus, a, um, gar köstlich.
nisi *fabŭlam* sapit.	wo es nicht eine Fabel ist.	Fabŭla, f. 1. die Fabel.
Aper m. 2. 9.	Der Eber 9.	
grassātur *dentibus*.	wühlet mit den Zähnen.	Dens, m. 3. der Zahn.
Lepus m 3. 10.	Der Hase 10.	
pavet.	ist furchtsam.	
Cunicŭlus 11	Das Kanninchen 11.	
perfŏdit *terram*;	durchgräbt die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
ut et *talpa*, f. 1. 12.	wie auch der Maulwurf, 12.	
quae *grumos* facit.	welcher Häuflein aufwirft.	Grumus, m. 2. das Erdhäuflein.

XXVIII.

Ferae beſtiae.

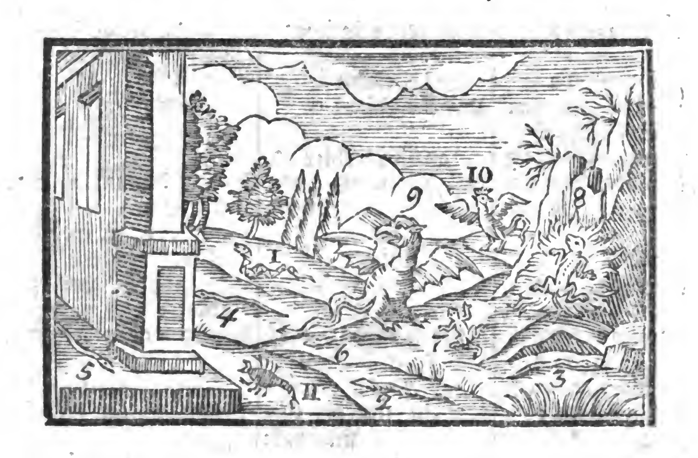


Wilde Thiere.

Bestĭae	Die wilden Thiere	Bestĭa, f. 1. das wilde Thier.
habent acūtos *ungues*	haben scharfe Klauen	Ac tus, a, um, scharf. Unguis, m. 3. die Klaue.
et *dentes*,	und Zähne,	Dens, m. 3. der Zahn.
suntque carnivŏrae.	und sind fleischfressig.	Carnivŏrus, a, um, fleischfressig.
Ut *leo*. m. 3. 1.	Als der Löw, 1.	
(*rex* m. 3. *quadrupĕdum*,)	der König der Vierfüßigen,	Quadrŭpes, o. 3. vierfüßig.
jubātus,	bemähnet,	Jubātus, a, um, bemähnet.
cum *leaēna*;	samt der Löwinn;	Leaēna, f. 1. die Löwinn.
maculōsus *pardus*; m. 2. (*panthēra*; f. 1) 2.	das fleckichte Pantherthier; 2.	Maculōsus, a, um, fleckicht.
tygris, f 3. 3. immanissĭma omnĭum;	das Tygerthier, 3. das grausamste unter allen;	Immanissĭmus, a, um, grausam. Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
villōsus *ursus*; m. 2. 4.	der zottichte Bär; 4.	Villōsus, a, um, zotticht.
rapax *lupus*; m. 2. 5.	der reißende Wolf; 5.	Rapax, o. 3. reißend.
lynx, c. 3. 6. *visu* pollens;	der Luchs, 6. der ein scharfes Gesicht hat;	Visus, m. 4. das Gesicht.
caudāta *vulpes*, f. 3. 7. astutissĭma omnĭum.	der langgeschwänzte Fuchs, 7. der listigste unter allen.	Caudātus, a, um, langgeschwänzt. Astutissĭmus, a, um, listigst.
Erinacēus m. 2. 8. est aculeātus.	Der Igel 8. ist stachelicht.	Aculeātus, a, um, stachelicht.
Melis f. 3. 9. *latĕbris* gaudet.	Der Dachs 9. verkriecht sich gern.	Latĕbra, f. 1. der Schlupfwinkel. (verborgene Ort.)

XXIX.

Serpentes et reptilia.



Schlangen und Gewürme.

Angues

Angues repunt se sinuāntes:	Die Schlangen kriechen sich krümmend:	Anguis, m. 3. die Schlange.
Colūber m. 2. 1.	Die große Schlange 1.	
in *silva*;	im Walde;	Silva, f. 1. der Wald.
natrix f. 3. (*hydra* f. 1.) 2.	die Natter 2.	
in *aqua*;	im Wasser;	Aqua, f. 1. das Wasser.
vipĕra f. 1. 3.	die Otter 3.	Saxum, n. 2. die Steinklippe.
in *saxis*;	in Steinklippen;	
aspis f. 3. 4.	die Feldotter 4.	
in *campis*;	in Feldern;	Campus, m. 2. das Feld.
boa f. 1. 5.	die Unke 5.	
in *domĭbus*;	in Häusern;	Domus, f. 2. et 4. das Haus.
coecilĭa f. 1. 6.	die Blindschleich 6.	
est coeca.	ist blind.	Coecus, a, um, blind.
Pedes habent	Füße haben	Pes, m. 3. der Fuß.
lacērta, f. 1. 7.	die Eidex, 7.	
salamāndra f. 1. 8.	der Salamander, (Molch) 8.	
in *igne* vivax.	welcher im Feuer lebet.	Ignis, m. 3. das Feuer. Vivax, o. 3. lebendig.
Draco, m. 3. 9.	Der Drache 9.	
alātus *serpens*, c. 3.	eine geflügelte Schlange,	Alātus, a, um, geflügelt.
necat *halĭtu*;	tödtet mit dem Hauche:	Halĭtus, m. 4. der Hauch.
Basilĭscus m. 2. 10.	der Basilisk 10.	
ocŭlis,	mit den Augen;	Ocŭlus, m. 2. das Aug.
(quod falso olim narrabātur)	(was man vor Zeiten fälschlich erzählte)	
Scorpĭus m. 2. 11.	der Scorpion 11.	
venenāta *cauda*.	mit dem vergifteten Schwanze.	Venēnatus, a, um, vergiftet. Cauda, f. 1. der Schwanz.

XXX.

XXX.

Insecta repentia. Kriechendes Ungeziefer.



Vermes	Die Würme	Vermis, m. 3. der Wurm.
rodunt *res;*	benagen die Sachen:	Res, f. 5. die Sache.
lumbrīcus m. 2. 1.	der Regenwurm 1.	
terram;	die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
erūca f. 1. 2.	die Raupe 2.	
plantam;	die Pflanze;	Planta, f. 1 die Pflanze.
cicāda f. 1. 3.	der Heuschreck 3.	
fruges;	die Früchte;	Fruges, f. 3. pl. die Früchte.
curculĭo m. 3. 4.	der Kornwurm 4.	
frumēntum;	das Getreid;	Frumēntum, n. 2. das Getreid.
terēdo f. 3. (*cossus* m. 2.) 5.	der Holzwurm 5.	
ligna;	das Holz;	Lignum, n. 2. das Holz.

tinëa

tinĕa f. 1. 6.	der Schabe 6.	
vestes;	die Kleider;	Vestis, f. 3. das Kleid.
blatta f. 1. 7.	die Motte 7.	
librum;	das Buch;	Liber, m. 2. das Buch.
termĭtes 8.	die Maden 8.	Termes, m. 3. die Made.
carnem et *casĕum*;	Fleisch und Käse;	Caro, f. 3. das Fleisch. Casĕus, m. 2. der Käse.
acări	die Milben	Acărus, m. 2. die Milbe.
capĭllum;	das Haar;	Capillus, m. 2. das Haar.
saltans *pulex*, m. 3. 9.	der hüpfende Floh, 9.	Saltans, o. 3. hüpfend.
pedicŭlus, m. 2. 10.	die Laus, 10.	
foetens *cimex*, m. 3. 11.	die stinkende Wanze, 11.	Foetens, o. 3. stinkend.
nos mordent.	beißen uns selber.	
Ricĭmus m. 2. 12.	Die Schaflaus 12.	
sanguisŭgus m. 2. est.	sauget das Blut aus.	
Bombyx m. 3. 13.	Der Seidenwurm 13.	
facit *serĭcum*.	machet Seide.	Serĭcum, n. 2. die Seide.
Formĭca f. 1. 14.	Die Ameise 14.	
est laboriōsa.	ist ämsig.	Laboriōsus, a, um, ämsig. (arbeitsam.)
Aranĕa f. 1. 15.	Die Spinne 15.	
texit *aranĕum*,	wirket ein Geweb,	Aranĕum n. 2. das Geweb der Spinnen.
retĭa muscis.	als Netze für die Fliegen.	Rete, n. 3. das Netz. Musca, f. 1. die Fliege.
Cochlĕa f. 1. 16.	Der Schneck 16.	Testa, f. 1. das Schneckenhaus.
circŭmfert *testam*.	trägt sein Haus herum.	

XXXI.

Amphibia.



Thiere, die im Wasser
und auf der Erde leben.

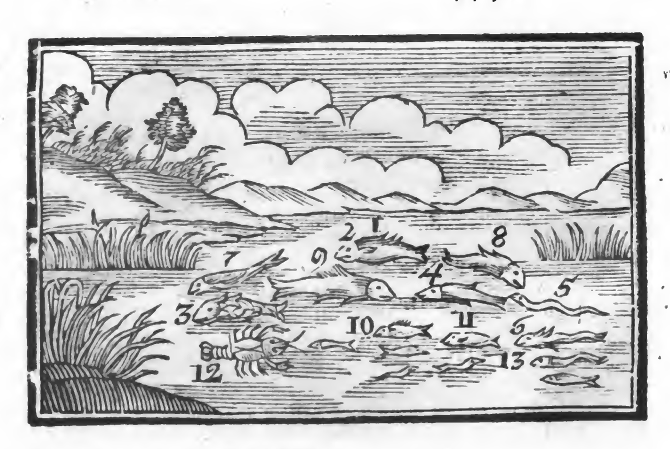


In

In *terra*	Auf der Erde	Terra, f. 1. die Erde.
et *aqua* vivunt,	und im Wasser leben:	Aqua, f. 1. das Wasser
Crocodīlus m. 2. 1.	Der Crocodil 1.	
immānis	ein ungeheures	Immānis, c. 3. e. n. 3. ungeheuer.
et praedātrix f. 3. *bestĭa* f. 1.	und räuberisches Thier	
Nili flumĭnis in *Aegȳpto*;	des Nilflußes in Egypten;	Nilus, m. 2. der Nil. Flumen, n. 3. der Fluß. Aegȳptus, f. 2. Egyptenland.
Castor, m. 3. (*fiber* m. 2.) 2.	der Tiber, 2.	
qui *anserīnos pedes* ad natāndum,	welcher Gänsefüße zum schwimmen,	Anserinus, a, um, Pes, m. 3. der Gänsefuß.
et *squamĕam caudam* habet;	und einen Schuppenschwanz hat;	Squamĕus, a, um, Cauda, f. 1. der Schuppenschwanz.
lutra f. 1. 3.	die Fischotter 3.	
et coāxans *rana* f. 1. 4.	und der quackende Frosch 4.	Coāxans, o. 3. quackend.
cum *bufōne*;	mit der Kröte;	Bufo, m. 3. die Kröte.
testūdo, f. 3. 5.	die Schildkröte, 5.	
quae supra et infra	welche oben und unten	
testis,	mit Schalen,	Testa, f. 1. die Schale.
ceu *scuto*,	als mit einem Schilde,	Scutum, n. 2. der Schild.
opērta est.	bedecket ist.	Opērtus, a, um, bedecket.

XXXII.

Piſces fluviatiles et lacuſtres. — Fluß= und Weyher=fiſche.



Piſcis m. 3.	Der Fiſch	
habet *pinnas*, 1.	hat Floßfedern 1.	Pina, f. 1. die Floß=feder
quibus natat,	womit er ſchwimmt,	
et *branchĭas*, 2.	und Fiſchohren, 2.	Branchĭae, f. 1. pl. die Fiſchohren.
quibus reſpīrat;	wodurch er Athem ho=let;	
et *ſpinas*	und Gräten	Spina, f. 1. die Gräte.
loco *oſsĭum*:	anſtatt der Knochen:	Os, n. 3. der Knoche. (das Bein.)
praetereā *mas* m. 3. *lactes*;	über das hat der Lei=mer Milch;	Lactes, f. 3. pl. die Milch in den Fiſchen.
femĭna f. 1. *ova*.	der Rogner Rogen.	Ova, n. 2. pl. der Ro=gen.
Quidam habent *ſquamas*,	Etwelche haben Schuppen,	Squama, f. 1. die Schup=pe.
ut *carpĭo*, m. 3. 3.	als der Karpf, 3.	
lucĭus; m. 2.	und der Hecht; 4.	
et (*lupus*; m. 2.) 4.		

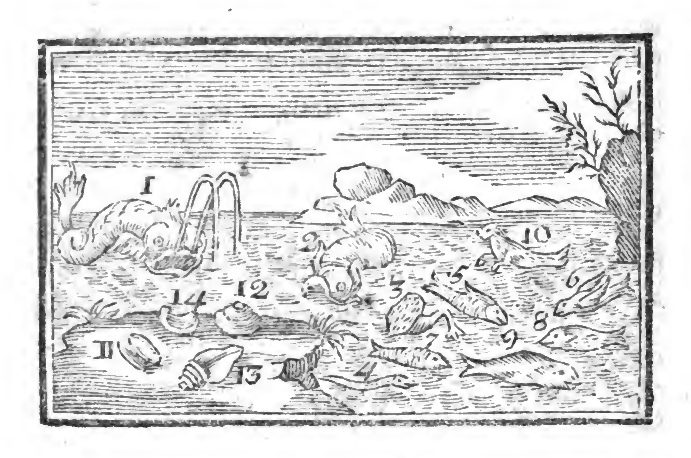
alii

alii sunt glabri, ut, *anguilla*, f. 1. 5.	andere sind glatt, als, der Aal, 5.	Alius, a, ud, andere. Glaber, bra, brum, glatt.
et *mustēla*. f. 1. 6.	und die Aalruppe. 6.	
Acipēnser m. 3. (*sturĭo* m. 3.) 7.	Der Stör 7.	
est mucronātus, et excrēscit ultra *viri longitudinem*.	ist stachelicht, und wächst über Mannslänge.	Mucronātus, a, um, stachelicht. Longitūdo, f. 3. die Länge. Vir, m. 2. der Mann.
Bucculēntus *silūrus* m. 2. 8. est major illo:	Der weitmäulige Welß (Scheid) 8. ist größer, als jener:	Bucculēntus, a, um, weitmäulig. Major, c. 3. us, n. 3. größer.
Sed maxĭmus est *antacaēus*. m. 2. (*huso* m. 3.) 9.	aber der größte ist der Hausen 9.	Maxĭmus, a, um, größte.
Apūae, 10. quae gregātim natant, sunt minutissĭmi pisces.	Die Grundeln, 10. welche haufenweise schwimmen, sind die kleinsten Fische.	Apūa f. 1. die Grundel. Minutissĭmus, a, um, kleinste.
Alii hujus *genĕris* sunt, *perca*, f. 1.	Andere dieser Art. sind: die Bersche,	Genus, n. 3. die Art (das Geschlecht.)
albūrnus, m. 2.	der Weißfisch,	
mullus, m. 2. (*barbus*, m. 2.)	die Barbe,	
thymăllus, m. 2.	der Esch,	
trutta, f. 1.	die Forell,	
gobĭus, m. 2.	die Kresse,	
tinca. f. 1. 11.	der Schleihe. 11.	
Cancer m. 2. 12. *crusta* tegĭtur,	Der Krebs 12. ist mit der Schale bedecket,	Crusta, f. 1. die Schale.
habet *chelas*, et gradĭtur porro ut retro.	hat Scheeren, und geht vor- und hinter sich.	Chela, f. 1. die Scheere.
Hirūdo f. 3. 13. sugit *sanguĭnem*.	Der Egel 13. sauget das Blut aus.	Sanguis, m. 3. das Blut.

XXXIII.

XXXIII.

Marini piſces et conchae. — Meerfiſche und Muſcheln.



Marinŏrum piſcĭum.	Unter den Meerfiſchen	Marīnus, m. 2. Piſcis, m. 3. der Meerfiſch.
eſt maxĭmus *balaēna*; f. 1. (*cetus*; m. 2) 1.	iſt der gröſte der Wallfiſch; 1.	Maxĭmus, a, um, gröſte.
delphīnus m. 2. 2.	der Delphin 2.	
velociſsĭmus; *raja* f. 1. 3.	der geſchwindeſte; der Roche 3.	Velociſsĭmus, a, um, geſchwindeſte
monſtroſiſsĭmus.	der ſeltſamſte.	Monſtroſiſsĭmus, a, um, ſeltſamſte.

Alii

Alii vocāntur:	Andere werden genannt:	
muraenŭla, f. 1. 4.	die Neunauge, 4.	
ſalmo. m. 3. (*eſox*. m. 3.) 5. &c.	der Lachs. 5. u. d. g.	
Dantur etiam volatīles 6.	Es giebt auch geflügelte. 6.	Volatĭlis, c. 3. e. n. 3. geflügelt.
Appōne *halēces*, 7.	Setze hinzu die Häringe, 7.	Halex, f. 3. der Häring.
quae ſalſae;	welche geſalzen;	Salſus, a, um, geſalzen.
et *paſsĕres* 8.	und die Halbfiſche 8.	Paſſer, m. 3. der Halbfiſch.
cum *aſĕllis*, 9.	mit den Stockfiſchen, 9.	Aſĕllus, m. 2. der Stockfiſch.
qui arefăcti afferūntur:	welche gedörret hergebracht werden:	Arefăctus, a, um, gedörret.
et *marīna monſtra*,	und die Meerwunder,	Marīnum, n. 2. monſtrum, n. 2. das Meerwunder.
phocam, 10.	das Meerkalb, 10.	Phoca, f. 1. das Meerkalb (der Seehund.)
hippopotămum. &c.	das Meerpferd u. d. g.	Hippopotămus, m. 2. das Meerpferd.
Concha f. 1. 11.	Die Muſchel 11.	
habet *teſtas*.	hat Schalen.	Teſta, f. 1. die Schale.
Oſtrĕa f. 1. 12.	Die Auſter 12.	
dat ſapĭdam *carnem*.	giebt wohlgeſchmacktes Fleiſch.	Sapĭdus, a, um, wohlgeſchmackt.
Murex m. 3. 13.	Der Purpurſchneck 13.	Caro, f. 3. das Fleiſch.
dat *purpūram*:	giebt Purpur.	Purpūra, f. 1. der Purpur.
Concha margaritifĕra f. 1. 14.	die Perlenmuſchel 14.	
margarītas.	Perlen.	Margarīta, f. 1. das Perl.

XXXIV.

Septem aetates hominis.

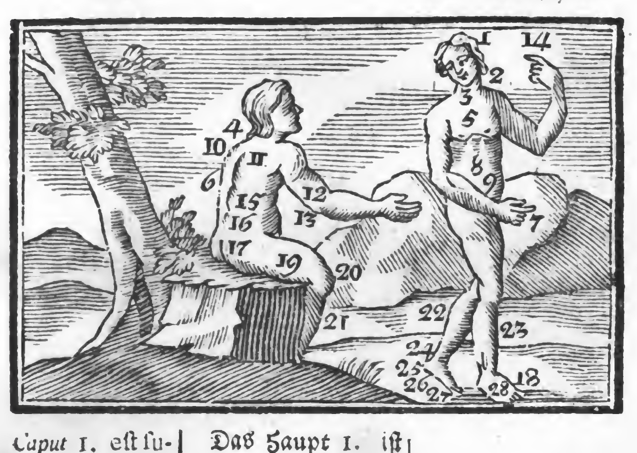


Die sieben Alter des Menschen.

Homo est primum *infans*, c. 3. 1.	Der Mensch ist erstlich ein Kind, 1.	
deĭnde *puer*, m. 2. 2.	hernach ein Knab, 2.	
tum *adolĕscens*, c. 3. 3.	ferner ein Jüngling, 3.	
inde *juvĕnis*, c. 3. 4.	weiter ein angehender Mann, 4.	
postĕa *vir*, m. 2. 5.	folgends ein Mann, 5.	
dehinc *senex*, m. 3. 6.	alsdenn ein alter Mann, 6.	Decrepĭtus, a, um, abgelebt.
tandem *silicernĭum* n. 2. (senex decrepĭtus, depontānus.) 7.	endlich ein Greis. 7.	Depontānus, a, um, über 60. Jahr alt.
Sic etĭam in altĕro *sexu*,	Also auch im andern Geschlechte,	Alter, a, um, der andere unter zweyen.
sunt *puppa*, f. 1. 8.	sind das Töchterlein, 8.	Sexus, m. 4. das Geschlecht.
puēlla, f. 1. 9.	das Mägdlein, 9.	
virgo, f. 3. 10.	die Jungfrau, 10.	
mulĭer, f. 3. 11.	das Weib (die Frau), 11.	
vetula, f. 1. 12.	ein altes Weib, 12.	
anus, f. 4. (*decrepĭta*, f. 1.) 13.	die Altmutter) das steinalte Mütterlein.) 13.	

XXXV.

Membra hominis externa. / Die äußerlichen Glieder des Menschen.



Caput 1. est supra;	Das Haupt 1. ist oben;	
infra, *pedes.* 18.	unten, die Füße. 18.	Pes, m. 3. der Fuß.
Colli	Des Halses	Collum, n. 2. der Hals.
(quod in *axillas* desinit) 2.	(der sich an den Achseln 2. endet)	Axilla, f. 1. die Achsel.
anterior c. 3. pars f. 3	Vordertheil	
est *jugulum;* n. 2. 3.	ist die Kehle; 3.	
posterior c. 3.	das Hintertheil	
cervix. f. 3. 4.	der Nacken. 4.	
Pectus n. 3. 5. est ante;	Die Brust 5. ist vornen;	
retro *dorsum* n. 2. 6	hinten der Rücken. 6.	
Sub pectore est *venter;* m. 3. 8.	Unter der Brust ist der Bauch; 8.	
in ejus *medio umbilicus.* m. 2. 9.	in dessen Mitte der Nabel. 9.	Medium, n. 2. die Mitte.
A tergo sunt	Auf dem Rücken sind	Tergum, n. 2. der Rücken.
scapulae, 10.	die Schulterblätter; 10.	Scapula, f. 1. das Schulterblatt.

a qui-

a quibus *humĕri* 11. pendent;	an welchen die Schultern 11. hangen;	Humĕrus, m. 2. die Schulter.
ab his *brachĭa* 12.	an diesen die Arme 12.	Brachĭum, n. 2. der Arm.
cum *cubĭto*, 13.	mit dem Ellenbogen. 13.	Cubĭtus, m. 2. der Ellenbogen.
inde ad utrūmque	von dannen zu beyden	Utĕrque, àque, ūmque beyde.
latus	Seiten	Latus, n. 3. die Seite.
manus, *dextĕra*, f. 1. 7.	die Hände, die Rechte, 7.	Manus, f. 4. die Hand.
et *sinistra*, f. 1 14.	und die Linke. 14.	
Humĕros	Auf die Schultern	
excipĭunt *lumbi* 15	folgen die Lenden 15.	Lumbus, m. 2. die Lende.
cum *coxis*, 16.	mit den Hüften, 16.	Coxa, f. 1. die Hüfte.
et in *podĭce* (*culo*)	und am Hintern	Podex, m. 3. (culus, m. 2.) der Hintere.
nates. 17.	die Hinterbacken. 17.	Nates, f. 3. pl. die Hinterbacken.
Pedem absŏlvunt	Das Bein machen aus:	
femur, m. 3. 19.	der Oberschenkel, 19.	
tum *crus*, n. 3. 21.	ferner der Unterschenkel, 21.	
(intermedĭo *genu* 20.)	(dazwischen das Knie 20).	Genu, n. 4. das Knie.
in quo *sura*, f. 1. 22.	an welchem die Wade, 22	
cum *tibĭa*; 23.	samt dem Schinbeine; 23.	Tibĭa, f. 1. das Schinbein.
porro *tali*, 24.	weiter die Knorren, (Knöchel) 24.	Talus, m. 2. der Knorre. (Knöchel.)
calx, c. 3. (*calcanĕum*, n. 2.) 25.	die Ferse, 25.	
et *solum*; n. 2. (*solĕa*, f. 1.) 26.	und die Sohle; 26.	
in *extrēmo*	am Ende	Extrēmum, n. 2. das Ende.
hallus m. 2. 27.	die große Zehe, 27.	
cum *quatŭor*	mit den vier	Quatŭor, o. indecl. vier.
relĭquis *digĭtis*. 28	andern Zehen. 28.	Relĭquus, a, um, andere. (übrige.) Digĭtus, m. 2. die Zehe.

 XXXVI.

XXXVI.

Caput et manus. — Haupt und Hände.

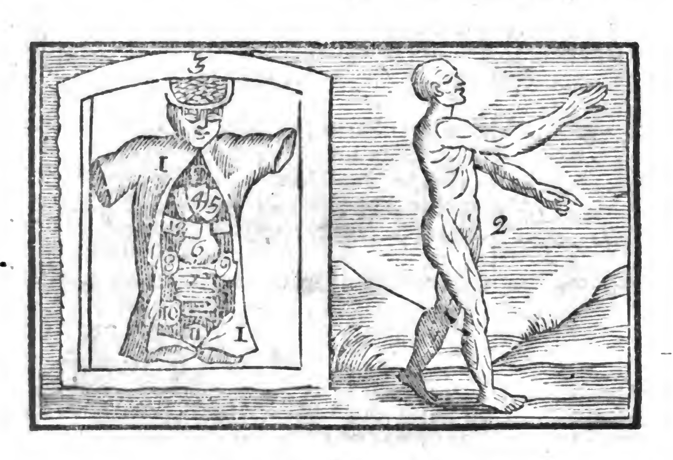


In capite sunt:	Am Kopfe sind:	
capillus, m. 2. 1.	das Haar, 1.	
(qui *pectine* 2.	(welches mit dem Kamme 2.	Pecten, n. 3. der Kamm.
pectitur)	gekämmet wird)	
binae *aures*, 3.	die beyden Ohren, 3.	
tempora, n. 3. pl. 4.	die Schläfe, 4.	Auris, f. 3. das Ohr.
et *facies*. f. 5. 5.	und das Angesicht. 5.	
In facie sunt:	Im Angesichte sind:	
frons, f. 3. 6.	die Stirne, 6.	
uterque *oculus*, m. 2. 7.	die beyden Augen, 7.	
nasus, m. 2. 8.	die Nase, 8.	
(cum duabus *naribus*;)	(mit zweyen Nasenlöchern;)	Duo, ae, o, pl. zwey. Nares, f. 3. pl. die Nasenlöcher.
os, n. 3. 9.	der Mund, (das Maul;) 9.	
genae, (*malae*,) 10.	die Wangen, (Backen,) 10.	Gena, f. 1. (Mala, f. 1.) das Wang (der Backen.)
et *mentum*. n. 2. 13.	und das Kinn. 13.	Os

Latin	German	Vocabulary
Os n. 3.	der Mund	
mystāce, 11.	ist mit dem Knäbelbarte 11.	Mystax, m. 3. der Knäbelbart.
et *labiis*; 12.	und mit den Lippen; 12.	Labium, n. 2. die Lippe.
lingua f. 1.	die Zunge	Palātum, n. 2. der Gaum.
cum *palāto*	samt dem Gaume	
dentibus 16. (est.	mit den Zähnen. 16.	Dens, m. 3. der Zahn.
in *maxilla* septa	am Kiffer umgeben.	Maxilla, f. 1. der Kiffer.
Virile mentum	Das männliche Kinn	Virilis, c. 3. e. n. 3. männlich.
barba; 14.	wird vom Barte; 14.	Barba, f. 1. der Bart.
ocūlus m. 2. vero	das Aug aber	
(in quo *albūgo* f. 3.	(in welchem das Weiße	
et *pupilla* f. 1.)	und der Augapfel)	
palpebris	von den Augenliedern	Palpēbrae, f. 1. pl. die Augenlieder.
et *supercilio* 15. tegitur.	und von den Augbraunen 15. bedeckt.	Supercilium, n. 3. die Augbraunen.
Contrācta *manus* f. 4.	Die zugedrückte Hand	Contrāctus, a, um, zugedrückt.
est *pugnus*; m. 2. 17.	ist eine Faust; 17.	
apērta manus est	die offene Hand ist eine flache Hand; 18.	Apērtus, a, um, offen.
palma; f. 1. 18.		
in *medio* est *vola*; f. 1. 19.	in der Mitte ist die Höhle; 19.	Medium, n. 2. die Mitte.
extremitas f. 3.	das äußerste ist der	
est *pollex*, m. 3. 20.	Daum, 20.	
cum *quatuor* o. indecl. *digitis*,	mit den vier Fingern,	Digitus, m. 2. der Finger.
indice, 21.	der Zeiger, 21.	Index, m. 3. der Zeiger.
medio, 22.	Mittelfinger, 22.	Medius, m. 2. der Mittelfinger.
annulāri, 23.	Goldfinger, 23.	Annulāris, m. 3. der Goldfinger.
et *auriculāri*. 24.	und Ohrfinger. 24.	Auriculāris, m. 3. der Ohrfinger.
In quolibet	An jedem	
sunt *tres* c. 3. pl. *articuli* a, b, c.	sind drey Glieder a, b, c,	Articŭlus, m. 2. das Glied.
et totidem *condyli* d, e, f.	und so viel Knöchel d, e, f,	Condylus, m. 2. der Knöchel.
cum *ungue*. 25.	samt dem Nagel. 25.	Unguis, m. 3. der Nagel.

XXXVII.

Caro et viscera. — Fleisch und Ingeweid.



In *corpŏre* sunt:	Am Leibe sind:	Corpus, n. 3. der Leib.
cutis f. 3.	die Haut	
cum *membrānis*,	mit den Häutchen,	Membrāna, f. 1. das Häutchen.
caro f. 3.	das Fleisch	
cum *muscŭlis*,	mit den Mäuschen,	Muscŭlus, m. 2. das Mäuschen.
canāles, m. 3. pl.	das Geäder,	
cartilagines,	die Knorpeln,	Cartilāgo, f. 3. der Knorpel.
ossa,	Beine,	Os, n. 3. das Bein.
et *viscĕra*.	und das Ingeweid.	Viscus, n. 3 das Ingeweid.
Detrācta cute 1.	Nach abgezogener Haut 1.	Detrāctus; a, um, abgezogen.
appāret caro, 2.	erscheint das Fleisch, 2.	
et cum ea muscŭli,	und mit selbem die Mäuslein,	

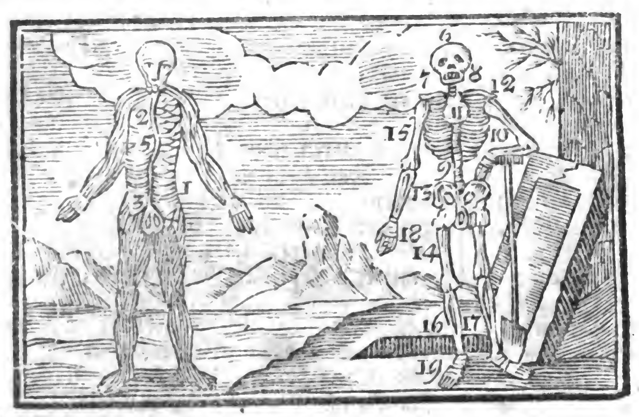
Per

per quos *membra* movĕntur.	durch welches die Glieder bewegt werden.	Membrum, n. 2. das Glied.
Viſcĕra ſunt intĕrnae partes	Das Ingeweid ſind die innerlichen Theile,	Intĕrnus, a, um, innerlich.
ut: in *capĭte*	als im Haupte	Caput, n. 3. das Haupt.
cerĕbrum, n. 2. 3.	das Gehirn, 3.	
cranĭo	mit der Hirnſchale	Cranĭum, n. 2. die Hirnſchale.
et *pericranĭo*	und dem zarten Hirnſchalhäutchen	Pericranĭum, n. 2. das zarte Hirnſchalhäutlein.
circumdătum;	umgeben;	Circumdătus, a, um, umgeben.
In pectŏre *cor*, n. 3. 4.	In der Bruſt das Herz, 4.	
pericardĭo	mit dem Herzfelle	Pericardium, n. 2. das Herzfell.
obvolūtum;	eingewickelt;	Obvolūtus, a, um, eingewickelt.
et *pulmo*, m. 3. 5.	und die Lunge, 5.	
qui reſpīrat;	welche Athem holet.	Abdomĕn, n. 3. der Schmerbauch.
In *abdomĭne* (*ventre*)	Im Bauche	Venter, m. 3. der Bauch.
ventricŭlus, m. 2. 6.	der Magen, 6.	
et *inteſtina*, n. 2. pl. 7.	und die Gedärme, 7.	
cum *omĕnto* obdūcta;	mit dem Netze eingewickelt;	Omĕntum, n. 2. das Netz.
jecur, (*hepar*,) n. 3. 8.	die Leber, 8.	
et a ſiniſtro	und zur Linken	Siniſter, ſtra, um, link.
ei oppoſĭtus *lien*; m. 3. 9.	das ihr entgegengeſetzte Milz; 9.	Oppoſĭtus, a, um, entgegengeſetzt.
duo *renes*, 10.	die beyden Nieren, 10.	Duo, ae, o, pl. zween. Ren, m, 3. der Nieren.
cum *veſīca* 11.	mit der Blaſe. 11.	Veſĭca, f. 1. die Blaſe
Pectus n. 3.	Die Bruſt	
a ventre	wird von dem Bauche	
craſſa membrāna	durch eine dicke Haut	Craſſus, a, um, dick.
dividĭtur,	abgeſöndert,	
quae *diaphrăgma* n. 3. 12. vocătur.	welche das Zwerchfell 12. genannt wird.	

XXXVIII.

XXXVIII.

Canales et ossa. Das Geäder und die Gebeine.



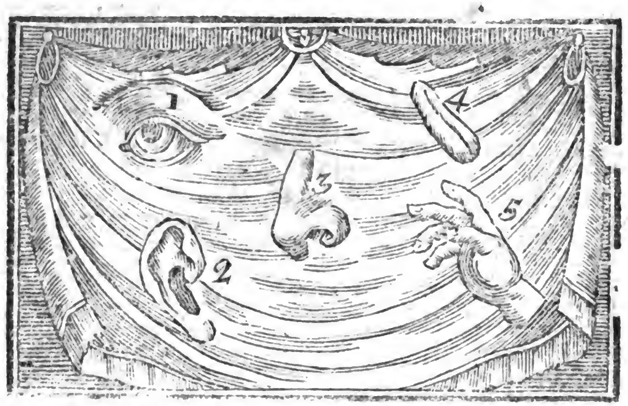
Canāles *corpŏris* sunt:	Geröhre des Leibes. sind:	
venae,	die Adern,	Vena, f. 1. die Ader.
quae *sanguĭnem* ex *hepāte*;	welche das Geblüt aus der Leber;	Sanguis, m. 3. das Blut.
arterĭae,	die Pulsadern,	Arteria, f. 1. die Puls-ader.
quae *calōrem*	welche die Wärme	Calor, m. 3. die Wärme.
et *vitam* e *corde*;	und das Leben aus dem Herzen;	Vita, f. 1. das Leben.
nervi,	die Nerven, (Senn-adern,)	Nervus, m. 2. die Nerve. (Sennader.)
qui *sensum*	welche die Sinnlichkeit	Sensus, m. 4. die Sinnlichkeit.
et *motum*	und Bewegung	Motus, m. 4. die Bewegung.
e cerĕbro	aus dem Gehirne	
per corpus defĕrunt.	durch den Leib leiten.	
Haec *tria* 1. invĕnis ubīque sociāta.	Diese drey 1. findest du überall beysammen.	Tres, c. 3. tria, n. 3. pl. drey.
Porro ab *ore*	Ferner vom Munde	Os, n. 3. der Mund.
est *gula* f. 1.	ist der Schlund,	
via f. 1. *ci*[illegible]	die Strasse der Speise	Cibus, m. 2. die Speise.
ac *pot*[illegible]	[illegible]d des Trankes	Potus, m. 4. der Trank-

in ventricŭlum, 2	in den Magen 2.	
et juxta hanc	und neben dieser	
ad pulmōnem *guttur*, n. 3. 5.	zur Lunge die Luftröhre, 5.	
pro *respiratiōne*;	zum Athemholen;	Respiratĭo, f. 3. das Athemholen.
a ventricŭlo ad *anum*	vom Magen zum Hintern	Anus, m. 2. der Hintere.
est post alĭa divērsa viscēra,	ist nach verschiedenen anderen Gedärmen,	
colum, n. 2. 3.	der Grimmdarm, 3.	
et *intestīnum rectum* n. 2.	und der Mastdarm,	
ad *stercus* excernēndum;	den Unflat auszuführen;	Stercus, n. 3. der Unflat.
ab hepăte ad vesīcam	von der Leber zur Blase	
urēter, m. 3. 4.	die Harnröhre, 4.	
ad *urīnam* reddēndam.	den Harn zu lassen.	Urīna, f. 1. der Harn.
Ossa sunt:	Gebeine sind:	
in *capĭte*, *calvarĭa*, f. 1. 6.	am Kopfe, die Hirnschale, 6.	Caput, n. 3. der Kopf.
duae *maxīllae*, 7.	die zween Kiffer, 7.	Maxīlla, f. 1. der Kiffer.
cum *trigīnta* o. indecl. duōbus *dentĭbus*; 8.	mit zwey und dreyßig Zähnen; 8.	Dens, m. 3. der Zahn.
tum, *spina* f. 1. *dorsi* n. 2. 9.	weiter der Rückgrad, 9.	
colūmna f. 1. corpŏris,	die Saule des Leibes,	
quae ex trigīnta tribus vertēbris constat;	welche in drey und dreyßig Gelenken bestehet;	Vertĕbra, f. 1. das Gelenk.
ut corpus se flectēre queat;	daß der Leib sich biegen könne;	
costae, 10.	die Rippen, 10.	Costa, f. 1. die Rippe.
quarum *vigīnti* o. indecl. quatŭor;	derer vier und zwanzig sind,	
os pectŏris; 11.	das Brustblatt; 11.	
duae *scapŭlae*; 12.	die zwey Schulterblätter; 12.	Scapŭla, f. 1. das Schulterblatt.
os sessibŭli, n. 2. 13.	das Hüftbein; 13.	

lacerti; (ulnae;) 15.	die Armschienen; 15.	Lacĕrtus, m. 2. (Ulna, f. 1.) die Armschiene
tibĭae; 14.	die Schenkelbeine; 14.	Tibĭa, f. 1. das Schenkelbein.
antĕrĭor 16.	das vordere 16.	Antĕrĭor, c. 3. us, n. 3. vordere.
et postĕrĭor *fĭbŭla. f. 1* 17.	und hintere Schienbein. 17.	Postĕrĭor, c. 3. us, n. 3 hintere.
Ossa *manus* 18.	Gebeine der Hand 18.	Manus, f. 4. die Hand.
sunt vigĭnti septem;	sind sieben und zwanzig;	
pedis 19. viginti sex.	des Fußes 19 sechs und zwanzig.	Pes, m. 3. der Fuß.
In ossĭbus est *medŭlla* f. 1.	In den Beinen ist das Mark.	

XXXIX.

Sensus externi. — Aeußerliche Sinnen.



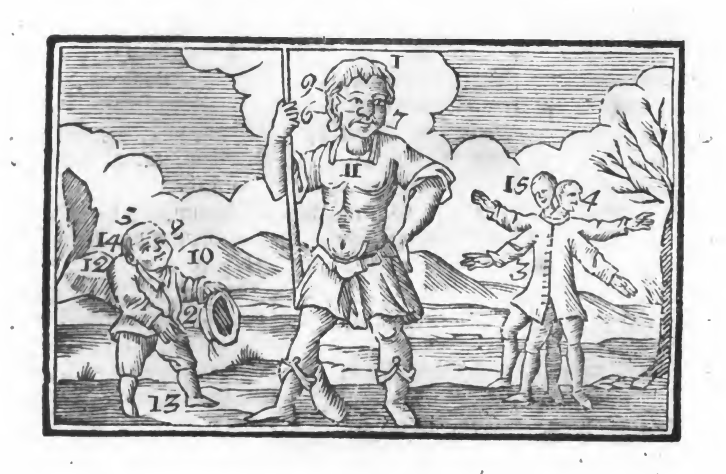
Extĕrni *sensus* sunt *quinque* o.ind.	Aeußerliche Sinne sind fünf.	Extĕrnus, a, um, äußerlich.
Ocŭlus m. 2. 1.	Das Aug 1.	Sensus, m. 4. der Sinn.
videt *colōres,*	sieht die Farben,	Color, m. 3. die Farbe.
quid album vel atrum	was weiß oder schwarz,	Albus, a, um, weiß.
		Ater, tra, trum, schwarz.

viri-

viride vel coeruleum,	grün oder blau,	Viridis, c. 3. e, n. 3. grün. Coeruleus, a, um, blau.
rubrum aut luteum sit.	roth oder gelb sey.	Ruber, bra, brum, roth. Luteus, a, um, gelb.
Auris f. 3. 2.	Das Ohr 2.	
audit *sonos*,	höret den Schall,	Sonus, m. 2. der Schall.
tam naturales,	sowohl den natürlichen,	Naturalis, c. 3. e, n. 3. natürlich.
voces et *verba*;	die Stimmen und Worte;	Vox, f. 3. die Stimme. Verbum, n. 2. das Wort.
quam artificiales,	als den künstlichen,	Artificialis, c. 3. e, n. 3. künstlich.
tonos musicos.	die Musiktöne.	Tonus musicus, m. 2. der Musikton.
Nasus m. 2. 3.	Die Nase 3.	
olfacit *odores*,	riecht den Geruch,	Odor, m. 3. der Geruch.
et *foetores*,	und Gestank.	Foetor, m. 3. der Gestank.
Lingua f. 1. 4.	Die Zunge 4.	
cum *palato*	mit dem Gaume ver-	Palatum, n. 2. der Gaum.
gustat *sapores*:	suchet den Geschmack:	Sapor, m. 3. der Geschmack
quid dulce aut amarum,	was süß oder bitter,	Dulcis, c. 3. e, n. 3. süß. Amarus, a, um. bitter.
acre vel acidum,	scharf oder sauer,	Acris, c. 3. e. n. 3. scharf. Acidus, a, um, sauer.
acerbum sive austerum sit.	herb oder streng ist.]	Acerbus, a, um, herb. Austerus, a, um, streng.
Manus f. 4. 5.	Die Hand 5.	
dignoscit tangendo	unterscheidet durch das Anrühren	
rerum quantitatem,	der Sache Größe,	Res, f. 5. die Sache. Quantitas, f. 3. die Größe.
et *qualitatem*;	und Beschaffenheit;	Qualitas, f. 3. die Beschaffenheit.
calidum et frigidum,	wärmes und kaltes;	Calidus, a, um, warm. Frigidus, a, um, kalt.
humidum et siccum;	feuchtes und trockenes;	Humidus, a, um, feucht. Siccus, a, um. trocken.
durum et molle;	hartes und weiches;	Durus, a, um, hart. Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
laeve et asperum;	glattes und rauhes;	Laevis, c. 3. e. n. 3. glatt. Asper, a, um, rauh.
grave et leve.	schweres und leichtes.	Gravis, c. 3. e. n. 3. schwer Levis, c. 3. e, n. 3. leicht.

XL.

Deformes et monſtroſi.



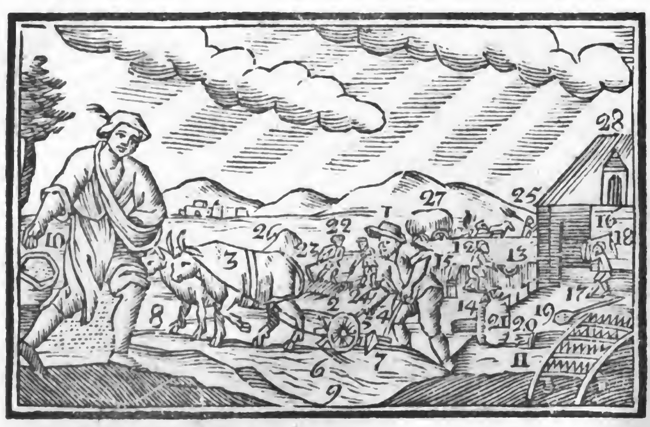
Ungeſtalte und Misgeburten.

Mon-

Monstrōsi	Misgeburten	Monstrōsus, m. 2. (scil. homo m. 3.) die Misgeburt.
et *defōrmes* sunt,	und Ungestalte sind,	Defōrmis, c. 3. e, n. 3. ungestalt.
corpŏre	die mit dem Leibe	Corpus, n. 3. der Leib.
a commūni *forma*	von der gemeinen Gestalt	Commūnis, c. 3. e, n. 3. gemein.
abeūntes;	abweichen;	
ut sunt:	als da sind:	Forma, f. 1. die Gestalt.
immānis *gigas*, m. 3. 1.	der ungeheure Riese, 1.	Immānis, c. 3. e, n. 3. ungeheuer.
nanus, m. 2. (*pumilĭo*, m. 3.) 2.	der Zwerg, 2.	
bicōrpor, o. 3. 3.	der Zweyleibige, 3.	
biceps, o. 3. 4.	der Zweykopf, 4.	
et id genus *monstra*.	und dergleichen Unformen.	Monstrum, n. 2. der Unform. (das Wunderding.)
His accensēntur:	Zu diesen werden gezählet:	
capĭto, m. 3. 5.	der Großkopf, 5.	
naso, m. 3. 6.	der Großnase, 6.	
labēo, m. 3. 7.	der Wurstmaul, 7.	
bucco, m. 3. 8.	der Paußback, 8.	
strabo, m. 3. 9.	der Schieler, 9.	
obstīpus, m. 2. 10.	der Krummhals, 10.	
strumōsus, m. 2. 11.	der Kropfichte, 11.	
gibbōsus, m. 2. 12.	der Höckerichte, 11.	
lorīpes, m. 3. 13.	der Dollfuß, 13.	
cilo, m. 3. 15.	der Spitzkopf, 15.	
cum *calvăstro*. 14.	mit dem Kahlkopfe. 14.	Calvăster, m. 2. der Kahlkopf.
Haec *vocabŭla* non apponĭmus alĭis per illa illudēndi,	Diese Wörter setzen wir nicht her andere damit auszuspotten,	Vocabŭlum, n. 2. das Wort. Alĭus, a, ud, andere. Ille, a, ud. dieser, jener.
sed *rerum cognitiōnis* gratĭa.	sondern um der Sachen Erkenntniß willen.	Res, f. 5. die Sache. Cognitĭo, f. 3. die Erkenntniß.

XLI.

Agricultura. Der Feldbau.



Arātor m. 3. 1.	Der Ackersmann 1.	
jungit *boves* 3.	spannet die Ochsen 3.	Bos, c. 3. der Ochs.
arātro, 2.	vor dem Pfluge, 2.	Arātrum, n. 2. der Pflug.
et *laeva*	und mit der Linken	Laeva, f. 1. die linke Hand
stivam, 4.	die Pflugstürze, 4.	Stiva, f. 1. die Pflugstürze.
dextĕra	mit der Rechten.	Dextĕra, f. 1. die rechte Hand.
rallum 5.	die Reude 5.	Rallum, n. 2. die Reude.
tenens,	haltend,	Tenens, o. 3. haltend.
quo *glebas* 6.	womit er die Erdschollen. 6.	Gleba, f. 1. die Erdscholle.
amŏvet,	beyseits räumet,	
scindit *vomĕre*	pflüget er mit der Pflugschaare	Vomer, et is, m. 3. die Pflugschaare.
et *dentāli* 7. *terram*,	und dem Pflugeisen 7. die Erde,	Dentāle, n. 3. das Pflugeisen.
		Terra, f. 1. die Erde.
quae antĕa *fimo* 8.	die zuvor mit Mist 8.	Fimus, m. 2. et um, n. 2. der Mist.
stercorāta est,	gedünget worden ist,	
& facit *sulcos*. 9.	und machet Furchen. 9.	Sulcus, m. 2. die Furche.
Tum semĭnat *semen* 10.	Alsdann säet er den Saamen 10.	Semen, n. 3. der Saam.

et inŏccat *occa.* 11,	und eget ihn mit der Ege. 11.	Occa, f. 1. die Ege.
Messor m. 3. 12.	Der Schnitter 12.	
metit	schneidet (mähet)	Matūrus, a, um, zeitig.
matūras *fruges*	die zeitigen Feldfrüchte	Fruges, f. 3. pl. die Feldfrüchte.
falce messorĭa, 13.	mit der Sichel, 13.	Falx, f. 3. messorĭa, f. 1. die Sichel.
collĭgit *manipulos,* 14,	sammelt Hampeln, 14.	Manipŭlus, m. 2. die Hampel (Handvoll).
et colligat *mergĭtes.* 15.	und bindet Garben, 15.	Merges, f. 3. die Garbe.
Tritor m. 3. 16.	Der Drescher 16.	
tritūrat *flagēllo* (*tribŭla*) 18.	drischt mit dem Drischel 18.	Flagēllum, n. 2. (Tribŭla, f. 1.) der Drischel (Flegel).
in *arĕa horrĕi* 17.	auf der Scheuntenne 17.	Arĕa, f. 1. die Tenne. (der Platz.)
frumēntum;	das Korn,	Frumēntum, n. 2. das Korn.
jactat *ventilābro;* 19.	wirfts mit der Wurfschaufel; 19.	Ventilābrum, n. 2. die Wurfschaufel.
atque ita,	und also,	
cum *palĕa* f. 1. et *stramen.* n. 3. 20.	wenn die Spreu und das Stroh 20.	
separāta sunt,	abgesöndert sind,	
congĕrit in *saccos.* 21.	fasset er es in Säcke. 21.	Saccus, m. 2. der Sack.
Foenisĕca m. 1. 22.	Der Mader 22.	
facit in *prato*	machet auf der Wiese	Pratum, n. 2. die Wiese.
foenum,	Heu,	Foenum, n. 2. das Heu.
gramen	das Gras	Gramen, n. 3. das Gras.
falce foenarĭa 23.	mit der Sense 23.	Falx, f. 3. foenarĭa, f. 1. die Sense.
desĕcans;	abhauend;	Desĕcans, o. 3. abhauend.
corrādit	er rechet es	
rastro, 24.	mit dem Rechen, 24.	Rastrum, n. 2. der Rechen)
compōnit *acērvos* 26.	machet Schober 26.	Acērvus, m. 2. der Schober.
furca, 25.	mit der Heugabel, 25.	Furca, f. 1. die Heugabel.
et convĕhit *vehĭbus* 27.	und führet es mit Fudern 27.	Vehes, etis, f. 3. das Fuder.
in *foenīle.* 28.	auf den Heuboden 28.	Foenīle, n. 3. der Heuboden.

XLII.

Pecuaria. — Die Viehzucht.



Agrōrum cultus *(agricultūra)*	Der Feldbau	Ager, gri, der Acker.
et *res pecuarĭa*	und die Viehzucht	
erat antiquiſsĭmis	war vor uralten	Antiquiſsĭmus, a, um, uralt.
temporibus	Zeiten	Tempus, oris, die Zeit.
regum et *herōum:*	der Könige und Helden:	Rex, gis, der König.
hodĭe eſt tantum	heutiges Tages iſts allein	Heros, ois, der Held.
infĭmae *plebis cura.*	des niedrigſten Pöbels Angelegenheit.	Infĭmus, a, um, niedrigſt.
Bubŭlcus 1.	Der Kühhirt 1.	Plebs, is, der Pöbel.
evŏcat *armēnta* 2.	bläſt das Vieh 2.	Armēntum, i, das große Vieh.
e *bovilĭbus* 3.	aus den Ställen 3.	Bovīle, is, der Kühſtall.
buccĭna, (cornu.) 4.	mit dem Kühhorne, 4.	Buccĭna, ae, (Cornu, u,) das Kühhorn.
et ducit paſtum.	und führet es auf die Weyde.	
Opilĭo (paſtor) 5.	Der Schäfer 5.	pa-

pascit *gregem*, 6.	wendet die Heerde 6.	Grex, gis, die Heerde.
fistŭla, 7.	mit der Sackpfeife 7.	Fistŭla, ae, die Sackpfeife.
et *pera*, 8.	und Hirtentasche, 8.	Pera, ae, die Hirtentasche.
ut et *pedo* 9.	wie auch mit dem Hirtenstabe 9.	Pedum, i, der Hirtenstab.
instrūctus;	versehen;	Instrūctus, a, um, versehen.
molōssum, 10.	den Rüden, (Schafhund) 10.	Molōssus, i, der Schafhund.
qui contra *lupos*	welcher wider die Wölfe	Lupus, i, der Wolf.
millo 11.	mit dem stachelichten Halsbande 11.	Millus, i, & um, i, das Halsband.
munītus est,	bewaffnet ist,	Munītus, a, um, bewaffnet.
secum habens.	bey sich habend.	
Sues 12.	Die Schweine 12.	Sus, uis, die Schwein.
ex *aqualicŭlo*	werden aus dem Troge	Aqualicŭlus, i, der Trog.
harae saginântur.	des Schweinstalles gemästet.	Hara, ae, der Schweinstall.
Villĭca 13.	Die Mayerinn (Bäuerinn) 13.	
mulget	melket	
ubĕra vaccae 14.	die Euter der Kuh 14.	Uber, is, das Euter. Vacca, ae, die Kuh.
ad *praesēpe* 15.	an der Krippe 15.	Praesēpe, is, die Krippe.
super *mulctra*; 16.	über dem Melkschaffe; (Melkkübel;) 16.	Mulctra, ae, das Melkschaff. (der Melkkübel:)
et facit	und machet	
in vase *butyracĕo* 17.	im Butterfaße 17.	Vas, sis, butyracĕum, i, das Butterfaß.
butȳrum	Butter	Butȳrum, i, die Butter.
e *flore lactis*;	aus dem Milchraume;	Flos, oris, lac, ctis, der Milchraum.
et e *coagŭlo*	und aus der Lab	Coagŭlum, i, die Lab.
casĕos. 18.	Käse. 18.	Casĕus, i, der Käse.
Ovibus	Den Schafen	Ovis, is, das Schaf.
lana 19.	wird die Wolle 19.	
detondētur,	abgeschoren,	
ex qua varĭae *vestes*	aus welcher allerley Kleider	Varĭus, a, um, allerley. Vestis, is, das Kleid.
conficiūntur.	gemachet werden.	

XLIII.

Mellificium.



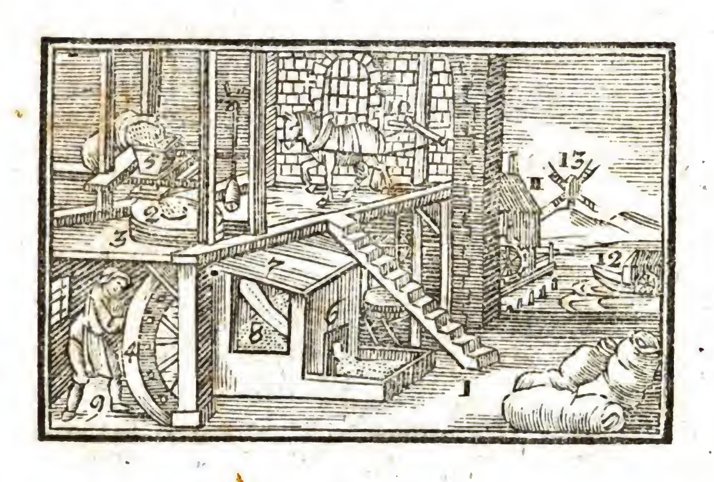
Der Honigbau.

Apes

Apes	Die Bienen	Apis, is, die Biene.
emĭttunt *exāmen*, 1.	schwärmen, 1.	Exāmen, inis, der Bienenschwarm.
addūntque illi	und geben dem Schwarme	
ducem. (*regem.*) 2.	einen Weiser (König) 2. mit.	Dux, cis, der Weiser. Rex, gis, der König.
Examen illud	Derselbe wird,	
cum avolatūrum est,	wenn er wegfliegen will,	
tinnītu	mit dem Klange	Tinnītus, us, der Klang.
vasis aenĕi 3.	eines Beckens 3.	Vas, is, aenĕus, a, um, das Becken.
revocātur;	zurückgebracht;	
et novo *alveāri* 4.	und in einen neuen Stock 4.	Novus, a, um, neu. Alveāre, is, der Bienenstock.
includĭtur.	gefasset.	
Struunt	Sie bauen	
sexangulāres *cellŭlas*; 5.	sechseckichte Zellen, 5.	Sexangulāris, e, sechseckigt.
complent eas	füllen dieselben	Cellŭla, ae, die Zelle.
mellĭgĭne,	mit Seime,	Melligo, ĭnis, der Honigseim.
et faciuut *favos*, 6.	und machen Honigkuchen, 6.	Favus, i, der Honigkuchen.
e quibus *mel* 7.	aus welchen das Honig, 7.	Mel, mellis, das Honig.
efflŭit.	fließt.	
Crates,	Die Gewerke,	Crates, is, das Gewerk.
igne liquātae,	am Feuer geschmelzet,	Ignis, is, das Feuer. Liquātus, a, um, geschmelzet.
abēunt in *ceram*. 8.	werden zu Wachs, 8.	Cera, ae, das Wachs.

XLIV.

Molitura.



Das Mühlwerk.

In *mola* 1.	In der Mühle 1.	Mola, ae, die Mühle.
currit *lapis* 2.	läuft ein Stein 2.	
super *lapĭdem* 3.	auf einem Steine 3.	
circumagēnte *rota*, 4.	durch ein umtreibendes Rad, 4.	Rota, ae, das Rad.
contĕrit	mahlet (zermalmet)	
per *infundibŭlum* 5.	die durch den Trichter 5.	Infundibŭlum, i, der Trichter.
infūsa *grana*,	aufgeschüttete Körner,	Infūsus, a, ūm, aufgeschüttet.
		Granum, i, das Korn.
separātque *furfŭrem*, 6.	und scheidet die Kleyen, 6.	Furfur, is, die Kleyen.
qui in *cistam* 7. decĭdit,	die in den Kasten 7. fallen,	Cista, ae, der Kasten.
a farīna (pollĭne)	von dem Mehle,	Farīna, ae, (Pollen inis) das Mehl.
per *excussorĭum* 8.	das durch den Beutel 8.	Excussorĭum, i, der Beutel.
elabēnte.	stäubet.	Elābens, tis, fallend. (stäubend.)
Talis *mola*	Eine solche Mühle	Talis, e, solches.
primum	ist erstlich	
mola manuarĭa 9. fuit;	die Handmühle 9. gewesen;	
deĭnde	hernach	
mola jumentarĭa; 10.	die Roßmühle; 10.	
porro mola *aquatĭca*, 11.	ferner die Wassermühle, 11.	
et *mola navālis*; 12.	und die Schiffmühle; 12.	
tandem	endlich	
mola alāta. (pneumatĭca.) 13.	die Windmühle. 13.	

XLV.

XLV.

Panificium.



Das Bäckerwerk.

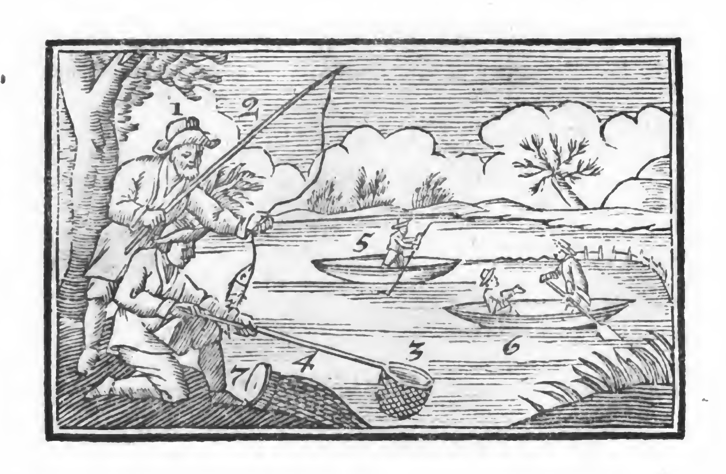
Pistor

Pistor 1.	Der Bäcker 1.	
cernit *farīnam*	beutelt das Mehl	Farīna, ae, das Mehl.
cribro pollĭnario, 2.	mit dem Mehlsiebe, (Raiter,) 2.	Cribrum, i, pollinarĭum, i, das Mehlsieb (Raiter).
et indit	und schüttet es	
mactrae; 3.	in den Backtrog; 3.	Mactra, ae, der Backtrog.
tum affūndit	alsdenn gießt er	
aquam,	Wasser zu,	Aqua, ae, das Wasser.
facit *massam*, 4.	machet einen Taig, 4.	Massa, ae, der Taig.
depsītque eam	und knätet ihn	
spatha lignĕa; 5.	mit dem Knätscheite; 5.	Spatha lignĕa, ae, das Knätscheit.
dein format	hernach formet er	
panes, 6.	Brodlaibe, 6.	Panis, is, der Brodlaib. (das Brod.)
placēntas, 7.	Kuchen, 7.	Placenta, ae, der Kuche.
simĭlas, 8.	Semmeln, 8.	Simĭla, ae, die Semmel.
spiras. 9. &c.	Bretzeln. 9. u. d. g.	Spira, ae, die Bretzel.
Post impōnit	Nach diesem leget er sie	
palae, 10.	auf die Backschaufel, 10.	Pala, ae, die Backschaufel.
et ingĕrit	und schießt sie	
furno 11.	in den Backofen 11.	Furnus, ĭ, der Backofen.
per *praefurnĭum*: 12.	durch das Ofenloch: 12.	Praefurnĭum, i, das Ofenloch.
sed prius erŭit	doch zuvor scharret er	
rutabŭlo 13.	mit der Ofenkrücke 13.	Rutabŭlum, i, die Ofenkrücke.
ignem et *carbōnes*,	das Feuer und die Kohlen heraus,	Ignis, is, das Feuer. Carbo, onis, die Kohle.
quos infra congĕrit. 14.	die er unten zusammen wirft. 14.	
Et sic	Und also	
panis pinsĭtur,	wird Brod gebacken,	
extra *crustam*, 15.	welches außen eine Rinde, 15.	Crusta, ae, die Rinde.
et intus *micam* 16. habens.	und inwendig die Brosam 16. hat.	Mica, ae, die Brosam.

XLVI.

XLVI.

Piſcatio.



Die Fiſcherey.

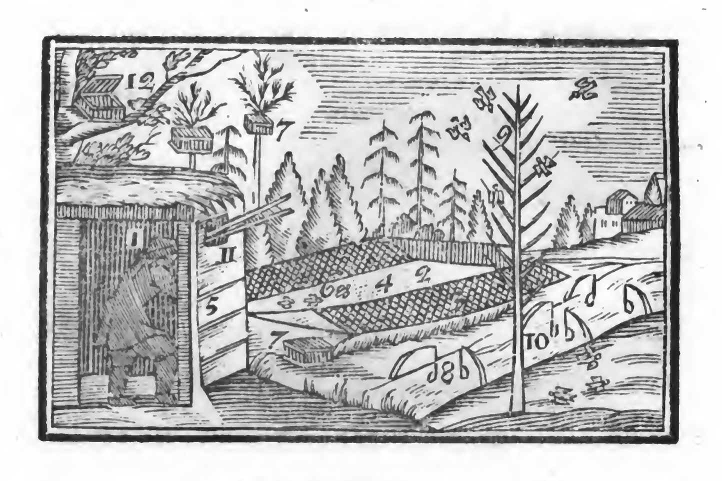
Piſca-

Piscātor 1. captat *pisces:*	Der Fischer 1. fängt Fische:	Piscis, is, der Fisch.
sive, in *littŏre* *hamo*, 2.	entweder am Ufer mit dem Angel, 2.	Littus, oris, das Ufer. Hamus, i, der Angel.
qui ab *arundĭne*	welcher von der Angelruthe	Arūndo, inis, die Angelruthe.
filo pendet,	am Faden herabhängt,	Filum, i, der Faden.
et cui *esca* inhaēret;	und an welchem die Speise (das Röder) klebet.	
sive *funda* 3.	oder mit dem Räre, 3.	Funda, ae, das Fischbär.
quae *pertĭca* 4.	welches an der Stange 4.	Pertĭca, ae, die Stange.
pendens *aquae* immittĭtur;	hangend ins Wasser gelassen wird;	Aqua, ae, das Wasser,
sive in *cymba* 5.	oder auf dem Kahne 5.	Cymba, ae, der Kahn.
reti; 6.	mit dem Netze; (Zuggarne;) 6.	Rete, is, das Netz.
sive *nassa*, 7.	oder mit der Reuße, 7.	Nassa, ae, die Reuße.
quae per *noctem* demergĭtur.	welche über Nacht eingesenket wird.	Nox, octis, die Nacht.

XLVII.

XLVII.

Aucupium. Der Vogelfang.



Auceps 1.	Der Vogelsteller 1.	
exſtrŭit *apēam*, 2.	richtet einen Lockheerd, 2.	Arĕa, ae, der Lockheerd.
ſuperſtrŭit illi *rete aucupatorĭum*, 3.	leget das Vogelgarn, 3. darauf,	Rete, is, aucupatorĭum, i, das Vogelgarn.
obsīpat *eſcam*, 4.	ſtreuet die Aʒ, 4.	Eſca, ae, die Aʒ.
et ſe in *latibŭlum* 5.	und ſich in die Hüte 5.	Latibŭlum, i, die Hütte.
abdens	verbergend	
allĭcit *aves*	locket er die Vögel	Avis, is, der Vogel.

cantu

cantu illĭcum,	mit dem Gesange der Lockvögel,	Cantus, us, das Gesang.
qui partim in arĕa currunt, 6.	welche Theils auf dem Heerde 6. laufen,	Illex, icis, der Lockvogel.
partim *cavĕis* inclūsi sunt; 7.	theils in Kesichen eingeschlossen sind; 7.	Cavĕa, ae, der Kesich.
atque ita obrŭit *reti* transvolāntes aves,	und also überfällt er mit dem Garne die vorbeyfliegenden Vögel,	Rete, is, das Garn.
dum se ad escam demĭttunt:	indem sie auf die Atz fallen:	
aut tendit *tendicŭlas*, 8.	oder er leget Schlingen, 8.	Tendicŭla, ae, die Schlinge.
quibus se ipsas suspēndunt, et suffōcant:	in welchen sie sich selbst erhenken, und erwürgen:	
aut expōnit *viscātos calămos* 9.	oder er stecket Leimruthen 9.	Viscātus calămus, i, die Leimruthe.
amĭti: 10.	auf die Leimstange: 10.	Ames, itis, die Leimstange.
in quibus *pennas* implĭcant,	auf welchen sie die Federn verwickeln,	Penna, ae, die Feder.
ut avolāre nequĕant,	daß sie nicht davon fliegen können,	
et in *terram* decĭdunt:	und zur Erde fallen:	Terra, ae, die Erde.
aut captat *pertĭca*, 11.	oder er fängt sie mit dem Kloben, 11.	Pertĭca, ae, der Kloben.
vel *decipŭla*. 12.	oder mit dem Meisenschlage. 12.	Descipŭla, ae, der Meisenschlag.

XLVIII.

Venatus.



Die Jagd.

Venator.

Venātor 1.	Der Jäger 1.	
venātur *feras*,	jaget das Wild,	Fera, ae, das Wild.
dum *silvam*	indem er den Wald	Silva, ae, der Wald.
cassĭbus 2. cingit	mit Garnen 2. um= stellet,	Cassis, is, das Garn.
qui super *văros (furcillas)* 3. tendūntur.	welche mit Garnstan= gen 3. aufgestellet werden.	Varus, i, (Furcilla, ae,) die Garnstange.
Canis sagax 4.	Der Spürhund (Stäuber) 4.	
feras vestigat,	spürt das Wild aus,	
aut indāgat	oder stäubert es	
odorātu;	mit dem Geruche auf;	Odorātus, us, der Ge= ruch.
vertăgus 5.	der Windhund 5.	
persequĭtur eas.	verfolget es.	
Lupus incĭdit	Der Wolf fällt	
in *fovĕam*; 6.	in die Grube; 6.	Fovĕa, ae, die Grube.
fugiens *cervus* 7.	der fliehende Hirsch 7.	
incĭdit in *plagas*.	fällt ins Netz.	Plaga, ae, das Netz.
Aper 8.	Der Eber 8.	
venabŭlo 9.	wird mit dem Jäger= spieße 9.	Venabŭlum, i, der Jä= gerspieß.
transverberātur.	gefället.	
Ursus 10.	Der Bär 10.	
a *canĭbus*	wird von den Hunden	Canis, is, der Hund.
mordētur,	gebissen,	
et *clava* 11.	und mit der Keule 11.	Clava, ae, die Keule.
tundĭtur.	geschlagen.	
Si quid effŭgit,	Was durchgeht,	
evādit, 12.	das entwischt, 12.	
ut hic *lepus*	wie hier der Hase	
et *vulpes*.	und der Fuchs.	

XLIX.

Laniena. — Die Schlachtbank.



Latin	German	Vocabulary
Lanio 1.	Der Fleischer (Metzger) 1.	
mactat	schlachtet (metzelt)	
pecŭdem altĭlem, 2.	das Mastvieh, 2.	Pecus, udis, altĭlis, e, das Mastvieh.
(*macilĕntae* 3.	(das magere 3.	Macilĕntus, a, um, mager.
non sunt vescae,)	tauget nicht zum essen,)	Vescus, a, um, das zum essen tauget.
prostĕrnit	er schlägt es	
clava, 4.	mit der Barte, 4.	Clava, ae, die Barte.
vel jugŭlat	oder sticht es	
clunacŭlo, 5.	mit dem Schlachtmesser 5. ab,	Clunacŭlum, i, das Schlachtmesser.

ex-

excorĭat, (deglūbit,) 6.	zieht die Haut ab, 6.	
dissecātque;	und zerstücket es:	
quo facto *carnes*	worauf er das Fleisch	Caro, arnis, das Fleisch.
in *macēllo* 7.	in der Fleischbank 7.	Macēllum, i, die Fleischbank.
venum expōnit.	feil hat.	
Suem 8.	Das Schwein 8.	Sus, uis, das Schwein.
glabrat *igne*,	senget er mit Feuer,	Ignis, is, das Feuer.
vel fervĭda *aqua*, 9.	oder brühet es mit heißem Wasser, 9.	Fervĭdus, a, um, heiß.
		Aqua, ae, das Wasser.
et facit *pernas*, 10.	und machet Hammen, (Schultern,) 10.	Perna, ae, der Hamme.
petasōnes, 11.	Schinken, 11.	Petăso, onis, der Schinke.
et *succidĭas*; 12.	und Speckseiten; 12.	Succidĭa, ae, die Speckseite.
praeterēa	über das	Varĭus, a, um, allerley.
varĭa *farcimĭna*,	allerley Würste,	Farcīmen, inis, die Wurst.
falĭscos, 13.	große Würste, 13.	Falĭscus, i, die große Wurst.
apexabōnes, 14.	Schweißwürste, (Blutwürste) 14.	Apexabo, onis, die Schweiß- oder Blut-Wurst.
tomacŭla, 15.	Leberwürste, 15.	Tomacŭlum, i, die Leberwurst.
botŭlos. (*lucanīcas.*) 16.	Bratwürste. 16.	Botŭlus, i, (Lucanīca ae,) die Bratwurst.
Adeps 17.	Das Schmeer 17.	
et *sebum* 18.	und Unschlitt 18.	
eliquātur.	wird ausgeschmelzet. (ausgelassen.)	

LI.

Coquinaria. — Das Kochwerk.



Promus condus 1.	Der Speismeiſter 1.	
profert e *penu* 2.	giebt aus der Speiſekammer 2.	Penus, i, vel us, die Speiſekammer.
obſonĭa. 3.	die Eßwaaren 3. heraus.	Obſonĭum, i, die Eßwaare.
Ea accipit *coquus*, 4.	Dieſelben empfängt der Koch, 4.	
et coquit	und kochet	
varĭa *eſculēnta.*	mancherley Speiſen.	Varĭus, a, um, mancherley. Eſculēntum, i, die Speiſe.
Aves 5.	Die Vögel 5.	Avis, is, der Vogel.
deplûmat prius,	rupfet er erſtlich,	
et exentĕrat;	und weidet ſie aus;	
piſces 6. desquâmmat	die Fiſche 6. ſchuppet	Piſcis, is, der Fiſch.
et exdorſŭat;	und ſpaltet er;	
quasdam *carnes*	einiges Fleiſch	Caro, nis, das Fleiſch.
trajēctat *lardo*	ſpicket er	Lardum, i, der Speck.
ope *lardarĭi*; 7.	vermittelſt der Spicknadel; 7.	Lardarĭum, i, die Spicknadel.
lepŏres 8. exŭit.	die Haſen 8. ſtreifet er ab.	Lepus, oris, der Haſe.

Tum

Tum elixat *ollis* 9.	Hernach siedet er in Töpfen 9.	Olla, ae, der Topf.
et *cacăbis*, 10.	und Kesseln, 10.	Cacăbus, i, der Kessel. (Kochtopf.)
in *foco*, 11.	auf dem Heerde, 11.	Focus, i, der Heerd.
et despūmat *ligŭla*. 12.	und schäumet es mit dem Schaumlöffel. 12.	Ligŭla, ae, der Schaumlöffel.
Elixāta condit *aromatĭbus*,	Das Gesottene würzet er mit Gewürze,	Elixatus, a, um, gesotten. Arōma, atis, das Gewürz.
quae *pistillo* 14.	welches er mit dem Stempfel. 14.	Pistĭllum, i, der Stempfel.
in *mortarĭo* 13. comminŭit.	im Mörser 13. zerstößt,	Mortarĭum, i, der Mörser.
aut terit *radŭla*. 15.	oder reibt es auf dem Reibeisen. 15.	Radŭla, ae, das Riebeisen.
Quaedam assat *verŭbus*, 16.	Einiges brät er an Bratspiessen, 16.	Veru, u, der Bratspieß.
et *automăto*, 17.	und am Brater, 17.	Automătum, i, der Brater.
vel super *craticŭlam*; 18.	oder über dem Roste; 18.	Craticŭla, ae, der Rost.
vel frigit *sartagĭne*, 19.	oder röstet (bäckt) es in der Pfanne, 19.	Sartāgo, inis, die Pfanne.
super *tripŏdem*. 20.	über dem Dreyfuße. 20.	Tripus, odis, der Dreyfuß.
Vasa coquinarĭa sunt praeterĕa:	Küchengeräthe sind über das:	
rutabŭlum, 21.	die Ofenkrücke, 21.	
focŭlus, (*ignitabŭlum*,) 22.	die Glutpfanne, 22.	
trua, 33.	die Spühlgelte, 23.	
(in qua *catīni* 24. et *patīnae* 25. eluŭntur,)	worinn die tiefen 24. und flachen Schüsseln 25. gespühlet werden,)	Catīnus, i, die tiefe Schüssel. Patīna, die flache Schüssel.
prunĭceps, 26.	die Feuerzange, 26.	
culter inci[illegible]*us*, 27.	das Hackmesser, 27.	
qualus, 28.	der Seiher, 28.	
corbis, 29.	der Korb, 29.	
et *scopae*. 30.	und Besem. 30.	

LI.

Vindemia. — Die Weinlese.



Vinum crescit in *vinĕa*, 1.	Der Wein wächst in dem Weinberge, 1.	Vinĕa, ae, der Weinberg.
ubi *vites* propagantur,	allwo die Weinstöcke fortgepflanzet,	Vitis, is, der Weinstock.
et *viminibus*	und mit Weidenruthen	Vimen, inis, die Weidenruthe.
ad *arbŏres*, 2.	an die Bäume, 2.	Arbor, oris, der Baum.
vel ad *palos*, (*ridĭcas*,) 3.	oder an die Weinpfähle, 3.	Palus, i, (Ridĭca, ae,) der Weinpfahl.
vel ad *juga* 4.	oder an die Weinlatten, 4.	Jugum, i, die Weinlatte.
alligantur.	angebunden werden.	
Cum *tempus* vindemiandi adest;	Wann die Zeit den Wein zu lesen da ist;	

abscindit *vinitor*	schneidet der Winzer	
botros,	die Trauben ab,	Botrus, i, die Traube.
comportat	trägt sie	
trimodiis, 5.	mit Butten 5. zusammen,	Trimodium, i, die Butte.
conjicitque	und schüttet sie	
in *lacum*. 6.	in die Weinkufe. 6.	Lacus, us, die Weinkufe.
Tum calcant	Darauf treten sie	
alii *pedibus*, 7.	andere mit Füßen, 7.	Pes, edis, der Fuß.
aut tundunt	oder stampfen sie	
ligneo *pilo*, 8.	mit einem hölzernen Stempfel, 8.	Ligneus, a, um, hölzern. Pilum, i, der Stempfel.
et exprimunt *succum torculari*, 9.	und pressen den Saft auf der Weinpresse (Kelter) heraus, 9.	Succus, i, der Saft. Torculiar, is, die Weinpresse.
qui *mustum* 11. dicitur,	welcher Most 11. genannt wird,	
et *orca* 10.	und von der Mostkufe (Schlauchfaße) 10.	Orca, ae, die Mostkufe. (das Schlauchfaß.)
exceptum,	aufgefangen,	Exceptus, a, um, aufgefangen.
vasis (*doliis*) 12.	in Weinfäßer 12.	Vas, sis, (Dolium, i,) das Weinfaß.
infunditur,	gefasset,	
operculo tectum, 15.	mit einem Deckel zugedecket, (verspündet) 15.	Operculum, i, der Deckel. Tectus, a, um, zugedecket.
et in *cellas*	und in die Keller	Cella, ae, der Keller.
super*cantherios* 14	auf Kanter 14.	Cantherius, i, der Kanter.
abditum,	geleget,	
in vinum abit.	zu Wein wird.	
E dolio	Aus dem Fasse	
siphone, 13.	wird er mit dem Heber, 13.	Sipho, onis, der Heber.
aut *tubulo*, 16.	oder mit der Faßröhre, (Pippe,) 16.	Tubulus, i, die Faßröhre. (Pippe.)
(in quo	(an welcher	
epistomium est)	das Hähnlein ist)	Relitus, a, um, angezäpfet.
vase relito	wann es angezapfet ist,	
promitur.	herausgelanget.	

LII.

Zythopoeia.



Die Bierbräuerey.

Ubi

Ubi non habētur *vinum*,	Wo man nicht Wein hat,	
bibĭtur *cerevisĭa*: (*zythus*:)	trinkt man Bier:	
quae ex *byne* 1.	welches aus Malz 1.	Byne, es, das Malz.
et *lupŭlo*, 2.	und Hopfen, 2.	Lupŭlus, i, der Hopfe.
in *aheno* 3. coquĭtur,	im Kessel 3. gesotten,	Ahēnum, i, der Kessel.
post in *lacus* 4. effundĭtur,	hernach in Kufen 4. gegossen,	Lacus, us, die Kufe.
et frigefācta,	und, wenn es verkühlet,	Frigefāctus, a, um, verkühlet.
labris 5.	mit Gelten (Kübeln) 5.	Labrum, i, die Gelte. (der Kübel.)
in *cellarĭa* 6. defērtur,	in die Keller 6. getragen,	Cellarĭum, i, der Keller.
ubi *vasis* infundĭtur.	und alldort in Fässer gefüllet wird.	Vas, sis, das Faß.
Vinum sublimātum	Der Brandwein	
e *fecĭbus vini*	aus den Weinhefen	Fex, cis, vinum, i, die Weinhefen.
in *ahēno*, 7.	in einen Kessel, 7.	
cui *alembĭcum* 8. superimposĭtum est,	über welchen ein Brennkolben 8. gestellet ist,	
vi calōris	durch Kraft der Hitze	Vis, is, die Kraft. Calor, is, die Hitze.
extrāctum,	herausgezogen,	Extrāctus, a, um, herausgezogen.
destillat	tropfet	
per *tubum* 9.	durch die Röhre 9.	Tubus, i, die Röhre.
in *vitrum*.	in das Glas.	Vitrum, i, das Glas.
Vinum et cerevisĭa,	Wein und Bier,	
acēscens,	wenn es versauert,	
fit *acētum*.	wird zu Essig.	
Ex vino et *melle*	Aus Wein und Honig	Mel, is, das Honig.
fit *mulsum* coquēndo.	wird Meet gesotten.	Mulsum, i, der Meet.

LIII.

Convivium. — Die Mahlzeit.



Latin	German	Vocabulary
Quando *convivium* apparātur	Wann eine Gasterey angestellet wird,	
mensa tapetibus 1.	wird der Tisch (Tafel) mit Teppichen 1.	Tapes, etis, der Teppich.
et *mappa* 2.	und dem Tischtuche 2.	Mappa, ae, das Tischtuch.
a *triclinariis* sternitur:	von den Tafeldeckern gedecket:	Triclinarius, i, der Tafeldecker.
qui praetereā *discos*, (*orbes*,) 3.	welche über das die Teller 3.	Discus, i, (Orbis, is,) der Teller.
cochlearia, 4.	die Löffel, 4.	Cochlĕar, is, der Löffel.
cultros, 5.	die Messer, 5.	Culter, i, das Messer.
cum *fuscinŭlis*, 6.	mit den Gabeln, 6.	Fuscinŭla, ae, die Gabel.
mappŭlas, 7.	die Tellertüchlein, 7.	Mappŭla, ae, das Tellertüchlein.
panem, 8.	das Brod, 8.	Panis, is, das Brod.
cum *salīno* 9. appōnunt.	mit dem Salzfasse 9. auflegen.	Salīnum, i, das Salzfaß.
Fercŭla	Die Speisen	Fercŭlum, i, die Speise.
in *patĭnis*, 10.	werden in Schüßeln, 10.	Patĭna, ae, die Schüssel.
Artocrĕas 19.	die Pastete 19.	in

in *lance* inferūntur.	auf der Platte aufgetragen.	Lanx, cis, die Platte.
Convīvae,	Die Gäste	Convīva, ae, der Gast.
ab *hospite*	von dem Wirthe	Hospes, itis, der Wirth.
introdūcti, 11.	hineingeführet, 11.	Introdūctus, a, um, hineingeführet.
ablūunt *manus*	waschen die Hände	Manus, us, die Hand.
e *gutturnio*, 12.	aus dem Handfaße, 12.	Gutturnium, i, das Handfaß.
vel ex *aquāli*, 14.	oder aus der Gießkanne, 14.	Aquālis, is, die Gießkanne.
super *malluvium*, 13,	über dem Handbecken, 13.	Malluvium, i, das Handbeck.
aut *pelvim*, 15.	oder Gießbecken, 15.	Pelvis, is, das Gießbeck.
tergūntque *mantīli*; 16.	und tröcknen sie mit dem Handtuche; 16.	Mantīle, is, das Handtuch.
tum assīdent per *sedilia* 17. mensae.	alsdenn sitzen sie auf die Stühle 17. zu Tisch.	Sedīle, is, der Stuhl.
Structor 18. deartūat *dapes*, et distribūit.	Der Vorschneider 18. zergliedert die Speisen, und leget sie vor.	Dapes, um, die Speisen.
Assatūris *embammāta* in *scutellis* 20. interponūntur.	Zwischen das Gebratene werden allerley Brühen (Dunken) in Schüsselchen 20. gesetzet.	Assatūra, ae, der Braten. Embāmma, atis, die Dunke. Scutēlla, ae, das Schüsselchen.
Pincērna 21. infūndit *temētum*	Der Schenke 21. schenket das Getränk	Temētum, i, das Getränk.
ex *urceo*, 25.	aus dem Kruge, 25.	Urceus, i, der Krug.
vel *canthăro*, 26.	oder Kanne 26.	Canthărus, i, die Kanne.
vel *lagena*, 27.	oder Flasche, 27.	Lagēna, ae, die Flasche.
in *pocula* 22.	in die Becher 22.	Pocŭlum, i, der Becher.
et *vitra*; 23.	und Gläser 23. ein;	Vitrum, i, das Glas.
quae in *abăco* 24. exstant:	welche auf der Credenz 24. stehen:	Abăcus, i, die Credenz.
et porrigit *convivatōri*, 28.	und überreichet es dem, der die Gastung hält, 28.	Convivātor, is, der die Gastung hält.
qui *hospitibus* propinat.	welcher den Gästen zutrinkt.	Hospes, itis, der Gast.

LIV.

Tractatio lini.



Flachsarbeit.

Linum et *cannăbis* *aquis* macerāta,	Der Lein und Hanf im Wasser geröstet,	Aqua, ae, das Wasser. Macerātus, a, um, geröstet.
rursūmque siccāta, 1.	und wieder getröcknet, 1.	Siccātus, a, um, getröcknet.
frangibūlo ligněo 2.	werden mit der Breche 2.	Frangibūlum ligněum, i, die Breche.
contundūntur;	gebrochen.	
ubi *cortīces* 3. decidunt.	da die Rinden 3. hinwegfallen.	Cortex, icis, die Rinde.
Tum *carmĭne ferrěo* 4.	Alsdenn werden sie mit der Hechel 4.	Carmen, inis, ferrěum, i, die Hechel.
carminantur,	gehechelt.	
ubi *stupa* 5. sēparātur.	da das Werk 5. davon kömmt.	
Purum *linum*	Der reine Flachs	Purus, a, um, rein.
a *netrīce* 7.	wird von der Spinnerinn 7.	Colus, i, et us, der Rocken.
colo 6.	an den Rocken 6.	Netrix, icis, die Spinnerinn.
alligātur;	gebunden.	
quae *sinistra*	welche mit der Linken	Sinistra, ae, die linke Hand.
filum trahĭt, 8.	den Faden spinnet, 8.	Filum, i, der Faden.
dextěra 12.	mit der Rechten 12.	Dextěra, ae, die rechte Hand.
rhombum, (*girgillum*,) 9.	das Spinnrad 9.	Rhombus, i, (Girgillus, i,) das Spinnrad.
vel *fusum* 10.	oder die Spindel 10.	Fusus, i, die Spindel.
(in quo *verticillus*) 11.	(woran der Einspan) (Spinnenwirbel) 11.	
versat.	umdrehet.	
Fila accĭpit *volva*; 13.	Die Fäden empfängt die Spuhle; 13.	
inde in *alābrum* 14.	von dannen werden sie auf die Weife (Garnhaspel) 14.	Alābrum, i, die Weife. (der Garnhaspel.)
deducūntur:	gehaspelt:	
hinc vel *glomi* 15.	daraus werden entweder Kneule 15.	Glomus, i, et glomus, eris, das Kneul.
glomerāntur,	gewunden,	
vel *fascicŭli* 16. fiunt.	oder Strehnen 16. gemacht.	Fascicŭlus, i, der Strehn.

LV.

LV.

Textura.



Das Gewebe.

Textor

Textor	Der Weber	
dedūcit in *stamen*	zettelt	Stamen, inis, der Zettel.
glomos, 1.	das Garn an, 1.	Glomus, i, et eris, das Garn.
et circumvōlvit	und rollet es	
jugo, 2.	auf dem Weberbaume, 2.	Jugum, i, der Weberbaum.
ac sedens	und sitzend	Sedens, ntis, sitzend.
in *textrīno*, 3.	auf dem Weberstuhle, 3.	Textrīnum, i, der Weberstuhl.
calcat *insilia* 4.	tritt er die Schemmel 4.	Insīle, is, der Schemmel.
pedibus.	mit Füßen.	Pes, edis, der Fuß.
Liciis	Mit den Zotten	Licium, i, der Zotte.
dedūcit stamen, 5.	theilet er das Garn, 5.	
et trajĭcit	und stecket dadurch	
radium: 6.	den Weberspuhl: 6.	Radius, i, der Weberspuhl.
in quo *trama* est;	an welchem der Eintrag ist;	
ac densat	und machet es dichte	
pectine. 7.	mit dem Weberkamme. 7.	Pecten, inis, der Weberkamm.
Atque ita conficit	Und also webet (machet er)	
lintēum, 8.	die Leinwand. 8.	Lintēum, i, die Leinwand.
Sic facit etiam	Also machet auch	
pannifex	der Tuchmacher	Pannus, i, das Tuch.
pannum	das Tuch	
e *lana*.	aus der Wolle.	Lana, ae, die Wolle.

LVI.

Lintea.



Die Leinwand.

Linteamĭna	Die **Lacken** (**Loden**)	Linteāmen, inis, die Lacken. (der Loden.)
superfūsa *aqua* 2.	werden mit aufgegossenem Wasser 2.	Superfūsus, a, um, aufgegossen.
insolāntur, 1.	gebleichet, (gesonnet,) 1.	Aqua, ae, das Wasser.
donec candefīant.	bis sie weiß werden.	
Ex iis	Aus denselben	
suit *sartrix*, 3.	nähet die Näherinn 3.	
indusĭa, 4.	Hemder, 4.	Indusĭum, i, das Hemd.
muccinĭa, 5.	Nasetücher, (Schnupftücher,) 5.	Muccinĭum, i, das Nasetuch. (Schnupftuch.
collarĭa, 6.	Krägen, 6.	Collāre, is, der Kragen.
capitĭa, &c.	Nachtmützen. (Schlafhauben.) u. d. g.	Capitĭum, i, die Nachtmütze (Schlafhaube.)
Haec, si sordidēntur,	Diese, wenn sie unrein sind,	
a *lotrīce* 7.	werden von der Wäscherinn 7.	Lotrix, icis, die Wäscherinn.
aqua, sive *lixivĭo*,	mit Wasser, oder Lauge,	Lixivĭum, i, die Lauge.
ac *sapōne*	und mit Seife	Sapo, onis, die Seife.
rursum lavāntur.	wieder gewaschen.	

LVII.

Sartor.



Der Schneider.

Sartor 1.	Der Schneider 1.	
discīndit *pannum* 2.	zerschneidet das Tuch 2.	Pannus, i, das Tuch.
forfīce; 3.	mit der Scheere; 3.	Forfex, icis, die Scheere.
et consŭit acu	und nähet es mit der Nadel	Acus, us, die Nadel.
et *filo duplicāto*. 4.	und dem Zwirnfaden 4. zusammen.	Filum duplicātum, i, der Zwirnfaden.
Postĕa complānat *sutūras*	Hernach bügelt er die Näte	Sutūra, ae, die Nat.
ferramēnto. 5.	mit dem Bügeleisen. 5.	Ferramēntum, i, das Bügeleisen.
Sicque confĭcit *plicātas* 7.	Und also machet er gefaltete 7.	Plicātus, a, um, gefaltet.
tunĭcas, 6.	Röcke, 6.	Tunĭca, ae, der Rock.
in quibus infra *fimbrĭa* 8.	an welchen unten der Saum 8.	
cum *instĭtis* 9. est;	mit dem Gebräme 9. ist.	Instīta, ae, das Gebräm.
pallĭa 10.	Mäntel 10.	Pallĭum, i, der Mantel.
cum *patagĭo*, (*focāli*,) 11.	mit dem Kragen, 11.	Patagĭum, i, (Focāle, is,) der Kragen.
et *manicātas togas*; 12.	und Aermelröcke; 12.	Manicāta toga, ae, der Aermelrock.
thorāces 13.	Wämmser 13.	Thorax, acis, das Wamms.
cum *globŭlis* 14.	mit Knöpfen 14.	Globŭlus, i, der Knopf.
et *manĭcis*; 15.	und Aermeln; 15.	Manĭca, ae, der Aermel.
calĭgas, 16.	Hosen, 16.	Calĭga, ae, die Hosen.
aliquāndo cum *lemnīscis*; 17.	zuweilen mit Bändern; 17.	Lemnīscus, i, das Band.
tibialĭa, 18.	Strümpfe, 18.	Tibiāle, is, der Strumpf.
chirothēcas, 19.	Handschuhe, 19.	Chirothēca, ae, der Handschuh.
amicŭla. 20. &c.	Leibchen. 20. u. a. m.	Amicŭlum, i, das Leibchen.
Sic facit *pellĭo*	Also machet der Kirschner	
pellicĕa	Pelzkleider	Pellicĕa, orum, die Pelzkleider.
e *pellĭbus*.	aus Pelzwerke.	Pellis, is, das Pelzwerk.

LVIII.

Sutor.



Der Schuster.

Sutor 1. conficit	Der Schuster 1. machet	
ope *subŭlae* 2.	vermittelst der Ahle 2.	Subŭla, ae, die Ahle.
et *picāti fili* 3.	und des Pechdrats 3.	Picātum filum, i, der Pechdrat.
super *modŭlo* (*forma calcĕi*) 4.	über dem Leiste 4.	Modŭlus, i, (forma, ae, calcĕi,) der Leist.
e *corĭo* 5.	aus Leder 5.	Corĭum, i, das Leder.
(quod *scalpro sutorĭo* 6.	welches mit dem Kneife (Kneipe) 6.	Scalprum sutorĭum, i, der Kneife. (Kneipe.)
discindĭtur)	zugeschnitten wird)	
crepĭdas, (*sandalĭa*) 7.	Pantoffeln, 7.	Crepĭda, ae, (Sandalĭum, i, der Pantoffel.
calcĕos, 8.	Schuhe, 8.	Calcĕus, i, der Schuh.
(in quibus spectātur:	(an welchen zu sehen ist:	
supĕrne *obstragŭlum*,	oben das Oberleder, (Uibergeschirr.)	
infĕrne *solĕa*,	unten die Sohle,	
et utrīnque *ansae*)	und zu beyden Seiten die Läpplein,)	Ansa, ae, das Läpplein.
ocrĕas, 9.	Stiefel, 9.	Ocrĕa, ae, der Stiefel.
et *perōnes*. 10.	und Halbstiefel. 10.	Pero, onis, der Halbstiefel.

LIX.

Faber lignarius. Der Zimmermann.



Homĭnis *victum* et *amictum* vidĭmus; nunc ſequĭtur *domicilĭum* ejus.	Des Menſchen Fülle und Hülle haben wir geſehen; nun folget die Wohnung deſſelben.	Homo, inis, der Menſch. Victus, us, die Fülle. (Nahrung.) Amictus, us, die Hülle. (Kleidung.)
Primo habitābant homĭnes in *ſpecŭbus*; 1.	Erſtlich wohnte man in Höhlen; 1.	Specus, us, die Höhle.
deinde in *tabernacŭlis*,	hernach in Laubhütten,	Tabernacŭlum, i, die Laubhütte.
vel *tugurĭis*; 2.	oder Strohhütten; 2.	Tugurĭum, i, die Strohhütte.
tum etĭam in *tentorĭis*; 3.	dann auch in Gezelten; 3.	Tentorĭum, i, das Gezelt.
demum in *domĭbus*.	endlich in Häuſern.	Domus, i, et us, das Haus.
Lignātor ſternit et truncat	Der Holzhacker fället und behauet	

ſecūri

secūri 4.	mit der Holzaxt 4.	Secūris, is, die Holzaxt.
arbŏres, 5.	die Bäume, 5.	Arbor, is, der Baum.
ubi *sarmēnta* 6.	davon die Reißhölzer 6.	Sarmēntum, i, das Reißholz.
remănent.	überbleiben.	
Clavōsum *lignum*	Das knottichte Holz	
findit *cunĕo*, 7.	spaltet er mit dem Keile, 7.	Cunĕus, i, der Keil.
quem *tudĭte* 8.	welchen er mit dem Schlägel 8.	Tudes, itis, der Schlägel.
adĭgit;	hineintreibt;	
et compōnit *strues*. 9.	und machet Holzhaufen. 9.	Strues, is, der Holzhaufen.
Faber lignarĭus	Der Zimmermann	
ascĭat *ascĭa* 10.	zimmert mit der Zimmeraxt 10.	Ascĭa, ae, die Zimmeraxt.
materĭam;	das Bauholz;	Materĭa, ae, das Bauholz.
inde cadunt *assŭlae*; 11.	davon fallen die Späne; 11.	Assŭla, ae, der Span.
et serrat *serra*, 12.	und säget es mit der Säge, 12.	Serra, ae, die Säge.
ubi *scobs* 13.	davon die Sägespäne 13.	
decĭdit.	stäuben.	
Post elēvat *tignum*	Hernach leget er das Zimmerholz	Tignum, i, das Zimmerholz.
super *cantherĭos*, 14.	auf die Böcke, 14.	Cantherĭus, i, der Bock.
ope *trochlĕae*, 15.	mit Hilf der Winde, 15.	Trochlĕa, ae, die Winde.
affīgit *ansis*, 16.	befestiget es mit Klammern, 16.	Ansa, ae, die Klammer.
linĕat *amūssi*. 17.	messet es mit der Richtschnur. 17.	Amūssis, is, die Richtschnur.
Tum compagĭnat	Alsdenn paaret er (füget zusammen)	
pariĕtes, 18.	die Wände, 18.	Parĭes, etis, die Wand.
et confīgit *trabes*	und füget die Balken	Trabs, bis, der Balke.
clavis trabalĭbus. 19.	mit Zimmernägeln. 19.	Clavus, i, trabālis, is, der Zimmernagel.

LX.

Faber murarius.



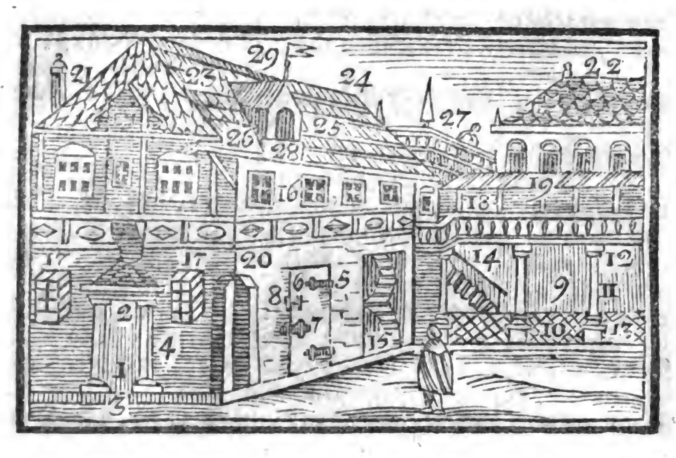
Der Maurer.

Faber murarĭus 1.	Der Maurer 1.	
ponit *fundamēntum*,	leget den Grund,	Fundamēntum, i, der Grund.
et ſtruit *muros*: 2.	und ſetzet Mauern: 2.	Murus, i, die Mauer.
ſive ex *lapidĭbus*,	entweder aus Bruchſteinen,	
quos *lapidarĭus*	welche der Steinhauer	Lapis, idis, der Stein.
in *lapicidīna* 3. *erŭit*;	in der Steingrube 3. bricht;	Lapicidīna, ae, die Steingrube.
et *latŏmus* 4.	und der Steinmetz 4.	
ad *normam* 5. conquădrat;	nach dem Richtſcheite 5. zubereitet;	Norma, ae, das Richtſcheit.
ſive e *laterĭbus*, 6.	oder aus Ziegelſteinen, 6.	Later, is, der Ziegelſtein.
qui, ex *arēna*	welche, aus Sand	Arēna, ae, der Sand.
et *luto*	und Leime,	Lutum, i, der Laim. (Koth.)
aqua intrītis,	mit Waſſer abgerühret,	Aqua, ae, das Waſſer.
formāntur,	geformet,	
et *igne* excoquūntur.	und gebrennet werden.	Ignis, is, das Feuer.
Dein cruſtat	Hernach bewirft er ſie	
calce,	mit Kalk, (Mertel,)	Calx, cis, der Kalk. (Mertel.)
ope *trullae*, 7.	vermittelſt der Mertelkelle, 7.	Trulla, ae, die Mertelkelle.
et *tectorĭo* veſtit. 8.	und übertüncht ſie.	Tectorĭum, i, die Tünche.

LXI.

LXI.

Domus. — Das Haus.



Ante *janŭam* do-*mus*	Vor der Thür des Hauses.	Domus, i, et us, das Haus.
est *veſtibŭlum*. 1.	ist der Eingang. 1.	
Janŭa habet	Die Thür hat	
limen, 3.	eine Unterschwelle, 3.	
ſuperliminăre, 2.	eine Oberschwelle, 2.	
et utrīnque *po-ſtes*. 4.	und beyderseits die Pfosten. 4.	Postis, is, der Pfosten.
A *dextris*	Zur Rechten	Dextra, ae, die rechte Hand.
ſunt *cardĭnes*, 5.	sind die Thürangel, 5.	Cardo, inis, der Thür-angel.
a quibus *fores* 6. pendent;	an welchen die Thür 6. hängt.	Siniſtra, ae, die linke Hand.
a *ſiniſtris* est *clauſtrum*, 7.	Zur Linken ist das Schloß, 7.	
aut *peſſŭlus*. 8.	oder der Riegel. 8.	
Sub *aedĭbus*	Unter dem Hause	Aedes, ium, das Haus.
est *cavaedĭum*, 9.	ist der offene Saal, 9.	
teſſelāto *pavimēn-to*, 10.	mit einem gewürfelten Estriche, 10.	Tesselātus, a, um, ge-(würfelt. Pavimēntum, i der Estrich

fultum *colūmnis*, 11.	geſtützet mit Säulen, 11.	Colūmna, ae, die Säule.
in quibus *periſty-līum* 12.	an welchen das Kapitāl 12.	
et *baſis*. 13.	und Poſtament. 13.	
Per *ſcalas* 14.	Uiber die Treppe (Stiege) 14.	Scala, ae, die Stiege.
et *cochlidĭa* 15.	und Wendeltreppe 15.	Cochlidĭum, i, die Wendeltreppe.
aſcendĭtur in ſuperiōres	ſteigt man auf die oberen	Superĭor, oris, obere.
contignatiōnes.	Stockwerke.	Contignatĭo, onis, das Stockwerk.
Extrinſĕcus appārent *fenēſtrae* 16.	Außen erſcheinen die Fenſter 16.	Fenēſtra, ae, das Fenſter.
et *cancēlli*, (*clathri*,) 17.	und Gegitter, 17.	Cancēlli, orum, (clathri, orum,) das Gegitter.
pergūlae, 18.	die Gallerien, 18.	Pergūla, ae, die Gallerie.
ſuggrundĭa, 19.	Wetterdächlein, 19.	
et *fulcra*, 20.	und Pfeiler, 20.	Fulcrum, i, der Pfeiler.
muris fulciēndis.	das Gemäuer zu ſtützen.	Murus, i, die Mauer.
In ſummo eſt *tectum*, 21.	Zu oberſt iſt das Dach, 21.	Summus, a, um, oberſt.
imbricibus, (*tegū-lis*) 22.	mit Ziegeln, 22.	Imbrex, icis, (Tegūla, ae,) der Ziegel.
vel *ſcandūlis* 23.	oder Schindeln 23.	Scandūla, ae, die Schindel.
contēctum,	gedecket,	
quae *tigīllis*, 24.	welche auf den Latten, 24.	Tigīllum, i, die Latte.
haec *tignis* 25.	dieſe auf den Sparren 25.	Tignus, i, et um, i, der Sparren.
incūmbunt.	liegen.	
Tecto adhaēret *ſtillicĭdium*. 26.	Am Dache hängt die Rinne. (Treufe.) 26.	
Locus ſine tecto *ſubdiāle* 27. dicĭtur.	Der Ort ohne Dache wird die Altan 27. genannt.	
In tecto ſunt *meniāna*, 28.	Auf dem Dache ſind die Erker, 28.	Meniānum, i, der Erker.
et *coronĭdes*. 29.	die Knöpfe und Fähne, 29.	Corōnis, idis, der Knöpf u. Fahne auf dem Hauſe

LXII.

Faber ferrarius.

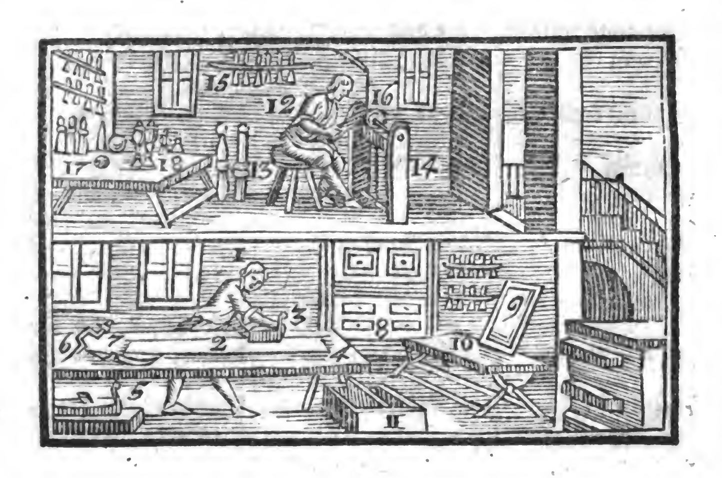


Der Schmied.

Faber ferrarĭus 1.	Der Schmied 1.	
in *ustrīna* (*fabrĭca*) 2.	in der Schmiede 2.	Ustrīna, ae, (Fabrĭca, ae,) die Schmiede.
inflat *ignem*	bläst das Feuer	Ignis, is, das Feuer.
folle, 3.	mit dem Blasbalge 3. auf,	Follis, is, der Blasbalg.
quem *pede* 4. attŏllit;	den er mit dem Fuße 4. tritt;	Pes, dis, der Fuß.
atque ita candefăcit *ferrum*.	und also glühet er das Eisen.	
Deĭnde exĭmit	Hernach zieht er es	
forcĭpe, 5.	mit der Zange 5. heraus,	Forceps, ipis, die Zange.
impōnit *incūdi*, 6.	leget es auf den Ambos, 6.	Incus, udis, der Ambos.
et cudit	und schmiedet es	
mallĕo, 7.	mit dem Hammer, 7.	Mallĕus, i, der Hammer.
ubi *strictūrae* 8. exilĭunt.	da die Funken 8. davon springen.	Strictūra, ae, der Funke.
Et sic *clavi*, 9.	Und also werden die Nägel, 9.	Clavus, i, der Nagel.
solĕae, 10.	die Hufeisen, 10.	Solĕa, ae, das Hufeisen.
canthi, 11.	die Radschienen, 11.	Canthus, i, die Radschiene.
catēnae, 12.	die Ketten, 12.	Catēna, ae, die Kette.
lamĭnae,	die Bleche,	Lamĭna, ae, das Blech.
serae	die Schlößer	Sera, ae, das Schloß.
cum *clavĭbus*,	mit den Schlüßeln,	Clavis, is, der Schlüßel.
cardĭnes, &c. excudūntur.	Thürangel, u. d. g. verfertiget.	Cardo, inis, der Thürangel.
Candentĭa *ferramēnta*	Das glühende Eisenwerk	Candens, ntis, glühend. Ferramēntum, i, das Eisenwerk.
restĭnguit	löschet er	
in *lacu*.	in dem Löschtroge ab.	Lacus, us, der Löschtrog.

LXIII.

Scriniarius et Tornator.



Der Schreiner und Drechsler.

Arcularius I.	Der Schreiner (Tischler) I.	
edŏlat *asſēres* 2.	hobelt die Bretter 2.	Aſſer, is, das Brett.
runcīna, 3.	mit dem Hobel 3.	Runcīna, ae, der Hobel.
in *tabŭla*, 4.	auf der Hobelbank, 4.	Tabŭla, ae, die Hobelbank.
deplānat *planŭla* 5.	glättet ſie mit dem Schlichthobel, 5.	Planŭla, ae, der Schlichthobel.
perfŏrat (terĕbrat) *terĕbra*, 6.	bohret ſie mit dem Bohrer, 6.	Terĕbra, ae, der Bohrer.
ſculpit cultro, 7.	ſchnitzet mit dem Schnitzer, 7.	Culter, i, der Schnitzer.
combīnat glutīne et *ſubſcudĭbus*, 8.	füget ſie mit Leime und mit Leiſten, 8.	Gluten, inis, der Leim. Subſcus, udis, die Leiſte.
et facit *tabŭlas*, 9.	und machet Tafeln, 9.	Tabŭla, ae, die Tafel.
menſas, 10.	Tiſche 10.	Menſa, ae, der Tiſch.
arcas. (*ciſtas*.) 11. &c.	Kiſten. 11. u. a. m.	Arca, ae, (ciſta, ae.) die Kiſte.
Tornĭo 12.	Der Drechsler 12.	
tornat ſedens in *insĭli*, 13.	drehet ſitzend auf dem Reitſtocke, 13.	Insĭle, is, der Reitſtock.
torno, 15.	mit dem Dreheiſen, 15.	Tornus, i, das Dreheiſen.
ſuper *tornatorĭo ſcamno*, 14.	über der Drehbank, 14.	Tornatorĭum, i, ſcamnum, i, die Drehbank.
globos, 16.	Kugeln, 16.	Globus, i, die Kugel.
conos, 17.	Kegel, 17.	Conus, i, der Kegel.
icuncŭlas, 18.	Püppchen, 18.	Icuncŭla, ae, das Püppchen. (Bildlein.)
et ſimilĭa *torevmăta*.	und dergleichen Drehwerke.	Simĭlis, e, gleich. Torēvma, atis, das Drehwerk.

LXIV.

Figulus.

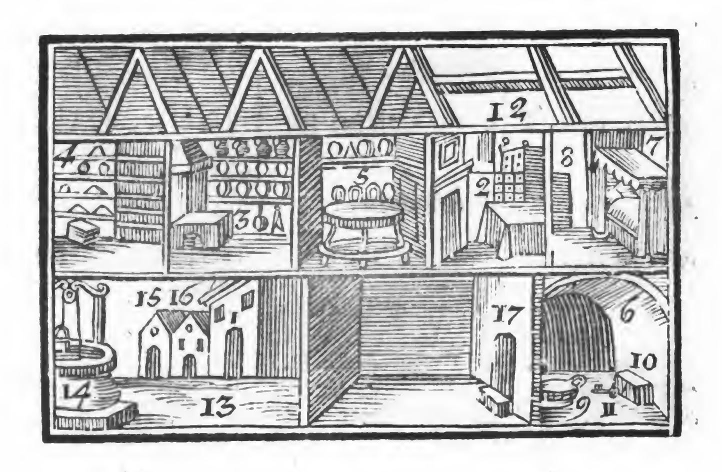


Der Töpfer.

Figŭlus 1.	Der Töpfer 1.	
sedens format	sitzend	Sedens, entis, sitzend.
super *rota* 2.	bildet oder machet	
ex *argīlla* 3.	über der Scheibe 2.	Rota, ae, die Scheibe.
	aus Thone (Leime) 3.	Argīlla, ae, der Thon. (Leim.)
ollas, 4.	Töpfe, 4.	Olla, ae, der Topf.
urcĕos, 5.	Krüge, 5.	Urcĕus, i, der Krug.
tripŏdes, 6.	Dreyfüße, (Reinen,) 6.	Tripus, odis, der Dreyfuß.
patīnas, 7.	Schüsseln, 7.	Patīna, ae, die Schüssel.
testacĕa vasa, 8.	irdene Gefäße, 8.	Testacĕus, a, um, irden.
		Vas, sis, das Gefäß.
fidelīas, 9.	Ofenkacheln, 9.	Fidelīa, ae, der Ofenkachel.
opercŭla 10. &c.	Stürzen. 10. u. d. g.	Opercŭlum, i, die Stürze.
Postĕa excŏquit ea	Hernach härtet er sie	
in *furno*, 11.	im Brennofen, 11.	Furnus, i, der Brennofen.
et incrŭstat	und überzieht sie	Lithargyrum, i, die Glasur.
lithargȳro.	mit Glasur.	
Fracta *olla*	Ein zerbrochener Topf	Fractus, a, um, zerbrochen.
dat *testas*. 12.	giebt Scherben. 12.	Testa, ae, der Scherbe.

LXV.

Partes domus.



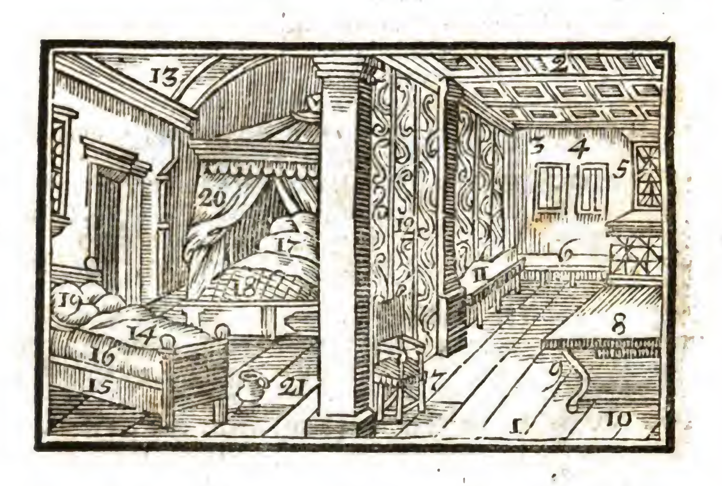
Die Hausgemächer.

Domus

Latin	Deutsch	
Domus	Das Haus	
in *conclavĭa*	wird in Gemächer	Conclāve, is, das Gemach.
diſtinguĭtur;	abgetheilet;	
ut ſunt:	als da ſind:	
atrĭum, 1.	das Vorgemach, (der Saal,) 1.	
hypocaūſtum, 2.	die Stube, 2.	
culīna, 3.	die Küche, 3.	
penuarĭa cella, 4.	die Speiſekammer, 4.	
coenacŭlum, 5.	der Speiſeſaal, 5.	
camĕra, 6.	das Gewölb, 6.	
cubicŭlum, 7.	die Schlafkammer, 7.	
cum adſtrūcto	ſamt dem angebauten	Adſtrūctus, a, um, angebaut.
ſecēſſu. (*latrīna.*) 8.	Sekrete. (heimlichen Gemache.) 8.	Secēſſus, us, (Latrīna, ae,) das Sekret (heimliche Gemach.)
Corbes 9.	Die Körbe 9.	Corbis, is, der Korb.
inſervĭunt	dienen	
rebus	die Sachen	Res, ei, die Sache.
transferēndis;	hin und wieder zu tragen;	Transferēndus, a um, hin und wieder zu tragen.
arcae 10.	die Kiſten (Truhen) 10.	Arca, ae, die Kiſte. (Truhe.)
(quae *clave* 11.	(welche mit dem Schlüſſel 11.	Clavis, is, der Schlüſſel.
recludūntur;)	aufgeſchloſſen werden,	
illis adſervāndis.	dieſelben zu verwahren.	Adſervāndus, a, um, zu verwahren.
Sub *tecto* eſt	Unter dem Dache iſt	Tectum, i, das Dach
ſolum; (*pavimēntum*;) 12.	der Boden; 12.	
in *arĕa* 13.	im Hofe 13.	Area, ae, der Hof.
putĕus, 14.	der Schöpfbrunn, 14.	
ſtabŭlum, 15.	der Stall, 15.	
cum *balnĕo*. 16.	ſamt der Badſtube. 16.	Balnĕum, i, die Badſtube.
Sub domo	Unter dem Hauſe	
eſt *cella*. 17.	iſt der Keller. 17.	

LXVI.

Hypocaustum cum dormitorio. — Die Stube und Kammer.



Hypocaŭstum 1.	Die Stube 1.	(eines Gemaches.
laqueāri 2.	wird von der Decke 2.	Laqueăr, aris, die Decke
et *parietĭbus*, 3.	und den Wänden, 3.	Parĭes, etis, die Wand
plerūmque tabulātis,	welche meistens getäfelt sind,	Tabulātus, us, a, um, getäfelt.
ornātur;	gezieret;	
fenēstris 4.	durch die Fenster 4.	Fenēstra, ae, das Fenster.
illuminātur;	beleuchtet;	
et *fornāce* 5.	und durch den Ofen 5.	Fornax, acis, der Ofen.
calĕfit.	erwärmet.	
Ejus *utensilĭa* sunt:	Deren Geräthe sind:	
scamna, 6.	die Bänke, 6.	Scamnum, i, die Bank.
sellae, 7.	die Sessel, 7.	Sella, ae, der Sessel.

men-

mensae, 8.	die Tische 8.	Mensa, ae, der Tisch.
cum suis *fulcris* 9.	mit ihren Gestellen 9.	Fulcrum, i, das Gestell.
et *scabēllis*. 10.	und Fußtritten, 10.	Scabēllum, i, der Fußtritt.
item *culcĭtrae*. 11.	wie auch Pölster. 11.	Culcĭtra, ae, der Polster.
Tapētes 12.	Tapezereyen 12.	Tapes, etis, die Tapezerey. (der Teppich.)
etĭam appendūntur.	werden auch aufgehenket.	
Pro levi *cubātu*	Zur sanften Ruhe	Levis, e, sanft, leicht. Cubātus, us, die Ruhe. (das Liegen.)
est in *dormitorĭo* 13.	ist in der Schlafkammer 13.	Dormitorĭum, i, die Schlafkammer.
lectus, (*cubĭle*,) 14.	das Bett, 14.	
in *sponda* 15.	auf dem Spannbette 15.	Sponda, ae, das Spannbett.
super *stramēntum* 16.	über den Strohsack 16.	Stramēntum, i, der Strohsack.
cum *lodicĭbus* 17.	mit den Leilachen 17.	Lodix, icis, das Leilach.
et *stragŭlis* 18.	und Bettdecken 18.	Stragŭla, ae, et um, i, die Bettdecke.
stratus.	gebettet.	Stratus, a, um, gebettet.
Cervĭcal 19.	Das Kissen 19.	
est sub *capĭte*.	liegt unter dem Haupte.	Caput, itis, das Haupt.
Conopēo 20.	Mit dem Vorhange 20.	Conopēum, i, der Vorhang.
Lectus tegĭtur.	wird das Bett verdecket.	
Matŭla 21.	Der Nachttopf 21.	
est *vesĭcae* levāndae.	dienet die Blase zu erleichtern.	Vesīca, ae, die Blase. Levāndus, a, um, zu erleichtern.

LXVII.

Putei.



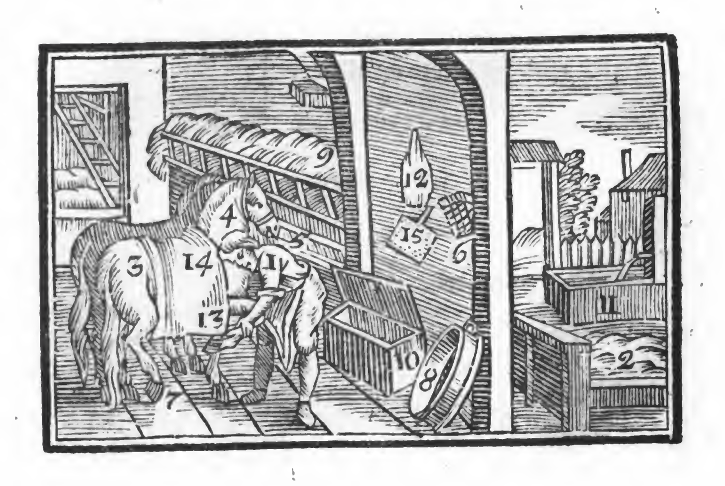
Die Schöpfbrunnen.

Ubi

Ubi *fontes* deficiunt,	Wo Quellen mangeln,	Fons, ntis, die Quelle.
putĕi 1. effodiūntur,	werden Brunnen 1. ausgegraben,	Putĕus, i, der Brunn.
et *crepidĭne* 2.	und mit einer Lehne 2.	Crepīdo, inis, die Lehne.
circumdāntur,	umgeben,	
ne quis incĭdat.	damit niemand hineinfalle.	
Inde haurītur	Daraus schöpfet man	
aqua	das Wasser	
urnis, (*sitŭlis*,) 3.	in Eymern, 3.	Urna, ae, (Sitŭla, ae,) der Eymer.
quae	welche da	
vel *pertĭca*, 4.	entweder an einer Stange, 4.	Pertĭca, ae, die Stange.
vel *fune*, 5.	oder an einem Seile, 5.	Funis, is, das Seil.
vel *catēna* 6.	oder an einer Kette, 6.	Catēna, ae, die Kette.
pendent;	hangen;	
idque	und dieses	
aut *tollenōne*, 7.	entweder mit dem Schwengel, 7.	Tollēno, onis, der Brunnschwengel.
aut *girgīllo*, 8.	oder in der Windelscheibe, 8.	Girgīllus, i, die Windelscheibe.
aut *cylīndro* 9.	oder mit der Walze, 9.	Cylīndrus, i, die Walze.
manubriāto,	die einen Handgriff hat,	
aut *rota*, *tympăno*,) 10.	oder mit dem hohlen Rade, 10.	Rota, ae, (Tympănum, i,) das hohle Rad.
aut denĭque *antlĭa*. 11.	oder endlich mit der Pumpe. 11.	Antlĭa, ae, die Pumpe.

LXVIII.

Equile.



Der Pferdestall.

Stabularius, (*equiso*) 1.	Der Stallknecht 1.	
purgat a *fimo* 2.	mistet 2.	Fimus, i, der Mist.
stabulum;	den Stall aus;	Stabulum, i, der Stall.
alligat *equum* 3.	bindet das Pferd 3.	Equus, i, das Pferd.
capistro 4.	mit der Halfter 4	Capistrum, i, die Halfter.
ad *praesepe*; 5.	an den Baaren; (Krippe;) 5.	Praesepe, is, der Baaren.
aut, si mordax sit,	oder wenn es bissig ist,	Mordax, acis, bissig.
constringit	leget er ihm	
fiscella. 6.	den Maulkorb 6. an.	Fiscella, ae, der Maulkorb.
Deinde	Hernach	
substernit *stramenta*; 7.	machet er die Streu; 7.	Stramentum, i, die Streu.
avenam	Den Haber	Avena, ae, der Haber.
ventilat	schwingt er	
vanno, 8.	in der Wanne, 8.	Vannus, i, die Wanne.
quam	welchen er mit	
paleis miscet,	Häckerling menget,	Palea, ae, der Häckerling.
ac e *pabulatoria cista* 10.	und aus dem Futterkasten 10.	Pabulatoria, cista, ae, der Futterkasten.
depromit,	nimmt,	
eaque,	und damit,	
ut et *foeno*, 9.	wie auch mit Heu, 9.	Foenum, i, das Heu.
pascit equum.	füttert er das Pferd.	
Postea	Nach diesem	
ducit ad *aquarium* 11.	führet er es zum Wassertroge 11.	Aquarium, i, der Wassertrog.
aquatum;	trinken;	
tum detergit	dann wischet er es	
panno, 12.	mit dem Tuche ab, 12.	Pannus, i, das Tuch.
depectit *strigili*, 15.	striegelt es mit dem Striegel, 15.	Strigilis, is, der Striegel.
insternit	leget ihm	
gausape, 14.	die Decke (Kotze) auf, 14.	Gausape, indecl. die Decke (Kotze.)
et inspicit *soleas*,	und beschauet die Hufe,	Solea, ae, der Huf.
an *calcei ferrei* 13.	ob die Eisen 13.	Calceus ferreus, i, das Hufeisen.
adhuc firmis *clavis* haereant.	noch auf festen Nägeln hangen.	Firmus, a, um, fest.
		Clavus, i, der Nagel.

LXIX.

Vietor.

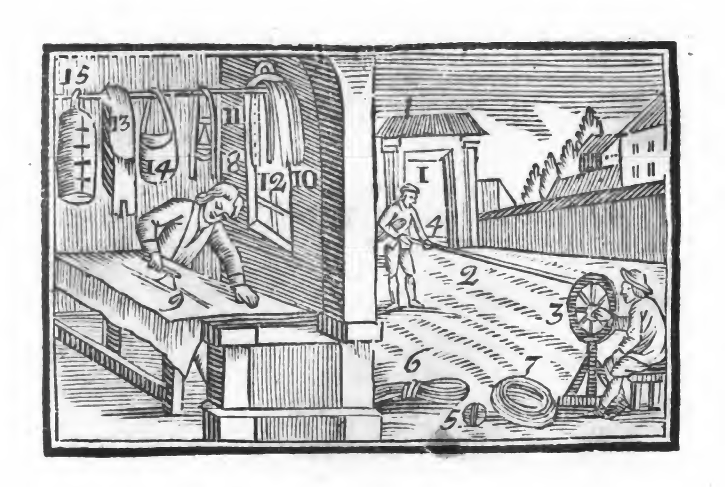


Der Binder.

Vietor 1.	Der Binder (Büttner) 1.	
praecinctorio 2.	mit dem Schurzfelle 2.	Praecinctorium, i, das Schurzfell.
amictus,	angethan,	Amictus, a, um, angethan.
facit	machet	
e *colūrnis virgis* 3.	aus Weidenruthen 3.	Colūrna virga, ae, die Weidenruthe.
super *incisoriam sellam* 4.	über der Schnitzbank 4.	Incisoria sella, ae, die Schnitzbank.
bimanubriāto scalpro 5.	mit dem Schnitzmesser 5.	Bimanubriātum scalprum, i, das Schnitzmesser.
circŭlos;	Reife;	Circŭlus, i, der Reif.
et ex *ligno*	und aus Holze	Lignum i, das Holz.
assŭlas. 6.	Faßdauben 6.	Assŭla, ae, die Faßdaube. (das Brettlein.)
Ex assŭlis	Aus den Dauben	
conficit	machet er	Dolium, i, das Faß.
dolia, 7.	Fässer, 7.	Cupa, ae, die Tonne.
et *cupas*, 8.	und Tonnen, 8.	Bini, ae, a, zween.
bino *fundo*;	mit zweenen Böden;	Fundus, i, der Boden.
tum *lacus*, 9.	dann Kuffen, 9.	Lacus, us, die Kuffe.
labra, 10.	Schäffer, 10.	Labrum, i, das Schaff.
trimodia, 11.	Butten, 11.	Trimodia, ae, et um, i, die Butte.
et *sitŭlas*, 12.	und Gelten, 12.	Sitŭla, ae, die Gelte.
uno fundo.	mit einem Boden.	Unus, a, um, einer.
Postĕa vincit	Hernach bindet er sie	
circŭlis, 13.	mit Reifen, 13.	
quos ope	welche er mit Hilfe	
vietoriae falcis 14.	des Bindmessers 14.	Vietorius, a, um, falx, cis, das Bindmesser.
salignis viminibus 15.	mit weidenen Reisern 15.	Salignus, a, um, von Weiden.
ligat,	heftet,	Vimen, inis, das Reis.
et *tudite* 16.	und mit dem Schlägel 16.	Tudes, itis, der Schlägel.
ac *tudicŭla* 17.	und Triebel 17.	Tudicŭla, ae, der Triebel.
aptat.	anschlägt.	

LXX.

Reſtio et Lorarius.



Der Seiler und Riemer.

Restio 1.	Der Seiler 1.	
contorquet *funes*, 2.	drehet Seile, 2.	Funis, is, das Seil.
agitatiōne	durch Umdrehung	Agitatio, onis, die Umdrehung.
rotŭlae, 3.	des Rades, 3.	Rotŭla, ae, das Rad.
e *stupa*, 4.	aus Werk, 4.	Stupa, ae, das Werk.
vel *cannăbi*,	oder Hanf,	Canàbis, is, der Hanf.
quam sibi circūmdat.	den er um sich leget.	
Sic fiunt	Also werden verfertiget	
primo	erstlich	
funicŭli, 5.	das Seilgarn, (Bindfäden,) 5.	Funiculus, i, das Seilgarn. (der Bindfaden.)
tum *restes*, 6.	dann die Stricke, 6.	Restis, is, der Strick.
tandem	endlich	
rudentes. 7.	die Brunn- oder Schiffseile. 7.	Rudens, tis, das Brunn- oder Schiffseil.
Lorarius 8.	Der Riemer 8.	
scindit	schneidet aus der Kühehaut 9.	Corium bubŭlum, i, die Kühehaut.
de *corio bubŭlo* 9.		
loramēnta, 10.	Riemen, 10.	Loramēntum, i, der Riem
frena, 11.	Zäume, 11.	Frenum, i, der Zaum.
cingŭla, 12.	Gürteln, 12.	Cingŭlus, i, et um, i, die Gürtel.
baltĕos, 13.	Wehrgehänke, 13.	Baltĕus, i, et um, i, das Wehrgehänk.
crumēnas, 14.	Taschen, 14.	Crumēna, ae, die Tasche.
hippopēras. 15. &c.	Mantelsäcke. (Ranzen Felleisen.) 15. u. d. g.	Hippopēra, ae, der Mantelsack. (der Ranzen, das Felleisen.)

LXXI.

Viator. Der Wandersmann.



Viātor 1.	Der Wanders- mann 1.	
portat *humĕris*	trägt auf dem Rücken	Humĕrus, i, der Rücken (die Schulter.)
in bulga, 2.	im Reiſefelle, 2.	
quae *ſūnda*, 3.	was der Schiebſack 3.	Bulga, ae, das Reiſe- fell.
vel *marſupĭum* 4.	oder die Taſche 4.	
capĕre nequit;	nicht faſſen kann;	
lacĕrna 5.	er wird mit dem	
tegĭtur;	Reiſemantel 5. bedecket;	Lacĕrna, ae, der Reiſe- mantel. (Regenmantel)
tenet *bacŭlum* 6.	er hält den Wan- derſtab 6.	Bacŭlus, i, et um, i, der Wanderſtab.
manu,	in der Hand,	Manus, us, die Hand.
quo ſe fulcĭat;	daran er ſich ſtützet;	
opus habet	er bedarf	
viatĭco,	einer Wegzehrung,	Viatĭcum, i, die Weg- zehrung.

ut

ut et fido	wie auch eines getreuen	Fidus, a, um, getreu,
et facūndo *comĭte.* 7.	und gesprächigen Gefährten. 7.	Facūndus, a, um, gesprächig. Comes, itis, der Gefährt.
Non desĕrat *viam regĭam* 9.	Er verlasse nicht die Landstrasse 9.	Via regĭa, ae, die Landstrasse.
propter *semĭtam*, 8.	wegen des Fußsteiges, 8.	Semita, ae, der Fußsteig.
nisi *tritus callis* sit.	wenn es nicht ein gebahnter Pfad ist.	Tritus, a, um, gebahnt. Callis, is, Pfad. (Weg.)
Avĭa 10.	Die Abwege 10.	Avĭa, orum, die Abwege.
et *bivĭa* 11.	und Scheidewege 11.	Bivĭum, i, der Scheideweg.
fallunt,	betrügen,	
et sedūcunt	und verführen	
in *salĕbras*; 12.	an unwegsame Oerter; 12.	Salĕbra, ae, der unwegsame Ort.
nec non *tramĭtes* 13.	desgleichen auch die Krummwege 13.	Trames, itis, der Krummweg.
et *compĭta.* 14.	und Kreuzwege. 14.	Compĭta, orum, der Kreuzweg.
Sciscitētur igitur *obvĭos*, 15.	Demnach forsche er bey den Begegnenden 15.	Obvĭus, a, um, begegnend.
qua sit eūndum;	welchen Weg er gehen müsse;	
et cavĕat *praedōnes*, 16.	und hüte sich für den Strassenräubern, 16.	Praedo, onis, der Strassenräuber.
ut in *via*,	gleichwie auf der Strasse,	Via, ae, die Strasse. der (Weg.)
sic etĭam	also auch	
in *diversorĭo*, 17.	in der Herberge, 17.	Diversorium, i, die Herberge.
ubi pernŏctat.	wo er übernachtet.	

LXXII.

Eques. — Der Reuter.



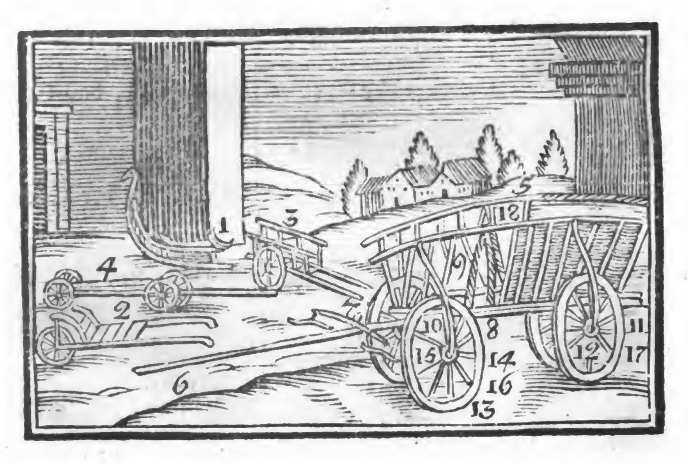
Eques 1.	Der Reuter 1.	
impōnit *equo* 2.	leget dem Pferde 2.	Equus, i, das Pferd.
ephippĭum, 3.	den Sattel 3. auf,	Ephippĭum, i, der Satrel.
idque *cingŭlo* 4.	welchen er ihm mit der Gurte 4.	Cingŭlus, i, et um, i, die Gurte.
succingit;	umgürtet;	
instĕrnit etĭam *dorsuāle*; 5.	er leget ihm auch die Schabracke (Ruckdecke) 5. auf;	Dorsuāle, is, die Schabracke. (Ruckdecke.)
ornat eum *phalĕris*,	zieret es mit dem Roßzeuge,	Phalĕrae, arum, der Roßzeug. (Pferdeschmuck.)
frontāli, 6.	dem Stirnrieme, 6.	Frontāle, is, der Stirnriem.

anti-

antilēna, 7.	Brustrieme, 7.	Antilēna, ae, der Brustriem.
et *postilēna*. 8.	und Schwanzrieme. 8.	Postilēna, ae, der Schwanzriem.
Deĭnde	Hernach	
insilit in equum,	schwingt er sich auf das Roß,	
indit *pedes*	setzet die Füße	Pes, dis, der Fuß.
stapedĭbus; 9.	in die Bügel; (Stegreife;) 9.	Stapes, edis, der Bügel. (Stegreif.)
sinistra capĕssit	mit der Linken fasset er	Sinĭster, ra, um, link.
lorum (*habēnam*) 10.	den Zügel (Zaum) 10.	Lorum, i, (Habēna, ae,) Zügel. (Zaum.)
freni, 11.	des Gebisses, 11.	Frenum, i, das Gebiß.
quo equum	womit er das Pferd	
flectit et retĭnet;	lenket und anhält;	
tum	alsdenn	
admŏvet *calcarĭa*, 12.	giebt er ihm Sporn, 12.	Calcar, is, der Sporn.
incitātque	treibt es	
virgŭla, 13.	mit der Spitzruthe, 13. an.	Virgŭla, ae, die Spitzruthe.
et coërcet	und bremset es	
postomĭde. 14.	mit der Bremse. 14.	Postŏmis, idis, die Bremse.
Bulgae 15.	Die Hulftern 15.	Bulga, ae, die Hulfter.
pendent	hangen	
ex *ephippĭi apĭce*, 16.	am Sattelknopfe, 16.	Ephippĭum, i, apex, icis, der Sattelknopf.
quibus *sclopi* 17.	worein die Pistolen (Fauströhre) 17.	Sclopus, i, die Pistole. (das Faustrohr.)
ingerŭntur.	gestecket werden.	
Ipse, eques	Er, der Reuter	
chlamy̆de 18.	ist mit dem Reutrocke 18.	Chlamys, dis, der Reutrock.
induĭtur;	angethan;	
lacērna 19.	der Regenmantel 19.	
a tergo revincĭtur.	wird hinten aufgebunden.	
Veredarĭus 20.	Der Postreuter 20.	
cursim et velocĭter equo fertur.	rennet sehr schnell fort.	

LXXIII.

Vehicula. — Die Wägen.



Traha 1. vehĭmur super *nivibus* et *glacie*.	Mit dem Schlitten 1. fahren wir über Schnee und Eis.	Traha, ae, der Schlitten. Nix, nivis, der Schnee. Glacies, ei, das Eis.
Vehicŭlum unirŏtum pabo 2. dicĭtur;	Ein Wagen mit einem Rade wird ein Schubkarren 2. genannt;	
birŏtum carrus; 3.	mit zweyen Rädern ein Karren: 3.	
quadrirŏtum currus,	mit vieren ein Wagen,	

qui

Latin	Deutsch	Vokabeln
qui vel *sarrăcum*, 4.	welcher entweder ein Rüstwagen, 4.	
vel *plaustrum* 5. est.	oder ein Lastwagen 5. ist.	
Currus *partes* sunt:	Die Wagenstücke sind:	Pars, tis, das Stück.
temo, 6.	die Deichsel, 6.	
jugum, 7.	die Wage, 7.	
compāges, 8.	die Fuge, 8.	
spondae; 9.	die Leitern; 9.	Sponda, ae, die Leiter.
tum *axes*, 10.	dann die Achsen, 10.	Axis, is, die Achse.
circa quos	um welche	
rotae currunt,	die Räder laufen,	Rota, ae, das Rad.
quibus *paxīlli* 11.	denen die Nägel 11.	Paxīllus, i, der Nagel.
et *obīces* 12.	und die Lohne 12.	Obex, icis, die Lohne.
praefigūntur.	vorgefüget werden.	
Basis rotae 13.	Die Grundfeste des Rades 13.	
est *modiŏlus*, 14.	ist die Nabe, 14.	
ex quo duodĕcim *radĭi* 15. prodĕunt;	aus welcher zwölf Speichen 15. hervorgehen;	Duodĕcim, indecl. zwölf. Radĭus, i, die Speiche.
hos ambit *orbīle*,	diese umgiebt der Kranz,	
e sex *absidĭbus* 16.	welcher aus sechs Felgen 16.	Absis, idis, die Felge.
et totĭdem	und eben so vielen	Totĭdem indecl. eben so viel.
canthis 17.	Radschienen 17.	Canthus, i, die Radschiene.
composĭtum.	zusammengesetzet ist.	
Currŭi *corbes* et *crates* 18.	Auf den Wagen werden Körbe und Flechten 18.	Corbis, is, der Korb. Crates, is, die Flechte.
imponūntur.	geleget.	

LXXIV.

Vectura. — Das Fuhrwerk.



Aurīga 1.	Der Fuhrmann 1.	
jungit *parīppum* 2.	spannet das Hand-pferd 2.	Parīppus, i, das Hand-pferd.
sellarĭo 3.	zu dem Sattelpferde 3.	Sellarĭus, i, das Sat-telpferd.
ad *temōnem*,	an die Deichsel,	
de *helcĭo* 4.	mit dem vom Kum-met 4.	Helcĭum, i, das Kum-met.
dependentĭbus	herabhangenden	Depēndens, ntis, her-abhangend.
loris	Riemen	Lorum, i, der Riem.
vel *catēnis*. 5.	oder Ketten. 5.	Catēna, ae, die Kette.
Deīnde insīdet	Hernach sitzet er	
sellarĭo,	auf dem Sattelpferde,	
agit ante se	jaget vor sich	
antecessōres 6.	die Vorspann 6.	Antecēssor, is, das Vorderroß. (Vorspann.)
scutĭca, 7.	mit der Peitsche, 7.	Scutĭca, ae, die Peitsche.

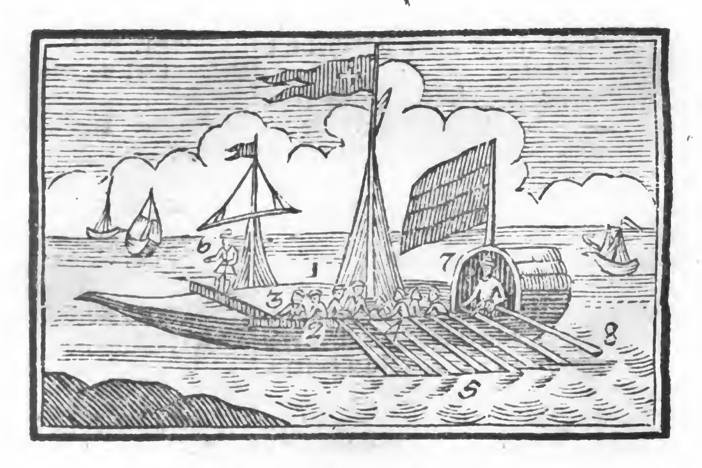
et

et dectit *funibus*. 8.	und leitet ſie mit den Leitſeilen. 8.	Funis, is, der Strang. (das Seil.)
Axem ungit ex *unguentario vaſe* 9.	Die Radachſe ſchmieret er aus der Schmierbüch-ſe 9.	Axis, is, die Radachſe. Unguentarius, a, um. vas, ſis, die Schmierbüchſe.
axungia;	mit Wagenſchmier;	Axungia, ae, die Wagenſchmier.
et inhibet rotam *ſufflamine* 10.	und hängt das Rad mit der Hemmkette 10.	Sufflamen, inis, die Hemmkette.
in praecipiti *deſcenſu*.	in gäher Abfahrt ein.	Praeceps, pitis, gähe. Deſcenſus, us, die Abfahrt.
Et ſic aurigatur per *orbitas*. 11.	Und alſo fährt er in der Wagenleiße. 11.	Orbita, ae, die Wagenleiße.
Magnates vehuntur *ſejugibus*, 12.	Große Herren fahren mit ſechs Pferden, 12.	Sejuges, um, ſechs (Pferde.
et duobus *rhedariis*,	und zweenen Kutſchern,	Duo, ae, o, zween. Rhedarius, i, der Kutſcher.
penſili curru, qui *carpentum* (*pilentum*) 13. vocatur;	in einem Hangwagen, welcher eine Karrette (Kutſche) 13. genannt wird;	Penſilis, e, currus, us, der Hangwagen.
alii *bijugibus*, 14. *eſſedo*. 15.	andere mit zweyen Pferden, 14. in dem Kaleſche 15.	Bijuges, um, zwey Pferde. Eſſedum, i, das Kaleſch.
Arcerae 16.	Die Roßbahren 16.	Arcera, ae, die Roßbahre.
et *lecticae* 17.	und Sänften 17.	Lectica, ae, die Sänfte.
a duobus *equis* portantur.	werden von zweyen Pferden getragen.	Equus, i, das Pferd.
Per invios *montes* utuntur loco curruum *clitellariis jumentis*. 18.	Uiber unwegſame Gebirge brauchet man anſtatt der Wägen die Saumroſſe. 18.	Invius, a, um, unweg-(ſam. Mons, tis, der Berg. (das Gebirg.) Clitellarius, a, um, jumentum, i, das Saumroß.

LXXV.

LXXV.

Navis actuaria.

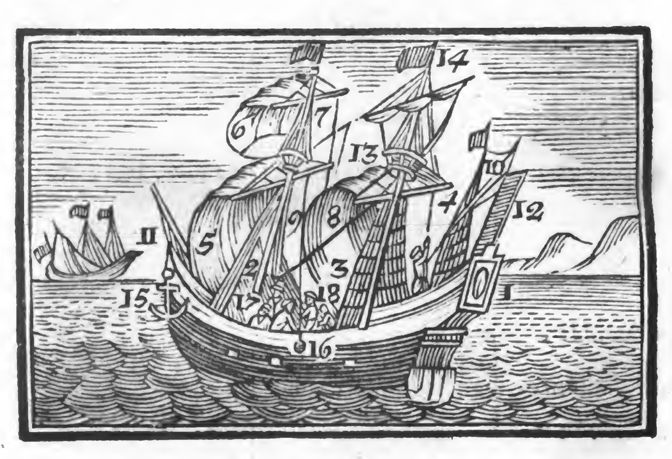


Das Ruderschiff.

Navis instrūcta *remis* 1.	Ein Ruderschiff 1.	Remus, i, das Ruder. Unirēmis, e, ein Schiff mit einer Ruderbank. u. s. f.
est *unirēmis*, 2.	hat eine Ruderbank, 2.	
vel *birēmis*,	oder zwo,	
vel *trirēmis*,	oder drey,	
vel *quadrirēmis*, &c.	oder vier, u. s. f.	
in qua *remĭges* 3.	in welchem die Ruderknechte 3.	Remex, igis, der Ruderknecht.
per *transtra*	auf den Ruderbänken	Transtra, orum, die Ruderbänke.
ad *scalmos* 4.	bey den Ruderringen 4.	Scalmus, i, der Ruderring.
consīdentes,	sitzend,	
et *aquam*	das Wasser	Aqua, ae, das Wasser.
remis pellēntes	mit den Rudern schlagend	
remĭgant. 5.	rudern. 5.	
Prorēta 6.	Der Schiffmann 6.	
stat in *prora*,	steht im Vordertheile,	Prora, ae, das Vordertheil des Schiffes.
guberṅātor 7.	der Steuermann 7.	
sedet in *puppi*,	sitzt im Hintertheile,	Puppis, is, das Hintertheil des Schiffes.
tenētque *clavum*. 8.	und führet das Steuerruder. 8.	Clavus, i, das Steuerruder.
Et hac ratiōne *navigĭum* gubernātur.	Und auf diese Weise wird die Schiffahrt regieret.	Navigĭum, i, die Schiffahrt.

LXXVI.

Navis oneraria. Das Laſtſchiff.



Navigĭum 1.	Das Schiff 1.	
non remis,	wirdnicht durchRuder,	
ſed ſola *vi*	ſondern allein von	
ventōrum impellĭ-	Gewalt	Vis, is, die Gewalt.
tur.	der Winde fortgetrie-	Ventus, i, der Wind.
	ben.	
In illo	In demſelben	
malus, 2.	wird der Maſtbaum 2.	
undĭque	rings herum	
ad *oras* navis	an den Bord des	Ora, ae, der Bord.
	Schiffes	(Rand.)
funibus 3.	mit Seilen 3.	Funis, is, das Seil.
firmātus, erigĭ-	befeſtiget, aufgeſtellet;	Firmātus, a, um, be-
tur;		feſtiget.
cui *antēnnae*, 4.	an welchem die Segel-	Antēnna, ae, die Se-
	ſtangen, 4.	gelſtange.
his, *vela* 5.	an dieſer, die Segel 5.	Velum, i, das Segel.
annectūntur,	gehenket werden,	
quae ad ventum	welche gegen den Wind	

expanduntur, 6.	ausgespannet, 6.	
et *versoriis* 7.	und mit Leitseilen 7.	Versoria, ae, das Leitseil.
versantur.	hin und her beweget werden.	
Vela sunt:	Segel sind:	
artĕmon, 8.	das große Segel, 8.	
dolon, 9.	das Vordersegel, 9.	
et *epidrŏmus*. 10.	und das Hintersegel. 10.	
In prora	Am Vordertheile	
est *rostrum*; 11.	ist der Schiffschnabel; 11.	
in pupdi	im Hintertheile	
signum (*vexīllum*) 12.	wird das Fähnlein 12.	
ponĭtur.	aufgestecket.	
In malo	Am Mastbaume	
est *corbis*, 13.	ist der Mastkorb, 13.	
(navis *specŭla*;)	(des Schiffes Warte;)	
et supra *galĕam*	und über der Krone	Galĕa, ae, die Krone.
aplūstre, 14.	die Flagge, 14.	
(ventōrum *index*.)	(der Winde Zeiger.)	
Anchŏra 15.	Mit dem Anker 15.	Anchŏra, ae, der Anker.
navis sistĭtur.	wird das Schiff angehalten.	
Bolĭde 16.	Mit dem Senkbley 16.	Bolis, idis, das Senkbley.
profundĭtas explorātur.	wird die Tiefe ausgeforschet.	
Navigāntes	Die Schiffenden	Navĭgans, tis, schiffend.
deambŭlant	spazieren	
in *tabulāto*. 17.	auf dem Schiffboden. 17.	Tabulātum, i, der Schiffboden.
Nautae	Die Bootsleute	Nauta, ae, der Bootsmann. (Schiffmann.
cursĭtant	laufen	
per *foros*. 18.	in den Schiffgängen. 18.	Fori, orum, die Schiffgänge.
Atque ita	Und also	
etiam *marĭa*	werden auch die Meere	Mare, is, das Meer.
trajiciūntur.	überschiffet.	

LXXVII.

LXXVII.

Naufragium.



Der Schiffbruch.

Cum *procēlla* 1. repēnte orĭtur, contràhunt nautae *vela*, 2.	Wann ein Sturm 1. jähling entsteht, ziehen die Schiffleute die Segel 2. zusammen;	
ne *navis* ad *scopŭlos* 3. allidātur,	damit nicht das Schiff an die Klippen 3. geworfen werde,	Scopŭlus, i, die Klippe.
aut in *brevĭa* (*syrtes*) 4. incĭdat.	oder auf die Sandbänke 4. laufe. (strande.)	Brevĭa, ium, (Syrtes, is) sandigte, gefährliche Oerter im Meere.
Si *pericŭlum* devitāre non possunt,	Wenn sie die Gefahr nicht vermeiden können,	Pericŭlum, i, die Gefahr.
patiūntur *naufragĭum*. 5.	leiden sie Schiffbruch. 5.	Naufragĭum, i, der Schiffbruch.
Tunc perĕunt miserabilĭter	Alsdenn verderben jämmerlich	
homĭnes,	die Menschen	Homo, inis, der Mensch.
merces,	die Waaren,	Merx, cis, die Waare.
et omnĭa,	und alles,	Omnis, e, alles.
quae navi insunt.	was auf dem Schiffe sich befindet.	
Neque hic quidquam juvat	Es hilft hier auch nichts	
rudēnte	der am Ankerseile	Rudens, ntis, das Ankerseil.
jacta	ausgeworfene	Jactus, a, um, ausgeworfen.
sacra anchŏra. 6.	große Anker. 6.	
Quidam evādunt	Einige kommen entweder durch Aus-	
vel *tabŭla*, 7. enatāndo,	schwimmen auf einem Brette, 7.	Tabŭla, ae, das Brett.
vel *scapha*. 8.	oder auf dem Nachen 8. davon.	Scapha, ae, der Nachen. (das Schifflein.)
Pars mercĭum	Ein Theil Waaren	
cum mortŭis	wird samt den Todten	Mortŭus, a, um, todt.
a *mari* 9.	von dem Meere 9.	
ad *littŏra* defērtur.	an die Ufer geworfen.	Littus, oris, das Ufer.

LXXVIII.

Urbs. — Die Stadt.



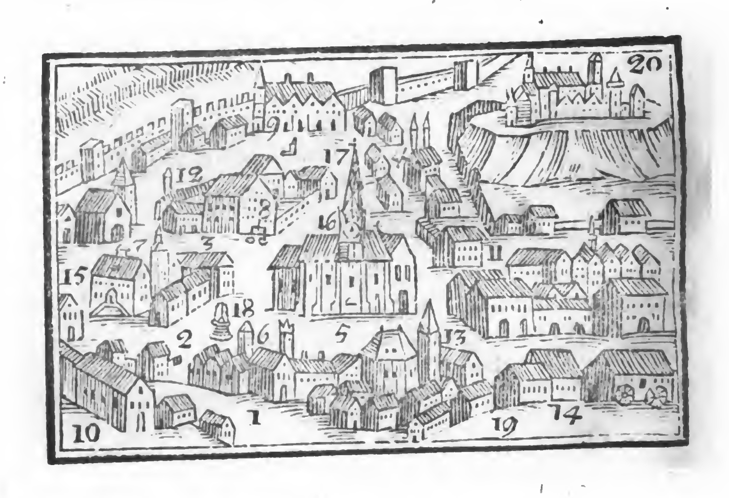
Latin	German	Vocabulary
Ex multis *domibus*	Aus vielen Häusern	Multus, a, um, viel. Domus, i, vel us, das Haus.
fit *pagus*, 1.	wird ein Dorf, 1.	
vel *oppĭdum*,	oder ein Marktflecken, (Städtchen,)	
vel *urbs*. 2.	oder eine Stadt. 2.	
Illud et haec	Jener und diese	
moenĭbus, (*muro*,) 3.	werden mit einer Mauer, 3.	Moenĭa, ium, (Murus, i,) die Mauer.
vallo, 4.	mit dem Walle, 4.	Vallum, i, der Wall.
aggeribus, 5.	mit Schanzen, 5.	Agger, is, die Schanze.
et *vallis* 6.	und Pfahlwerk (Palisaden) 6.	Valli orum, das Pfahlwerk, die (Pallisaden.)

muni-

muniūntur	befestiget	
et cingūntur.	und umfangen.	
Intra muros	Innerhalb der Mauer	
est *pomoerĭum*; 7.	ist der Zwinger; 7.	
extra,	außerhalb	
fossa. 8.	der Stadtgraben. 8.	
In moenĭbus	Auf der Mauer	
sunt *propugnacŭla*, 9.	sind die Basteyen, 9.	Propugnacŭlum, i, die Bastey.
et *turres*: 10.	und Thürme: 10.	Turris, is, der Thurm.
specŭlae 11.	die Warten 11.	Specŭla, ae, die Warte.
extant	stehen	
in editiorĭbus *locis*.	an erhabenen Oertern.	Editĭor, is, erhaben. Locus, i, der Ort.
In urbem	In die Stadt	
ingrĕssus fit	geht man	
ex *suburbĭo*, 12.	aus der Vorstadt, 12.	Suburbĭum, i, die Vorstadt.
per *portam*, 13.	durch das Thor, 13.	Porta, ae, das Thor.
super *pontem*. 14.	über die Brücke. 14.	Pons, tis, die Brücke.
Porta habet	Das Thor hat	
catarăctas, 15.	Fallgattern, 15.	Catarăcta, ae, der Fallgattern.
versatĭlem pontem, 16.	eine Zugbrücke, 16.	Versatĭlis, e, pons, tis, die Zugbrücke.
valvas, 17.	Flügel, 17.	Valva, ae, der Flügel.
claustra,	Schlößer,	Claustrum, i, das Schloß.
et *repagŭla*,	und Riegel,	Repagŭlum, i, der Riegel.
ut et *vectes*. 18.	wie auch Schlagbäume. 18.	Vectis, is, der Schlagbaum.
In suburbĭis	In den Vorstädten	
sunt *horti*. 19.	sind Gärten, 19.	Hortus, i, der Garten.
et *suburbāna*, 20.	und Lusthäuser, 20.	Suburbānum, i, das Lusthaus.
ut et	wie auch	
coemeterĭa. 21.	Kirchhöfe. (Gottesäcker.) 21.	Coemeterĭum, i, der Kirchhof.

LXXIX.

Interiora urbis. Das Inwendige der Stadt.



Intra urbem sunt *plateae*, (*vici*,) 1.	In der Stadt sind Gassen, (Strassen,) 1.	Platēa, ae, (Vicus, i,) die Gasse. (Strasse.)
lapidibus stratae;	welche gepflastert sind;	Lapis, idis, der Stein.
fora, 2.	Märkte, 2.	Forum, i, der Markt.
(alicūbi cum *porticibus*,) 3.	(an einigen Orten mit bedeckten Gängen,) 3.	Portĭcus, us, der bedeckte Gang.
et *angipōrtus*. 4.	und Gäßlein. 4.	Angipōrtus, us, das Gäßlein.
Publĭca *aedificĭa* sunt,	Gemeine Häuser sind,	Publĭcus, a, um, gemein. Aedificĭum, i, das Haus. (Gebau.)
in medĭo urbis: *templum*, 5.	mitten in der Stadt: die Kirche, 5.	Medĭum, i, die Mitte *schola*,

ſchola, 6.	die Schule, 6.	
curia, 7.	das Rathhaus, 7.	
domus mercatūrae; 8.	das Kaufhaus; 8.	
circa moenia	an der Mauer	Moenia, um, die Mauer.
et *portas*:	und an den Thoren:	Porta, ae, das Thor.
armamentarium, 9.	das Zeughaus, 9.	
granarium, 10.	das Kornhaus, 10.	
diverſoria,	die Gaſthöfe, Wirthshäuſer,	Diverſorium, i, der Gaſthof. (das Wirthshaus.)
popīnae	die Schenken	Popīna, ae, die Schenke.
et *caupōnae*, 11.	und Garküchen, 11.	Caupōna, ae, die Garküche.
theātrum, 12.	das Spielhaus, 12.	
noſodochīum; 13.	das Spital; (Siechenhaus.) 13.	
in receſsībus	an abgelegenen Orten	Recēſſus, us, der abgelegene Ort.
forīcae, (*cloācae*,) 14.	die Kloak, 14.	Forīca, ae, (Cloāca, ae,) die Kloak.
et *cuſtodia*; (*carcer*;) 15.	und das Gefängniß; 15.	
in primaria turre	auf dem höchſten Thurme	Primarius, a, um, fürnehmſte. (höchſte.)
eſt *horologium*, 16.	iſt die Uhr, 16.	
et *habitatio*	und die Wohnung	
vigilum; 17.	der Wächter; 17.	Vigil, is, der Wächter.
In *platēis*	auf den Plätzen	Platēa, ae, der Platz. (die Gaſſe.)
ſunt *putēi*. 18.	ſind Brunnen. 18.	Putēus, i, der Brunn.
Fluvius, 19.	Der Fluß, 19.	
vel *rivus*,	oder Bach,	
urbem interflūens,	welcher durch die Stadt fließt,	
inſērvit	dienet	
ſordībus eluēndis.	den Unflat auszuführen.	Sordes, ium, der Unflat.
Arx 20.	Das Schloß 20.	
extat	raget	
in ſummo urbis.	am höchſten Orte der Stadt hervor.	Summus, a, um, höchſte.

LXXX.

Supplicia maleficorum. | Die Leibesstrafen der Uibelthäter.



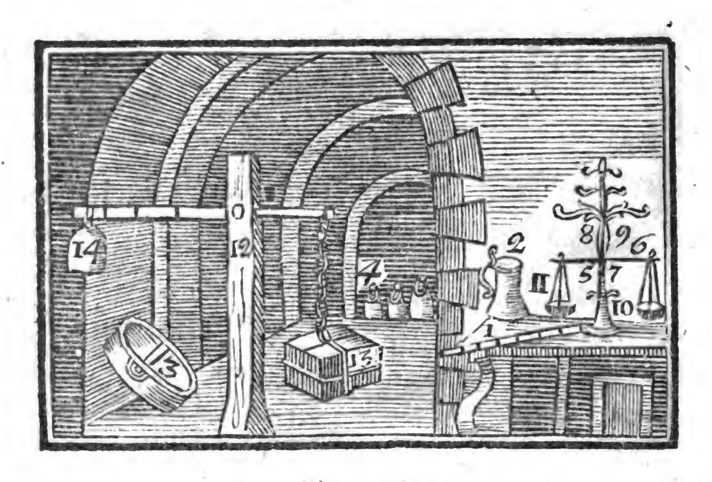
Malefĭci 1.	Die Uibelthäter 1.	Malefĭcus, i, der Uibelthäter.
per *lictōres* 2.	werden von den Schergen 2.	Lictor, is, der Scherg. (Stadtknecht.)
e *carcĕre* 3.	aus dem Kerker 3.	Carcer, is, der Kerker.
(ubi torquēri solent)	(worinn man sie zu foltern pflegt)	
ad *supplicĭi locum*	zum Richtplatze (Rabenstein)	Supplicĭum, i, locus, i, der Richtplatz. (Rabenstein.)
producūntur,	geführet,	
vel *equo* raptāntur. 15.	oder geschleifet. 15.	Equus, i, das Pferd.
Fures 4.	Die Diebe 4.	Fur, is, der Dieb.
a *carnifĭce* 6.	werden vom Scharfrichter 6.	Carnifex, icis, der Scharfrichter. (Henker.)
in *patibŭlo* 5.	am Galgen 5.	Patibŭlum, i, der Galgen.
suspendūntur;	gehenket;	
moechi	die Ehebrecher	Moechus, i, der Ehebrecher.
decollāntur; 7.	werden geköpfet; (enthauptet;) 7.	
homicīdae (*sicarĭi*)	die Mörder	Homicida, ae, (Sicarĭus, i, der Mörder.

latrōnes	die Räuber	Latro, onis, der Räuber.
ac *pirātae*	und Seeräuber	Pirāta, ae, der Seeräuber.
vel *crurifragĭo* plexi	werden entweder geradbrechet	Crurifragĭum, i, das Rädern. (Radbrechen.)
rotae 8. imponūntur;	aufs Rad 8. geleget,	Rota, ae, das Rad.
vel *palo* 9. infigūntur;	oder an einem Pfahl 9. gespisset;	Palus, i, der Pfahl.
Striges (*lamĭae*)	die Hexen (Unholden)	Strix, igis, (Lamĭa, ae,) die Hexe, (Unhold.)
olim super *rogum* 10.	wurden ehemals auf dem Scheiterhaufen 10.	Rogus i, der Scheiterhaufen.
cremabāntur.	verbrannt.	
Quidam, antĕquam supplicĭo afficiāntur,	Einigen wird, ehe sie gerichtet werden,	
elinguāntur, 11.	die Zunge abgeschnitten, 11.	
aut super *cippum* 12.	oder auf dem Blocke 12.	Cippus, i, der Block. (Stock.)
manu plectūntur, 13.	die Hand abgehauen, 13.	Manus, us, die Hand.
aut *forcipĭbus* 14. urūntur.	oder sie werden mit Zangen 14. gebrennet.	Forceps, ipis, die Zange.
Vita donāti	Denen man das Leben schenket,	Vita, ae, das Leben. Donātus, a, um, geschenket.
numēllis constringūntur, 16.	die werden an den Pranger gestellet, 16.	Numēlla, ae, der Pranger.
luxāntur, 17.	geprellt, (gewippt) 17.	
equulĕo imponūntur, 18.	auf den Esel gesetzet, 18.	Equulĕus, i, der Esel. (das Rößlein.)
aurĭbus truncāntur, 19.	gestutzet, (der Ohren beraubet,) 19.	Auris, is, das Ohr.
virgis caedūntur, 20.	ausgestäupet, 20.	Virga, ae, die Ruthe.
stigmăte notāntur,	gebrandmaalet,	Stigma, tis, das Brandmaal.
relegāntur,	verwiesen,	
ad *trirēmes*	auf die Galeeren	Trirēmis, is, die Galeere.

vel ad perpetŭum carcĕrem damnāntur.	oder zu ewiger Gefängniß verurtheilet.	Perpetŭus, a, um, ewig.
Perduēlles	Die Feinde des Vaterlandes	Perduēllis, is, der Feind des Vaterlandes.
discerpūntur *quadrīgis.*	werden geviertheilet.	Quadrīga, ae, der Wagen mit vier Pferden.

LXXXI.

Mensurae et pondera. Maaß und Gewichte.



Res continŭas	An einem Stücke hangende Sachen	Continŭus, a, um, an einem Stücke hangend.
metīmur *ulna*; 1.	messen wir mit der Elle; 1.	Ulna, ae, die Elle.
liquĭdas	flüßige	Liquĭdus, a, um, flüßig.
congĭo; 2.	mit der Maaß; 2.	Congĭus, i, die Maaß.
aridas	dürre (trockene) Sachen	Arĭdus, a, um, dürr. (trocken.)
medĭmno. 3.	mit dem Scheffel 3.	Medĭmnus, i, der Scheffel. (die Kornmaaß.)

Gra-

Latin	Deutsch	Vocabula
—*Gravitātem* rerum	Die Schwere der Dinge	Gravĭtas, atis, die Schwere.
experīmur *ponderĭbus*, 4.	prüfen wir mit Gewichten, 4.	Pondus, eris, das Gewicht.
et *libra*. (*bilānce*.) 5.	und mit der Waage. 5.	Libra, ae, (Bilanx, ancis, die Waage.
In hac primo est	An dieser ist erstlich	
jugum, (*scapus*,) 6.	der Waagbalke, 6.	
in cujus *medĭo* *axicŭlus*, 7.	in dessen Mitte die Axt, 7.	Medĭum, i, die Mitte.
superius	oben darüber	
trutĭna, (*agĭna*,)8.	das Waaggericht, 8.	
in qua *exāmen* 9.	worinn das Zünglein 9.	
sese agĭtat;	geht; (sich beweget;)	
utrīnque	zu beyden Seiten	
sunt *lances*, 10.	sind die Waagschalen, 10.	Lanx, cis, die Waagschale.
funicŭlis 11.	welche an den Waagsträngen 11.	Funicŭlus, i, der Waagstrang.
pendēntes.	hängen.	Pendens, ntis, hangend.
Statēra 12.	Die Schnellwaage 12.	
pondĕrat res,	wiegt die Sachen ab,	
unco 13.	welche an den Hacken 13.	Uncus, i, der Hacken.
suspēnsas:	gehangen werden:	
pondus 14.	das Gewicht 14.	
ex opposĭto	gegenüber	
indĭcat,	zeiget an,	
utrum	ob an beyden Seiten	
aequilibrĭum sit? nec ne?	ein Gleichgewicht sey? oder nicht?	

LXXXII.

Sepultura.



Die Begräbniß.

De-

Defuncti olim cremabantur,	Die Todten wurden vor Zeiten verbrannt,	Defunctus, a, um, todt. (gestorben.)
et *cineres*	und die Asche	Cinis, eris, die Asche.
in *urna* 1.	in einem Kruge 1.	Urna, ae, der Krug.
recondebantur.	aufbehalten.	
Nos includimus	Wir legen	
nostros *demortuos*	unsere Verstorbenen	Demortuus, a, um, verstorben.
loculo, (*capulo*,) 2.	in einen Sarg, 2.	Loculus, i, (Capulus, i, et um, i,) der Sarg.
imponimus *feretro*, 3.	bahren sie auf, (legen sie auf die Bahre,) 3.	Feretrum, i, die Bahre.
et curamus eos	und lassen sie	
funebri pompa	mit Leichengepränge	Funebris, e, pompa, ae, das Leichengepräng.
coemeterium versus 4.	nach dem Kirchhofe 4.	Coemeterium, i, der Kirchhof.
efferri,	tragen,	
ubi finitis sacris funebribus	allwo sie nach verrichtetem Leich-Gottesdienste	Finitus, a, um, verrichtet. Sacra, orum, funebris, e, der Leich-Gottesdienst.
a *vespillonibus* 5.	von den Todtengräbern, 5.	Vespillo, onis, der Todtengräber.
sepulchro inferuntur,	ins Grab geleget,	Sepulchrum, i, das Grab.
et humantur;	und eingescharret werden;	
hoc *cippo* 7	dieses wird mit dem Grabsteine 7.	Cippus, i, der Grabstein.
tegitur,	bedecket,	
et monumentis 8.	und mit dem Grabmaale 8.	Monumentum, i, das Grabmaal.
et *epitaphiis* 9.	und Grabschriften 9.	Epitaphium, i, die Grabschrift.
ornatur.	gezieret.	
Cum *funus* procedit,	Wann die Leiche fortgetragen wird,	Hymnus, i, das Lied.
cantantur *hymni*,	werden Lieder gesungen,	
et *campanae* 10.	und die Glocken 10.	Campana, ae, die Glocke.
pulsantur.	geläutet.	

